精霊の守り人

SEIREI NO MORIBITO

藤原カムイ

原作：上橋菜穂子

©上橋菜穂子/偕成社/「精霊の守り人」製作委員会

ISBN978-4-7575-2356-2
C9979 ¥429E
9784757523562
1929979004293
雑誌48119-47
定価：本体429円＋税
SQUARE ENIX.

精霊の守り人

SEIREI NO MORIBITO

藤原カムイ

原作：上橋菜穂子

三

GC ガンガンコミックス

©上橋菜穂子/偕成社/「精霊の守り人」製作委員会

0838

藤原カムイ

いよいよこれが最終巻となります。駆け抜けるような連載でしたが、最後まで読んでくださりありがとうございます。
ハイライトシーンは原作にないオリジナルとなっておりますが、やはり最後には親子の絆を感じさせる演出で締めくくるのもいいかなと勝手ながら変更させていただきました。
そして更にそこに至るまでの時間軸の調整やシーンの前後を入れ替えた事も演出によるものです。
物語の収束に向け徐々に上がっていく疾走感を重視し、一つ一つのシーンを全て一点に向かわせるという構成とさせていただきました。
とりあえず漫画「精霊の守り人」はここで完結ですが、より深くこの世界を堪能されたい方は是非シリーズで出ている原作小説をお読みいただきたく思います。
最後にこの物語を描く機会を与えてくださった全ての人々に多謝!!

精霊の守り人

GANGAN COMICS

©上橋菜穂子/偕成社/「精霊の守り人」製作委員会

三

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

Chapter 11

The End

TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

raws > Ishitori
translator > Den
cleaner > Kit
typesetter > Kat
qc > Ishitori

SEIREI NO MORIBITO

FUJIWARA KAMUI

WRITTEN BY: UEHASHI NAOKO

WITH THE COOPERATION OF: PRODUCTION IG

(C) UEHARA NAOKO/KAISEISHA/IN PARTNERSHIP WITH "SEIREI NO MORIBITO"

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 11 LIVING IN THE HUNTING CAVE IN WINTER — 003

CHAPTER 12 TRIAL SEASON — 041

CHAPTER 13 ATTACKING CLAWS — 083

CHAPTER 14 CONCLUDING NOTES — 123

CHAPTER 15 A FIGHT TO THE DEATH — 162

FINAL CHAPTER TO A NEW PATH — 193

CHAPTER 11: LIVING IN THE
HUNTING CAVE IN WINTER

OKAY, CHAGUM. I'M OFF.

YOU'RE NOT GIVING OFF A PRINCELY AIR ANYMORE...

NOW YOU LOOK JUST LIKE ANY OTHER KID.

OK.

Hmph.

HAHAHA!
LET'S JUST GO.
COME ON, MASTER... MAKING FUN OF HIM? THOSE ARE YOUR PARTING WORDS?

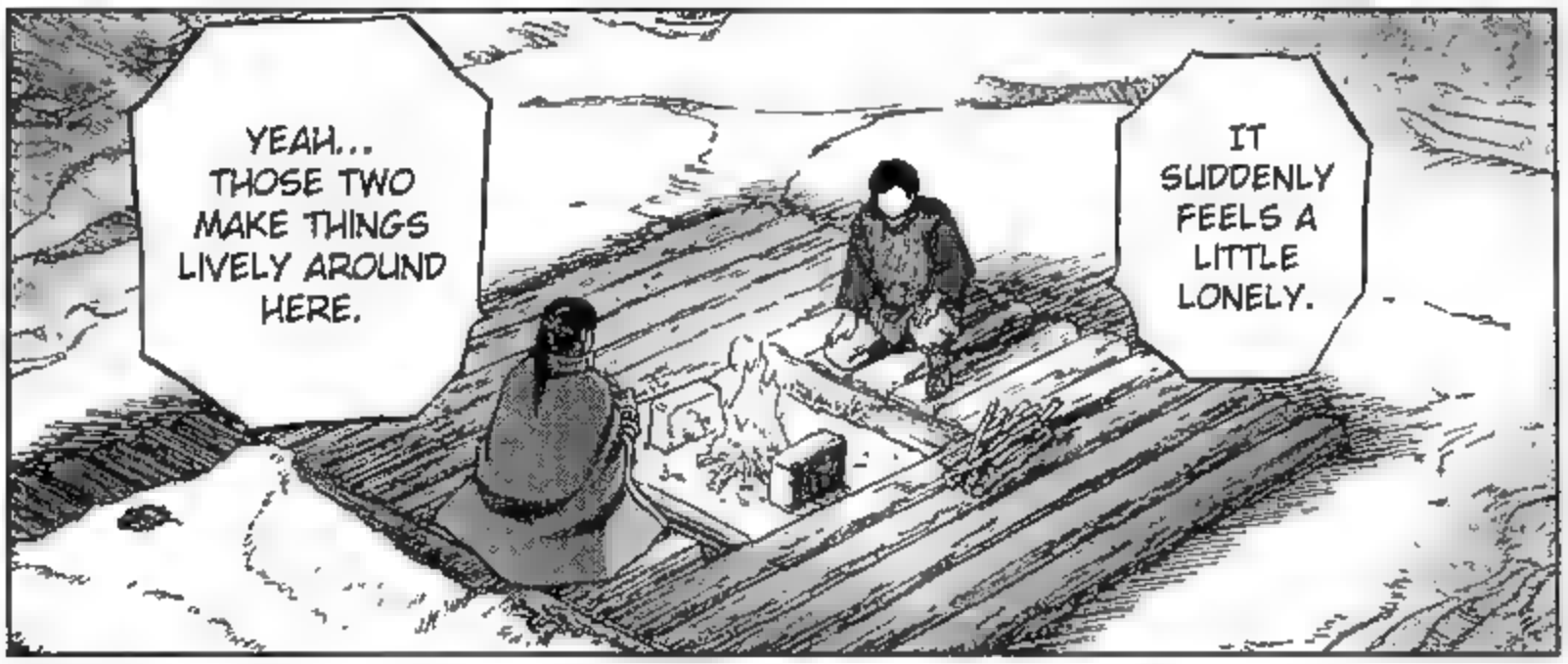
KSHHH

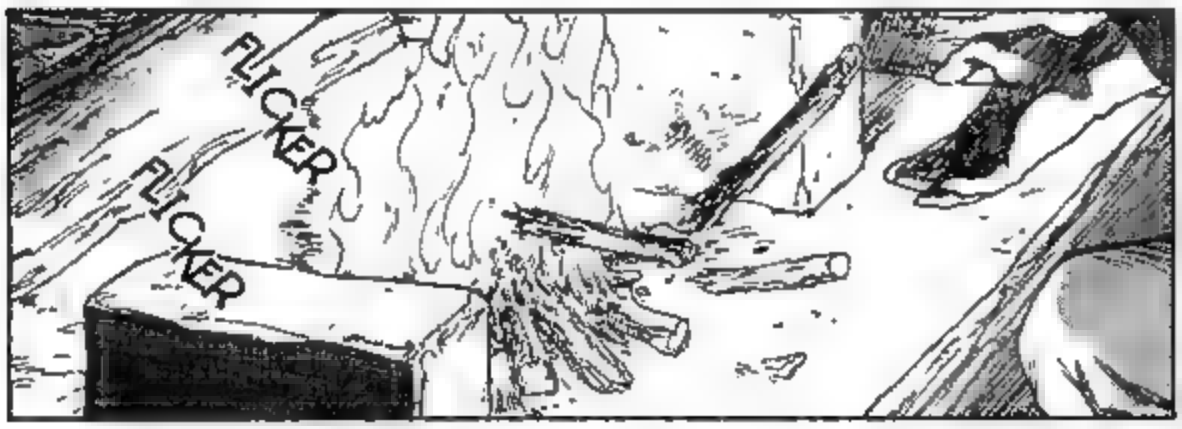
DAMN YOU...

HAVE THEY LEFT?

BUT PEOPLE ARE AFRAID TO TALK ABOUT THE LA LUNGA. IT'S GOING TO BE A LONG SHOT.

YES.


YEAH... THOSE TWO MAKE THINGS LIVELY AROUND HERE.
IT SUDDENLY FEELS A LITTLE LONELY.


FLICKER
FLICKER

SNIP

FLICKER
FLICKER

?
...I HATE SNOW.

AND I FEEL LIKE I CAN'T BREATHE.

IT ABSORBS SOUND...

THEN WHY DON'T I TELL YOU A STORY? IT CAN HELP WITH YOUR BREATHING.

.....

WHAT KIND OF STORY?

A STORY ABOUT A COUNTRY IN THE FAR NORTH. A STORY ABOUT THE DAUGHTER OF THE KING'S PHYSICIAN...

FLICKER

RIGHT THROUGH MOUNT AOGIRI AND FURTHER NORTH, YOU WILL FIND A KINGDOM CALLED KANBAL. IT IS A PLACE FULL OF ROCKY SLOPES, WHERE MOUNTAINS ARE COVERED IN SNOW ALL YEAR ROUND. THE PEOPLE'S LIVELIHOOD CONSISTS OF PLANTING GRAINS AND POTATOES IN THE BARREN FIELDS AND RAISING GOATS IN THE ROCKY MOUNTAINS.

HE HAD FOUR WIVES, FOUR SONS, AND FIVE DAUGHTERS. AS THE PRINCES GREW OLDER, NATURALLY, THEY STARTED TO FIGHT ABOUT WHO WOULD INHERIT THE THRONE.

DESPITE IT BEING A POOR COUNTRY, THE KING FATHERED A LOT OF CHILDREN.

RIGHT AFTER THE ELDEST BROTHER, NAGUL, ASCENDED THE THRONE, THE SECOND BROTHER, ROGSAM, PLOTTED TO KILL HIM WITH POISON

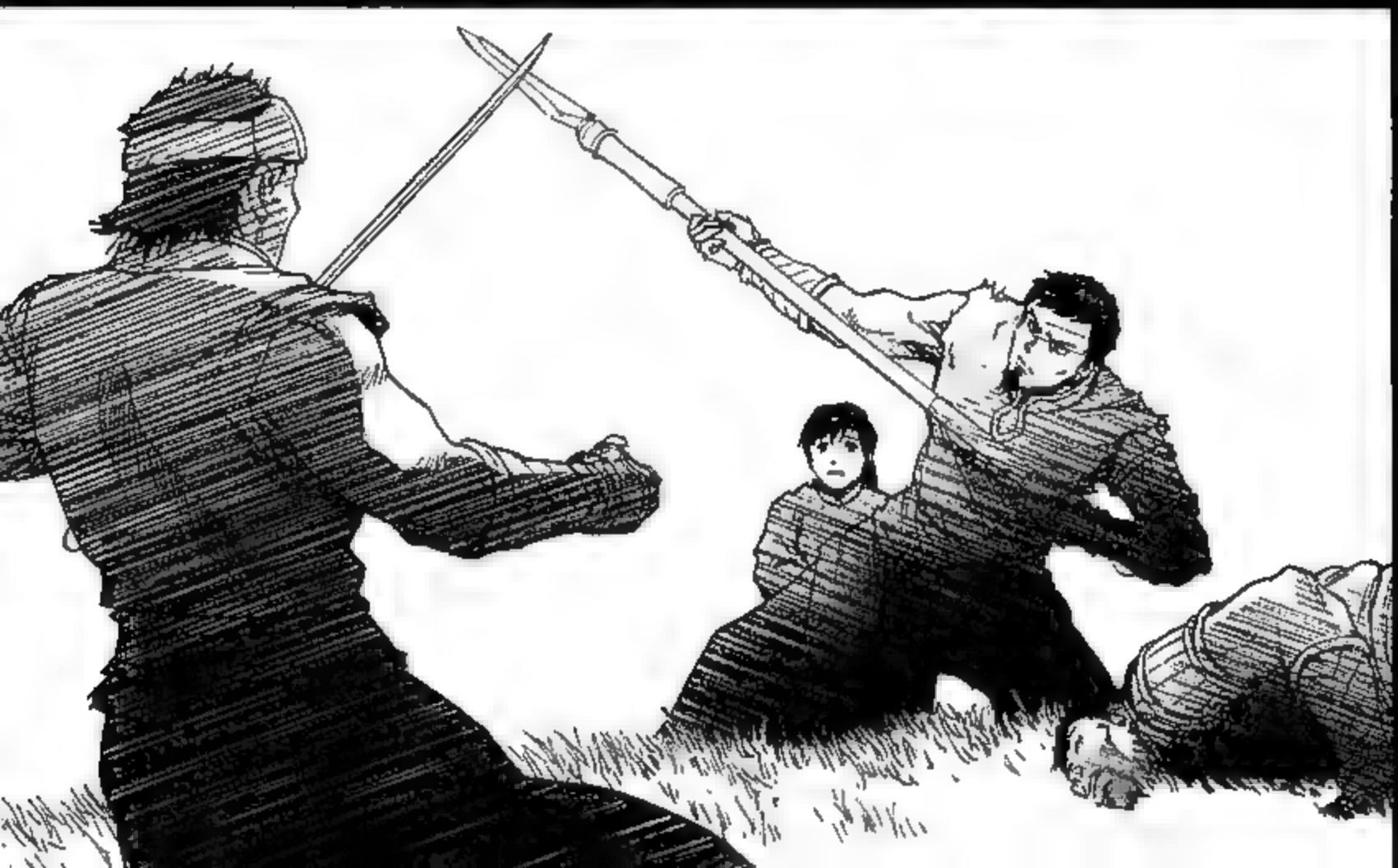
THAT'S NOT UN-COMMON.

ROGSAM WAS A CRUEL MAN. HE WASN'T THE TYPE OF PERSON WHO WOULD JUST LET THEM LIVE. KARUNA KNEW HE AND HIS DAUGHTER WOULD GET KILLED AS SOON AS THE KING WAS POISONED, SO HE ASKED ONE OF HIS CLOSEST FRIENDS TO TAKE HIS DAUGHTER AND RUN.

HE ORDERED THE KING'S PHYSICIAN, KARUNA YONSA, TO POISON THE KING, AND THREATENED TO KILL HIS DAUGHTER IF HE DIDN'T.

THAT MAN'S NAME WAS JIGURO MUSA. HE WAS ROGSAM'S MARTIAL ARTS INSTRUCTOR. HE GAVE UP HIS POSITION IN THE PALACE AND EVERYTHING ELSE IN HIS LIFE TO ESCAPE WITH THE GIRL.

THROUGHOUT ALL THIS, ROGSAM CONTINUOUSLY SENT HIS MEN TO KILL JIGURO WHILE THEY FLED.



HE WAS STRONG. NO ONE COULD DEFEAT HIM

DURING THEIR TRAVELS, THEY EVENTUALLY GOT WORD THAT KARUNA WAS KILLED BY A THIEF. OF COURSE JIGURO KNEW THAT ROGSAM WAS BEHIND ALL THIS.

THE GIRL FELT LIKE HER HEART HAD BEEN TORN APART. SHE DESPISED ROGSAM, AND SWORE THAT ONE DAY, SHE WOULD GET HER REVENGE AND TEAR HIM APART WITH HER OWN TWO HANDS.

AND HE REFUSED.

SO SHE ASKED JIGURO TO TEACH HER HOW TO FIGHT.

YOU END UP ATTRACTING MORE PEOPLE TO FIGHT.

BUT THE REAL REASON WAS THAT HE DIDN'T WANT HER TO LIVE A LIFE OF BLOODSHED.

HE SAID THAT THERE WAS NO WAY THAT A WOMAN WOULD HAVE ENOUGH STRENGTH, NO MATTER HOW HARD THEY TRAINED FOR IT.

IT'S STRANGE HOW THAT WORKS.

A PERSON WHO KNOWS MARTIAL ARTS WILL ALWAYS END UP FIGHTING PEOPLE.

IN THE END, JIGURO GAVE IN.

ALRIGHT. I'LL TEACH YOU MARTIAL ARTS SO THAT YOU'LL BE ABLE TO PROTECT YOURSELF.

THE GIRL KNEW...

THAT IT PAINED JIGURO TO KILL ALL THOSE PEOPLE WHO HUNTED THEM.

THEY WERE HIS COMRADES, THEY WERE THE PEOPLE HE LEARNED MARTIAL ARTS WITH.

BUT THEY KNEW THAT THEIR FAMILIES WOULD GET KILLED IF THEY DISOBEYED THE KING'S ORDERS. SO WITH BLEEDING HEARTS, THEY ALL SET OUT TO KILL JIGURO.

THEY NEVER WANTED TO FIGHT JIGURO,

JIGURO KILLED EIGHT OF HIS FRIENDS TO PROTECT HIMSELF AND THE GIRL.

SHE HAD LEARNED ENOUGH TO BE ABLE TO BEAT JIGURO HALF OF THE TIME.

AFTER 15 YEARS, ROGSAM DIED FROM AN ILLNESS. THE SIX YEAR OLD GIRL WAS NOW 21.

THAT GIRL WAS YOU, WASN'T IT, BALSA?

YES... IT WAS ME.
.....
SO THAT'S WHY...

TANDA TOLD YOU?

YOU VOWED TO SAVE THE SAME NUMBER OF PEOPLE
THAT JIGURO KILLED IN TRYING TO PROTECT YOU.

!

I ASKED TANDA A WHILE BACK WHY YOU DIDN'T GET MARRIED...

RATTLE

THEN YOU ALREADY KNEW THE STORY?

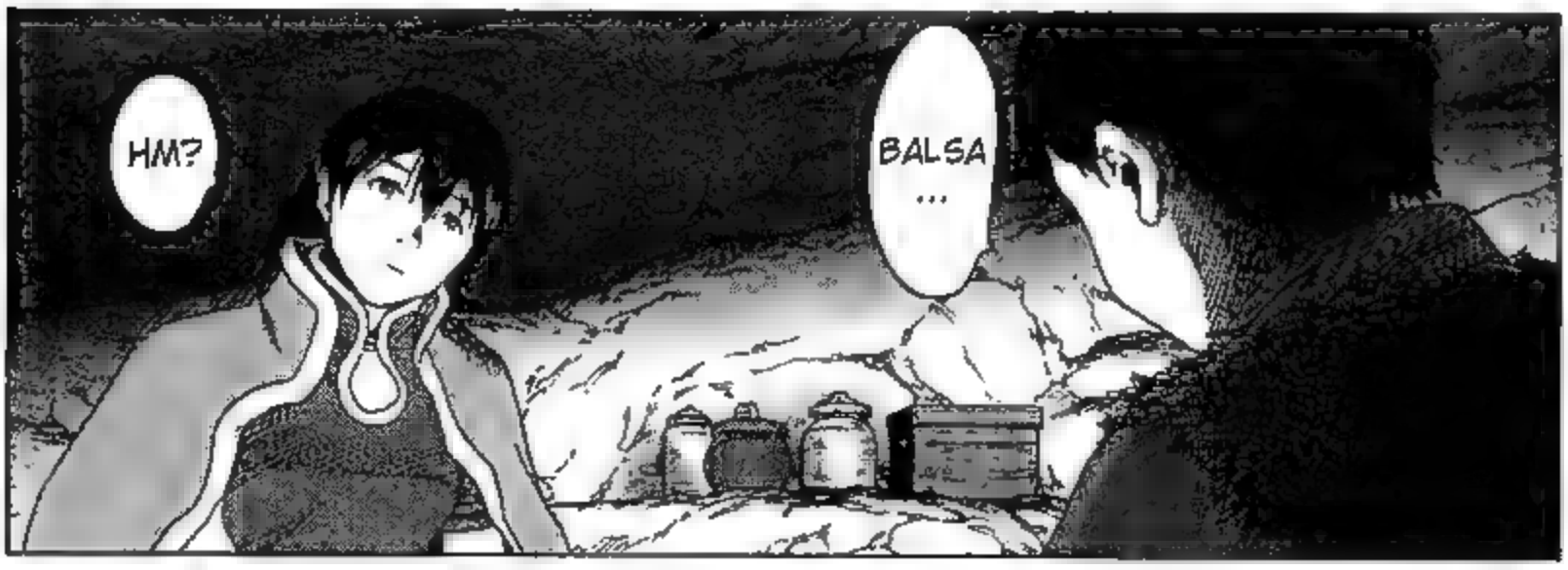
THAT LOUD-MOUTH...

NO...

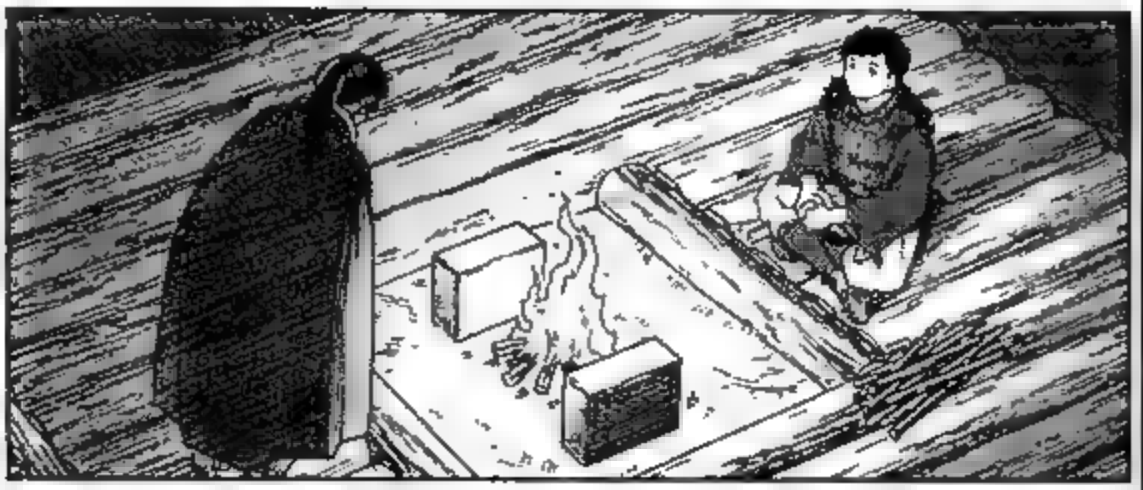
THAT'S ALL HE SAID.

.....

HE SAID THAT YOU SWORE TO SAVE THE LIVES OF EIGHT PEOPLE, AND THAT YOU WOULDN'T GET MARRIED UNTIL THAT HAPPENS.


HM?
BALSA
...

HOW MANY DID YOU SAVE BEFORE ME?



WHEN JIGURO WAS DYING, I WHISPERED TO HIM...

.....

I'LL SAVE THE LIVES OF EIGHT PEOPLE.

I... I'M GOING TO MAKE UP FOR WHAT MY FATHER DID, SO DON'T WORRY.

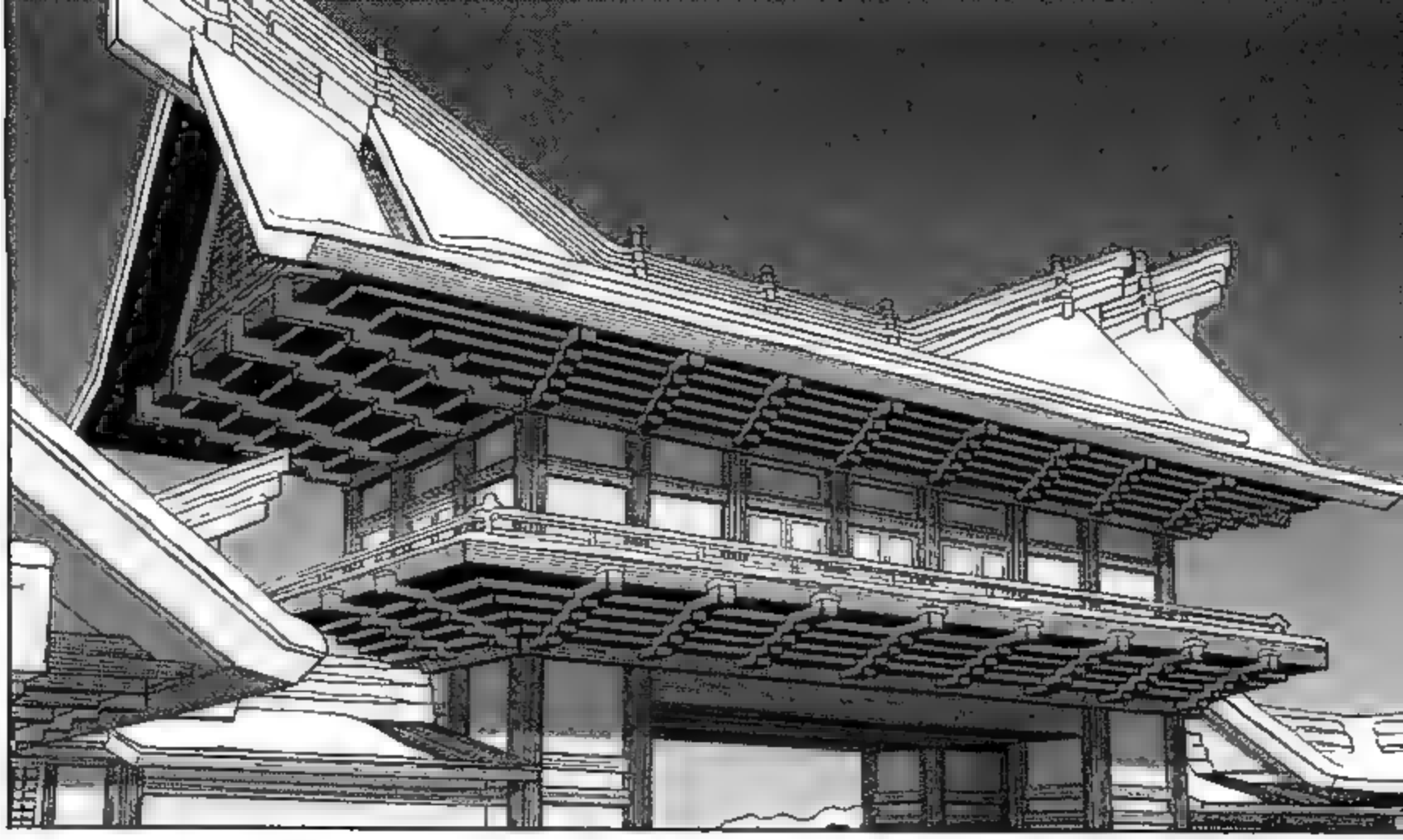
THEN, JIGURO SMILED AND SAID...

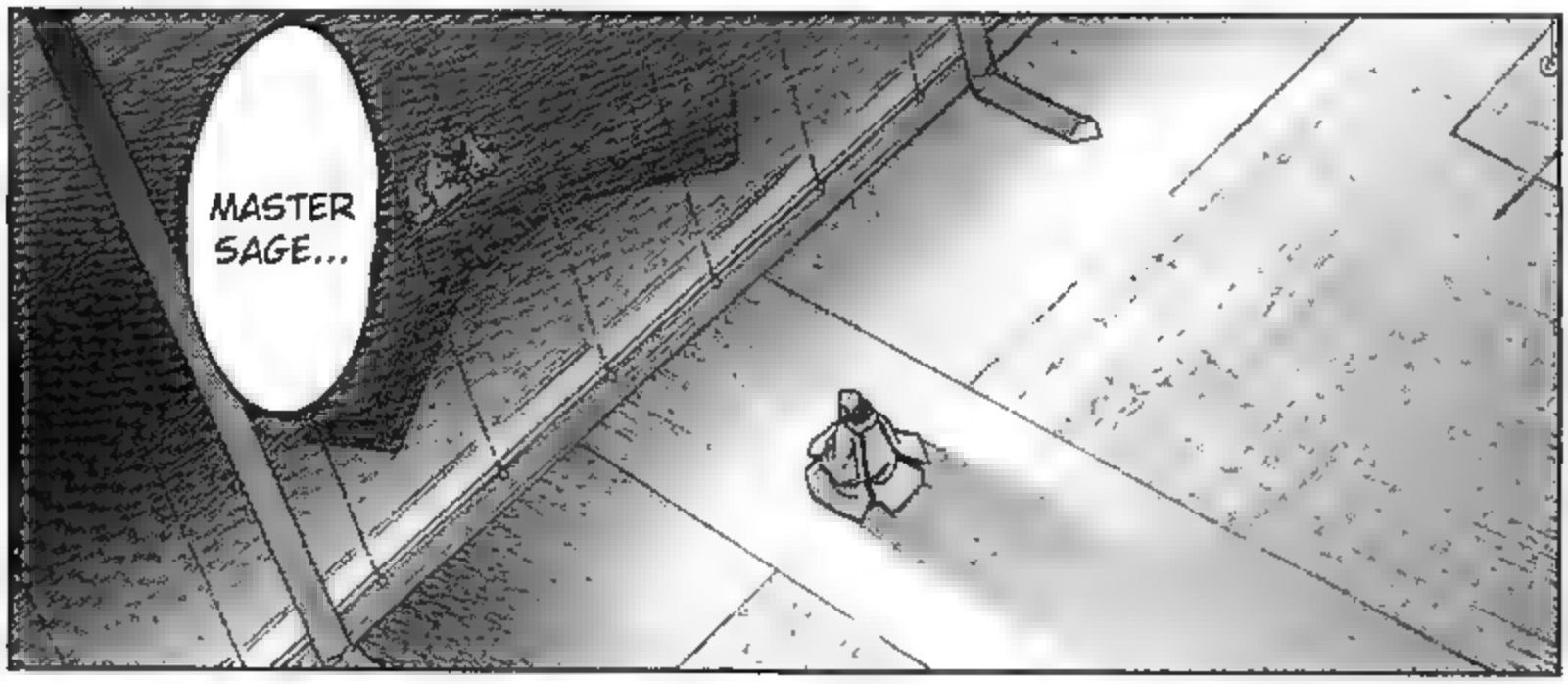
THAT'S WHAT I TOLD HIM.

AND IT BECOMES IMPOSSIBLE TO TRACK HOW MANY YOU'VE SAVED AND HOW MANY YOU HAVE TO ATONE FOR.
SAVING ONE PERSON GETS YOU TWO OR THREE MORE ENEMIES.

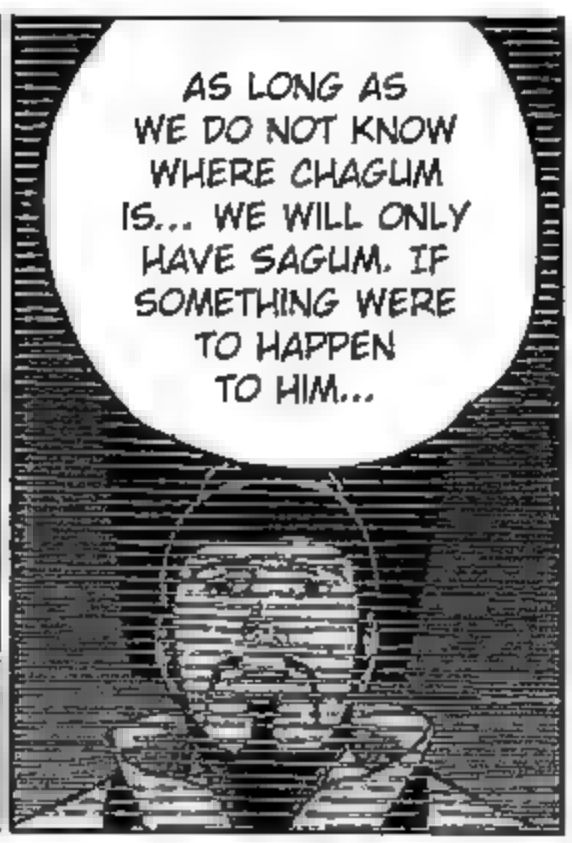
NOW, I JUST LIVE...

SAVING PEOPLE IS HARDER THAN KILLING THEM... DON'T OVERDO IT...




MASTER SAGE...

PLEASE GIVE US TIME, YOUR MAJESTY. IT IS NOT WISE TO WORRY.


AS LONG AS WE DO NOT KNOW WHERE CHAGUM IS... WE WILL ONLY HAVE SAGUM. IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO HIM...

IN THE MEANTIME, WE HAVE TO FOCUS OUR EFFORTS INTO HEALING PRINCE SAGUM.
WE HAVE A WAY TO DEAL WITH ANY SITUATION THAT MAY ARISE.

I WILL ALSO ORDER THE HUNTERS TO LOOK FOR PRINCE CHAGUM AND BRING HIM BACK TO YOU AS SOON AS POSSIBLE.

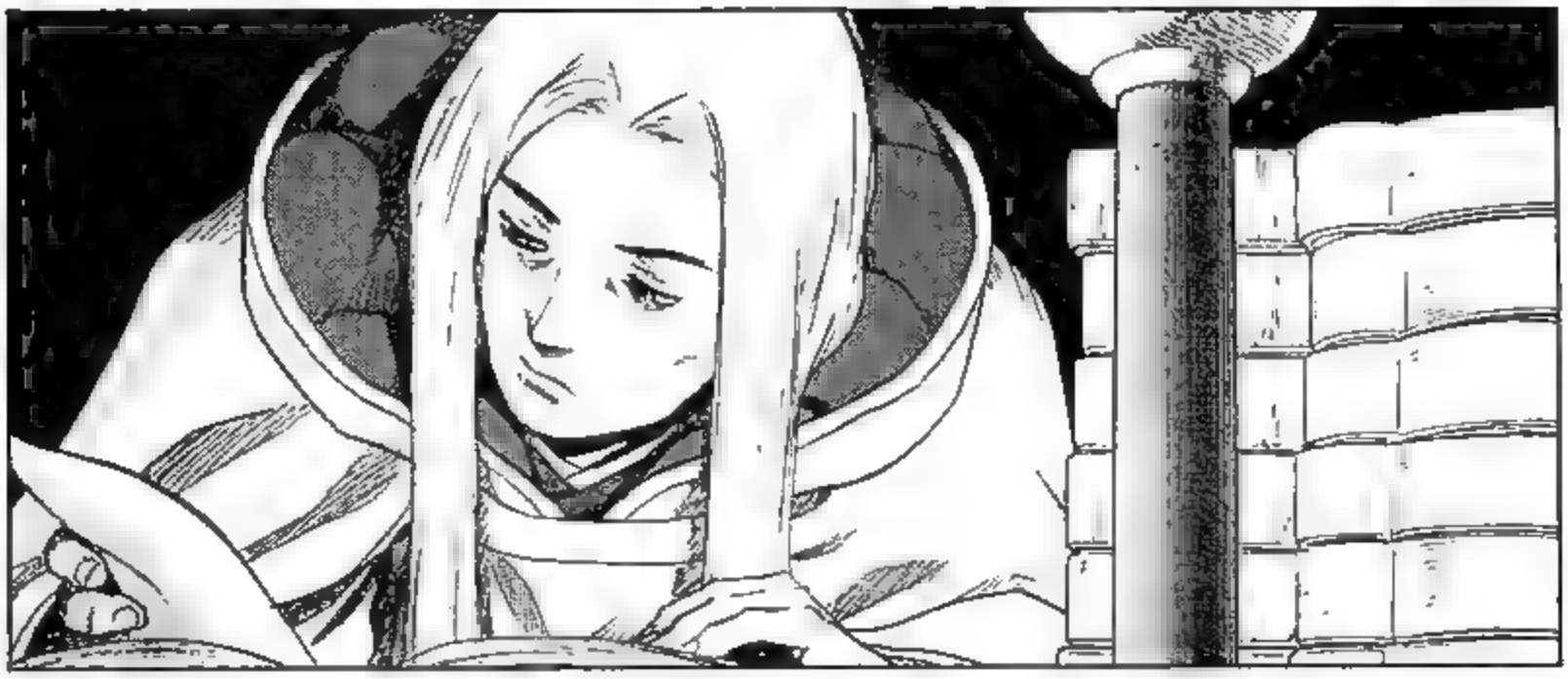
.....

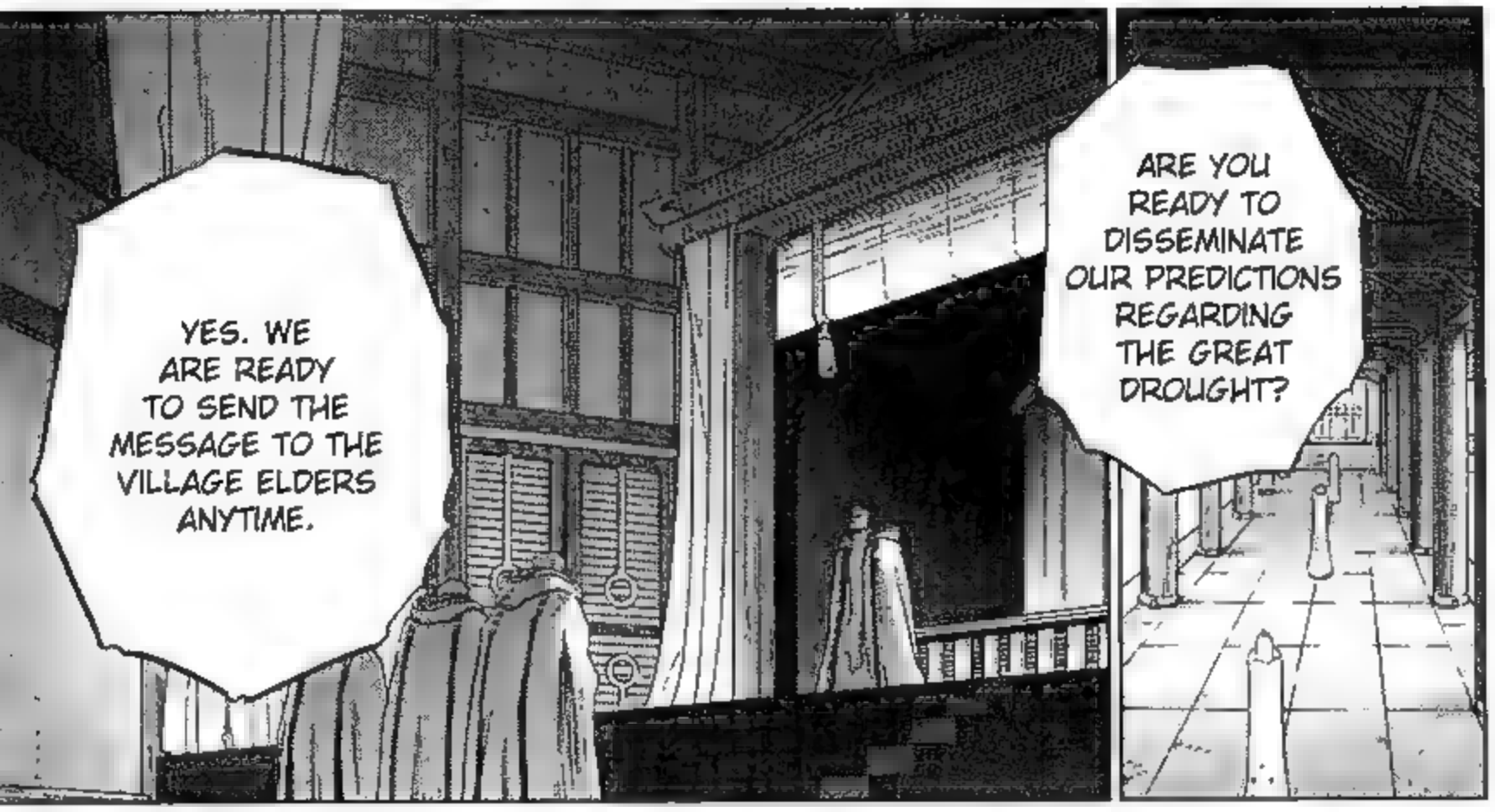
WHAT KIND OF STAR READER DOESN'T HAVE TIME TO READ THE STARS...?

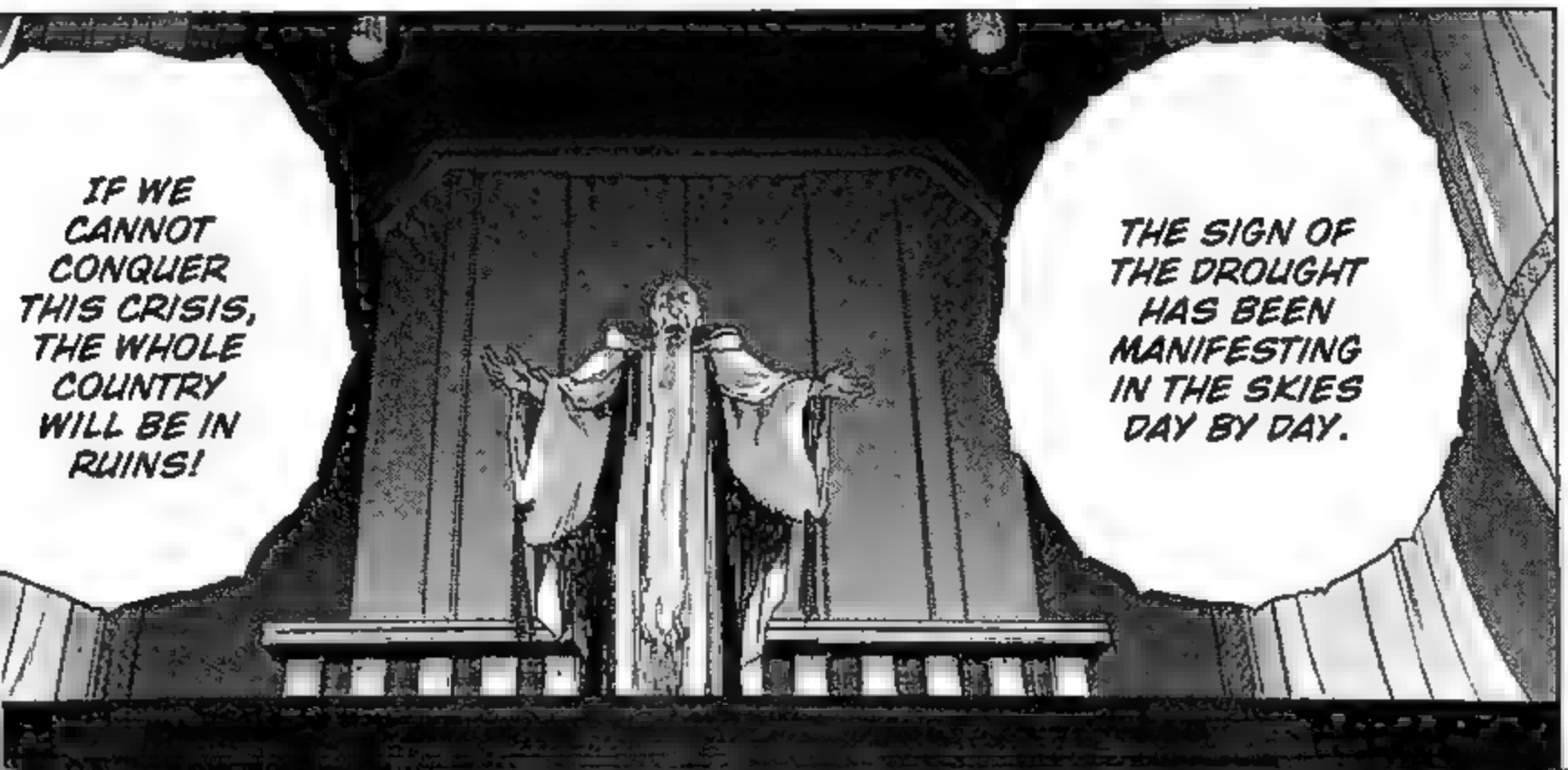
I HAVEN'T READ THE STARS IN A VERY LONG TIME.

AH, CLOUDS.

THE NYUN... GA... RO... IM... AND... THE... CLO...




YES. WE ARE READY TO SEND THE MESSAGE TO THE VILLAGE ELDERS ANYTIME.
ARE YOU READY TO DISSEMINATE OUR PREDICTIONS REGARDING THE GREAT DROUGHT?

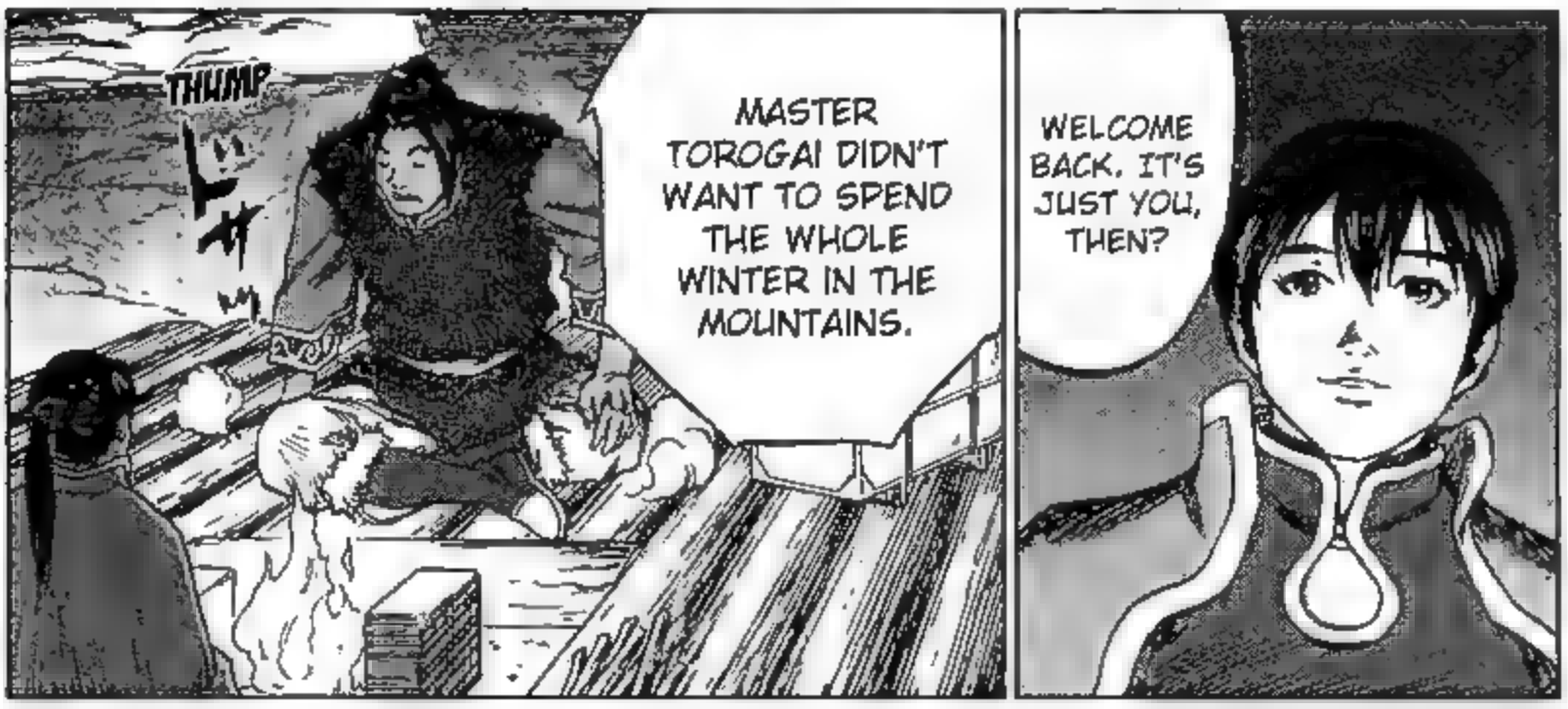

IF WE CANNOT CONQUER THIS CRISIS, THE WHOLE COUNTRY WILL BE IN RUINS!
THE SIGN OF THE DROUGHT HAS BEEN MANIFESTING IN THE SKIES DAY BY DAY.

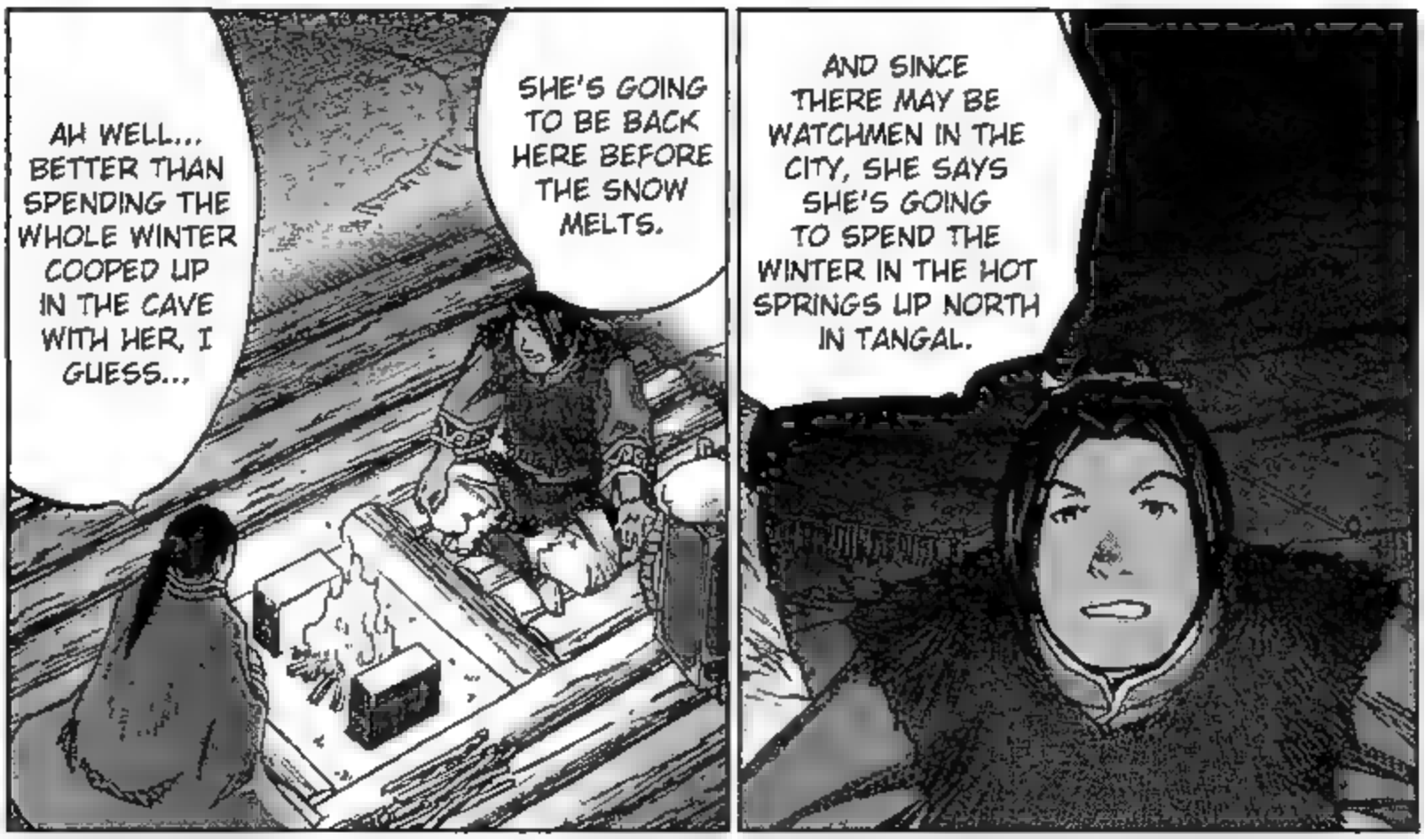
FWOOOOO

KSHHHH

THWACK

!
TANDA
...
I'M BACK.


THUMP
MASTER TOROGAI DIDN'T WANT TO SPEND THE WHOLE WINTER IN THE MOUNTAINS.
WELCOME BACK. IT'S JUST YOU, THEN?


AH WELL... BETTER THAN SPENDING THE WHOLE WINTER COOPED UP IN THE CAVE WITH HER, I GUESS...
SHE'S GOING TO BE BACK HERE BEFORE THE SNOW MELTS.
AND SINCE THERE MAY BE WATCHMEN IN THE CITY, SHE SAYS SHE'S GOING TO SPEND THE WINTER IN THE HOT SPRINGS UP NORTH IN TANGAL.

AND?

WHAT HAPPENED WITH THE CHUCHI RO GAI?

THE TRIP WAS A WASTE OF TIME. NO ONE GAVE US THE TIME OF DAY, LET ALONE TALKED TO US...

I THINK HE CAUGHT A COLD. HE'S BEEN HOLED UP IN HIS COT SINCE YESTERDAY.

WHERE'S CHAGUM?

HMM... LET ME CHECK UP ON HIM...

ALTHOUGH YOUR PULSE IS QUITE SLOW...
IT DOESN'T LOOK LIKE YOU HAVE A FEVER.

LIKE... MY BODY IS BEING PULLED... TO THE BOTTOM OF THE EARTH...
SLEEPY ...

WHAT ELSE ARE YOU FEELING, CHAGUM?

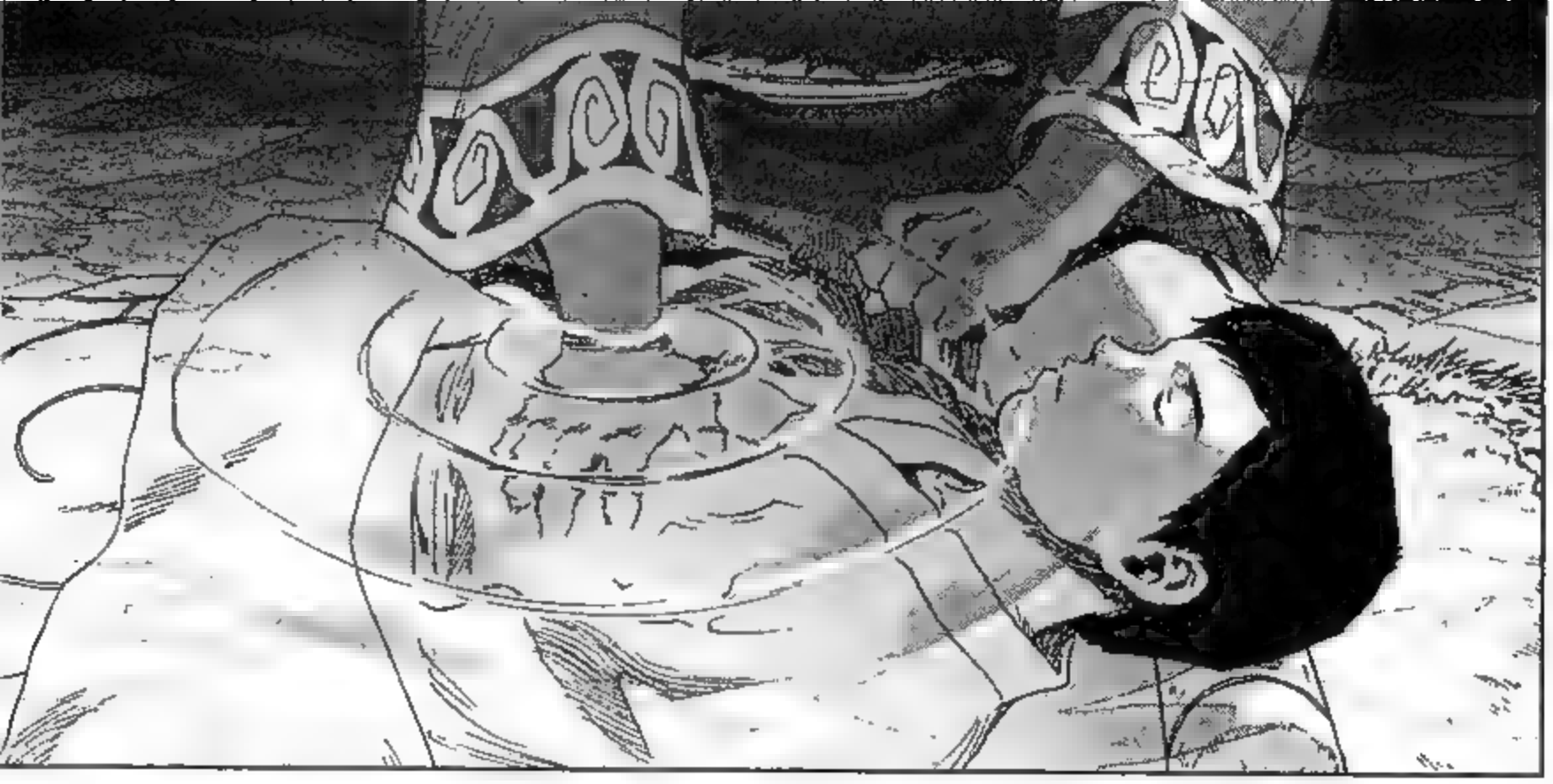
DO YOU THINK THIS HAS ANY-THING TO DO WITH THE EGG?

IT WILL BE SPRING SOON. THE EGG IS PROBABLY STARTING TO GROW, AND IT'S TRIGGERING CHANGES IN HIS BODY...
HMMM ...

FWIP
HEY?

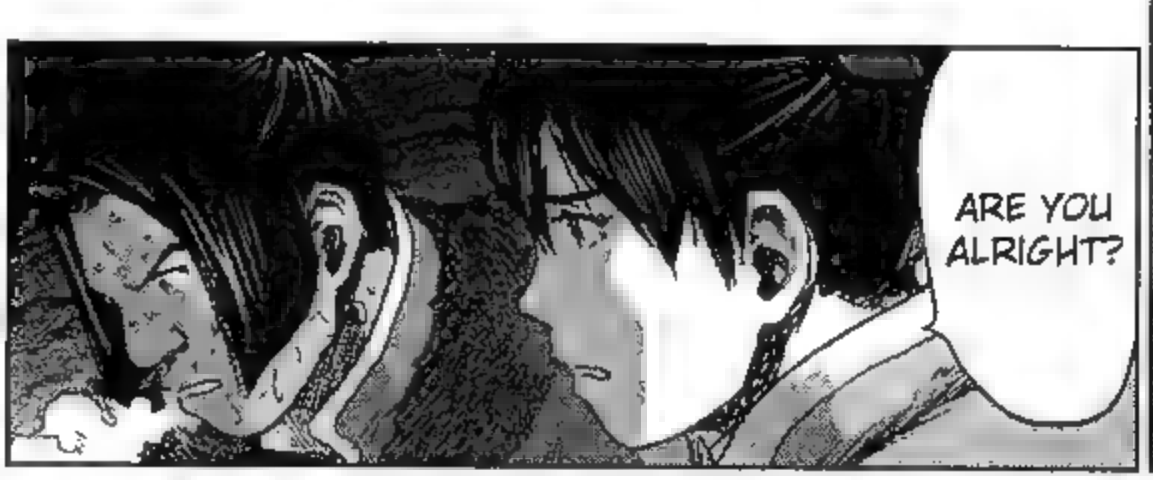
ﾀﾞﾒﾀﾞﾒﾀﾞﾒ
ﾀﾞﾒﾀﾞﾒﾀﾞﾒ

FWAP



Huff
Huff
Huff
Huff

.....


ARE YOU ALRIGHT?

Bu waahh!!

THE EGG REALLY IS CHANGING.

WHEW... THAT WAS TOUGH...

IT'S GETTING BIGGER. I CAN SEE SOMETHING PULSING INSIDE.

AND IN CHAGUM'S CASE, HIS BODY IS ALWAYS STRADDLING BOTH SIDES.

I THINK THE REASON WHY HE'S FEELING SLUGGISH IS BECAUSE HIS BODY IS ACCLIMATIZING ITSELF TO THE EGG.

YOU LOOK WORRIED. IS IT REALLY GOING TO BE ALRIGHT?

JUST NOW, I CAN PERSONALLY ATTEST TO THAT...

IT'S TIRING TO BE BETWEEN SAGU AND NAYUG.

BUT NOW THE EGG IS GROWING AGAIN AND ENTERING A NEW STAGE, SO HE WILL HAVE TO EXPEND A LOT OF ENERGY TO ADJUST AGAIN.

THE FACT THAT CHAGUM HAS BEEN FINE UP UNTIL RECENTLY IS A SIGN THAT HIS BODY HAD ALREADY ACCLIMATIZED TO IT BEFORE.

WELL THEN, LET'S HAVE BREAKFAST! THERE'S NOTHING ELSE WE CAN DO BUT TO LET THINGS WITH CHAGUM TAKE THEIR COURSE.

IT'S JUST NATURAL.

I THINK HE'S SLEEPING TO PRESERVE ENERGY.

IT'S JUST THAT NOTHING SEEMS OUT OF THE ORDINARY.

HM?

YOU SEEM PRETTY CALM ABOUT THIS.

HM?
BALSA

JUST THINKING THAT WINTER IS RUNNING ITS COURSE.
NOTH-ING...

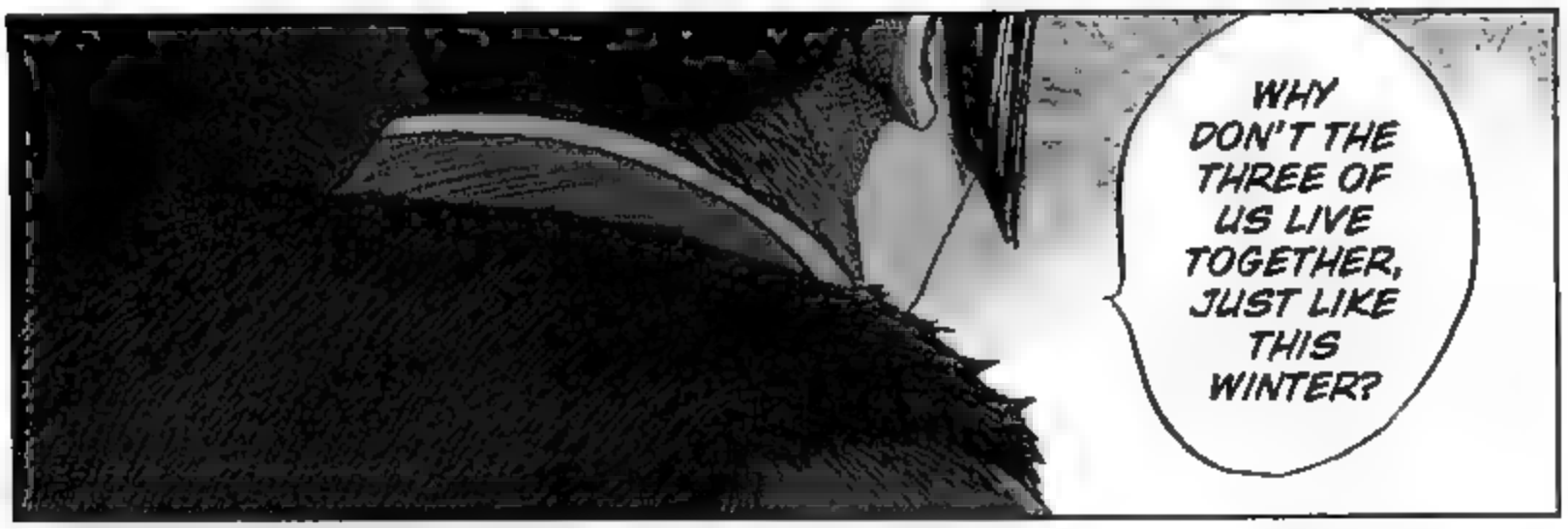
YOU LOOK GRIM. WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?

I DIDN'T WANT THIS WINTER TO END.
PLAYING AND WORK-ING WITH CHAGUM...
YEAH... THIS WINTER WAS GOOD.

AND THE LA LUNGA WILL AWAKEN.
BUT SPRING IS COMING...

HEY...
IF WE SURVIVE ALL THIS ...

YEAH... FROM HERE ON OUT IT'S A FIGHT FOR OUR LIVES.
...AND THEN IT'S DO OR DIE.


WHY DON'T THE THREE OF US LIVE TOGETHER, JUST LIKE THIS WINTER?

YOU KNOW THAT. I THOUGHT I'D WAIT UNTIL YOU'VE FUL-FILLED YOUR VOW.

I'VE BEEN WAITING ALL THIS TIME...

.....
BUT NOW I'M THINKING, MAYBE YOU WON'T COME BACK NO MATTER HOW LONG I WAIT.

I THINK YOU'VE STARTED TO FIGHT JUST FOR THE SAKE OF FIGHTING, BEFORE YOU EVEN NOTICED IT.
FIGHTING HAS BECOME YOUR WHOLE LIFE.

I KNOW.
YES...

IT'S ALMOST ANIMALISTIC...
THE WILL TO FIGHT HAS SEEPED DEEP INTO MY BONES. EVEN DURING CALM DAYS I'VE BEEN HOLDING BACK THE BURNING URGE TO FIGHT.

……

...WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO...?

……

DO YOU HAVE A GOOD MEDICINE FOR IT...?

……

IF YOU DON'T THINK I'M THE MEDICINE, THEN THERE'S NOTH-ING I CAN DO ABOUT THAT NO MATTER HOW LONG I WAIT!

……

TAN...

CLENCH

IDIOT... DON'T MAKE ME WORRY ABOUT THAT
NOT AT A CRITICAL TIME LIKE THIS...

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

Chapter 12

The End

TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

raws > Ishitori
translator > Den
cleaner > Kit
typesetter > Kat
qc > Ishitori

CHAPTER 12: TRIAL SEASON

HOW ARE YOU FEELING, CHAGUM?

I'M THIRSTY,

AND EVERY-THING FEELS DARK...

KSHHHHH

THAT'S 'CAUSE YOU'VE BEEN SLEEPING FOR A LONG TIME. YOU'LL FEEL BETTER IF YOU GO OUT AND GET SOME FRESH AIR.

I'LL CLEAN UP HERE. HAND ME THE BOWL.

YEAH

CLANK
カラン

……

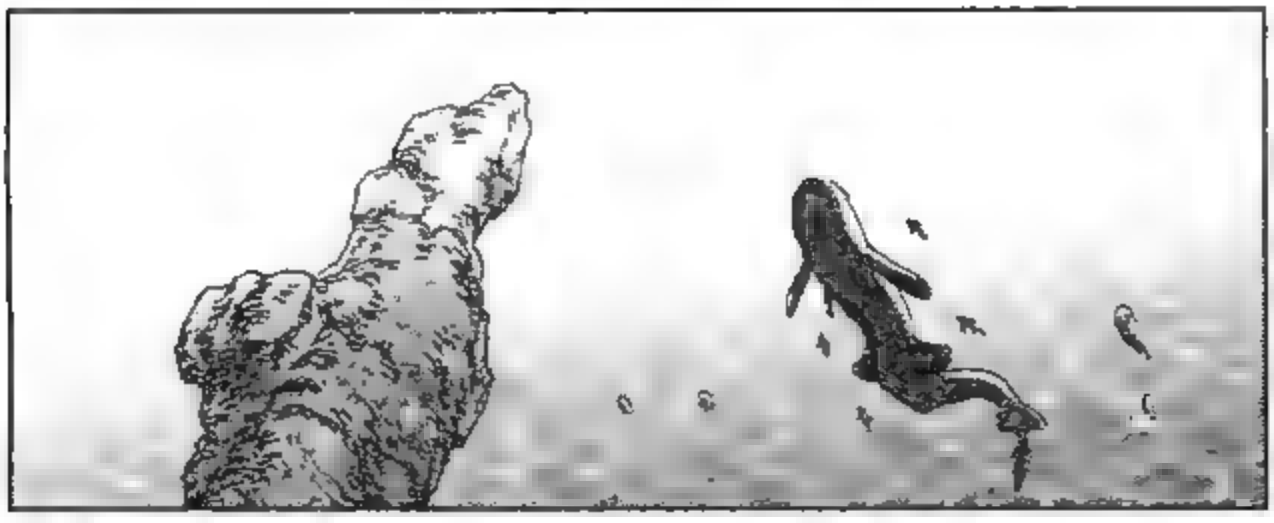
CHAGUM?

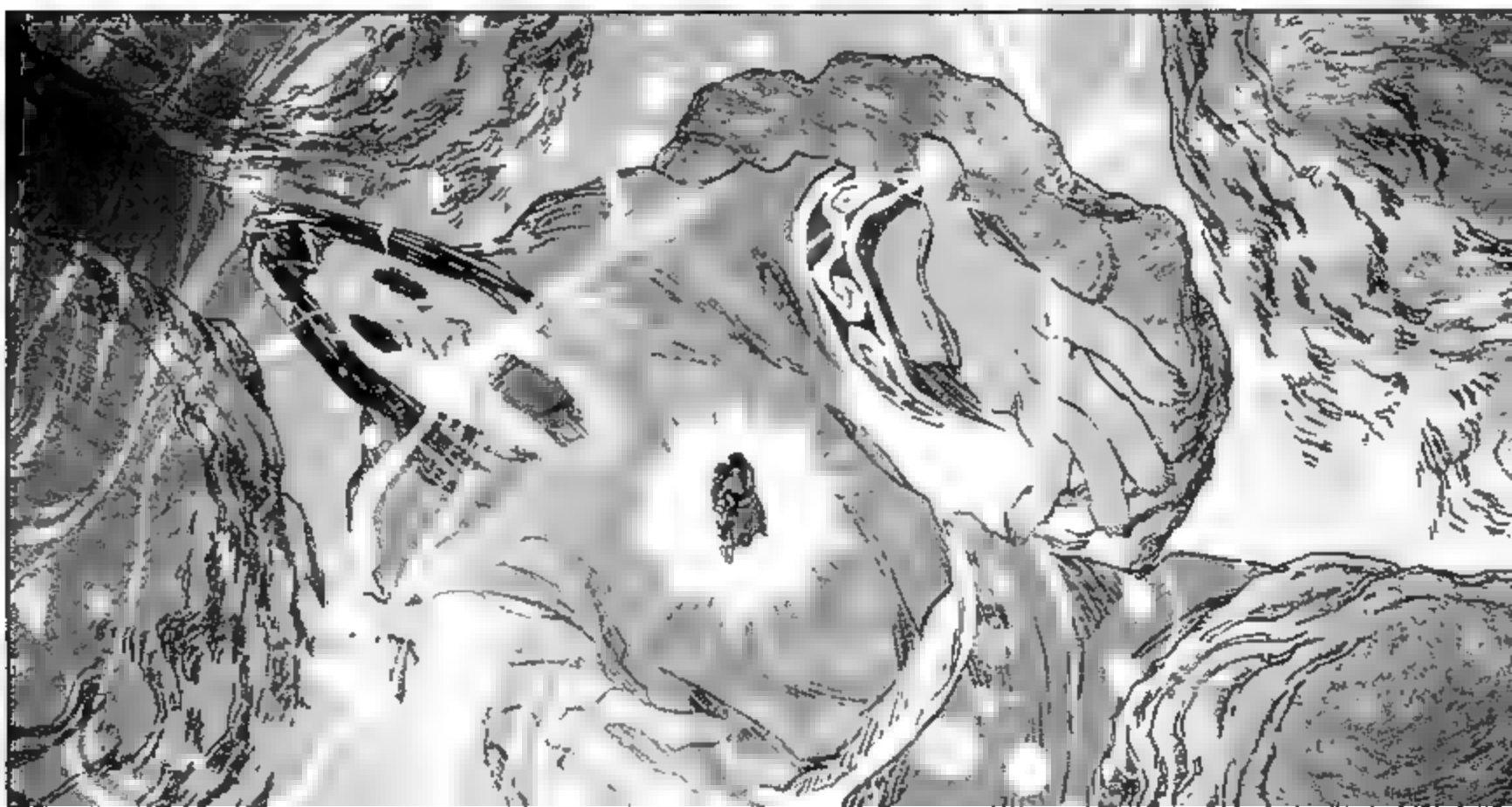
WHAT'S WRONG?! CHAGUM!!

CHAGUM !!

GACK!

!!!





BALSAIII

!

HUFF

CONCENTRATE YOUR ENERGY IN YOUR CORE. DON'T LET CHAGUM PULL YOU IN! YOU'RE THE PILLAR THAT CAN DRAW HIM BACK!

I'M GOING TO FALL! I'M GOING TO FALL!! HELP!!

...ダメ

Squeeze

CHAGUM!!!

THIS IS...

THERE'S NO GROUND BENEATH ME!!

!!

YOU ARE SEEING NAYUG.

CALM DOWN. IT'S GOING TO BE ALRIGHT.

IT'S GOING TO BE OKAY. YOU'RE NOT GOING TO FALL.

IT'S ALRIGHT. YOUR BODY IS HERE IN SAGU.

WHAP!

CHAGUM. CALM YOUR HEART AND FEEL BALSA'S ARMS AROUND YOU.

USE HER BODY AS A GUIDE TO FEEL YOURS. FEEL THE GROUND BENEATH YOUR FEET.

TA... TANDA! I CAN FEEL THE GROUND!

HOW IS IT? YOU FEEL IT, RIGHT? THE HARD GROUND...

THE CAVE WHERE YOU SPENT THE WHOLE WINTER...

THAT'S RIGHT... TAKE YOUR MIND BACK HERE...

YES

CAN YOU SEE ME, CHAGUM?

Huff Huff

WHEW ...

THANKFULLY BALSA WAS RIGHT BESIDE YOU.
NOW EVERY-THING'S ALRIGHT.

CHAGUM WAS SAVED BECAUSE HE WAS ABLE TO CLING TO YOU AS HIS PILLAR.
YOU ALWAYS CONFRONT DANGER SO QUICKLY.

I DIDN'T KNOW YOU COULD SCREAM LIKE THAT. YOU WOULD'VE MADE A GREAT SOLDIER IF YOU HAD TRIED.

I WAS ONLY ABLE TO SETTLE DOWN WHEN YOU SCREAMED AT ME.

.....

SO WHAT HAPPENED BACK THERE WILL BE HAPPENING MORE FREQUENTLY FROM NOW ON.

THE EGG HAS GROWN CONSIDERABLY.

.....

HOW IS THAT EASY ...?

IT'S JUST LIKE SWIMMING. ONCE YOU REMEMBER HOW TO DO IT, IT'S EASY.

SO YOU HAVE TO REMEMBER TO NOT BE SCARED AND TO CALM YOUR MIND.

BAM!

DAMN THAT EGG! MESSING WITH OTHER PEOPLE'S BODIES!!

HAVE TO LIVE INSIDE MY BODY?!

WHY DO I HAVE TO DIE LIKE THIS! WHY DOES THIS EGG...

I HATE THIS! I HATE THIS! I HATE THIS!

FSHHH

.....

BAM

BAM

DAMN IT!! DAMN IT!!

THUD

!

FWIP

WHAP

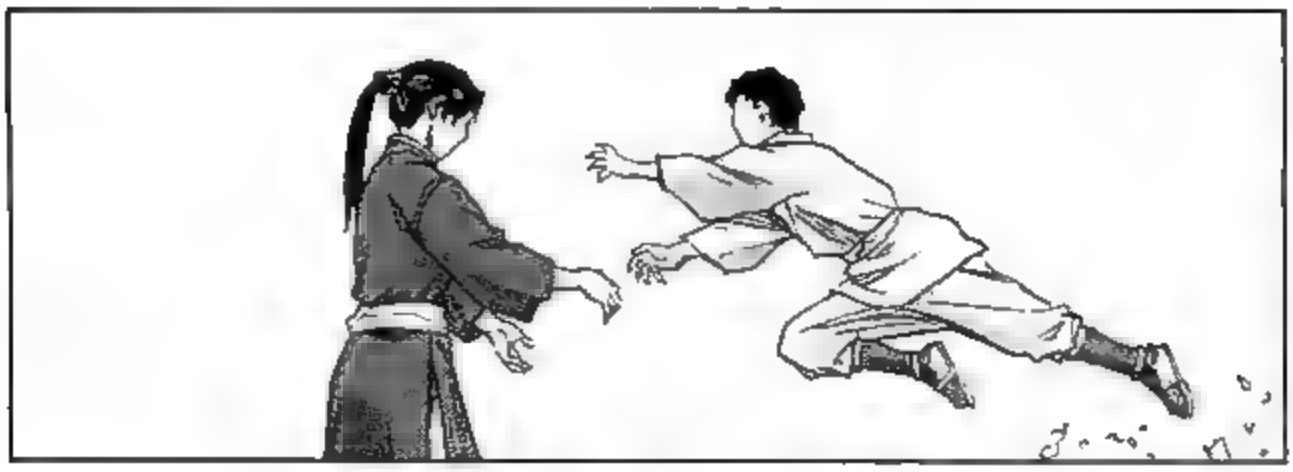
!!

GAAAAAAH!!

FWIP

GSHHHH

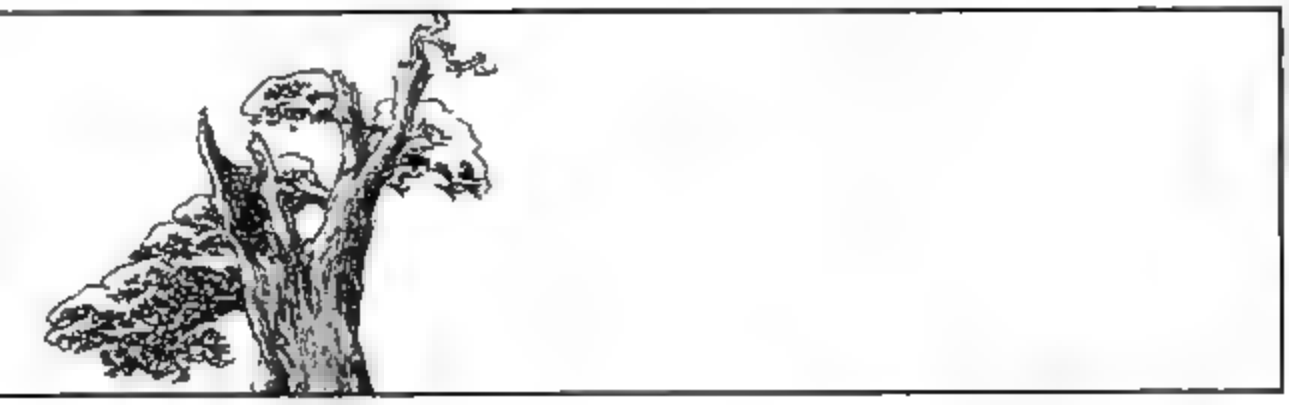
.....



HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

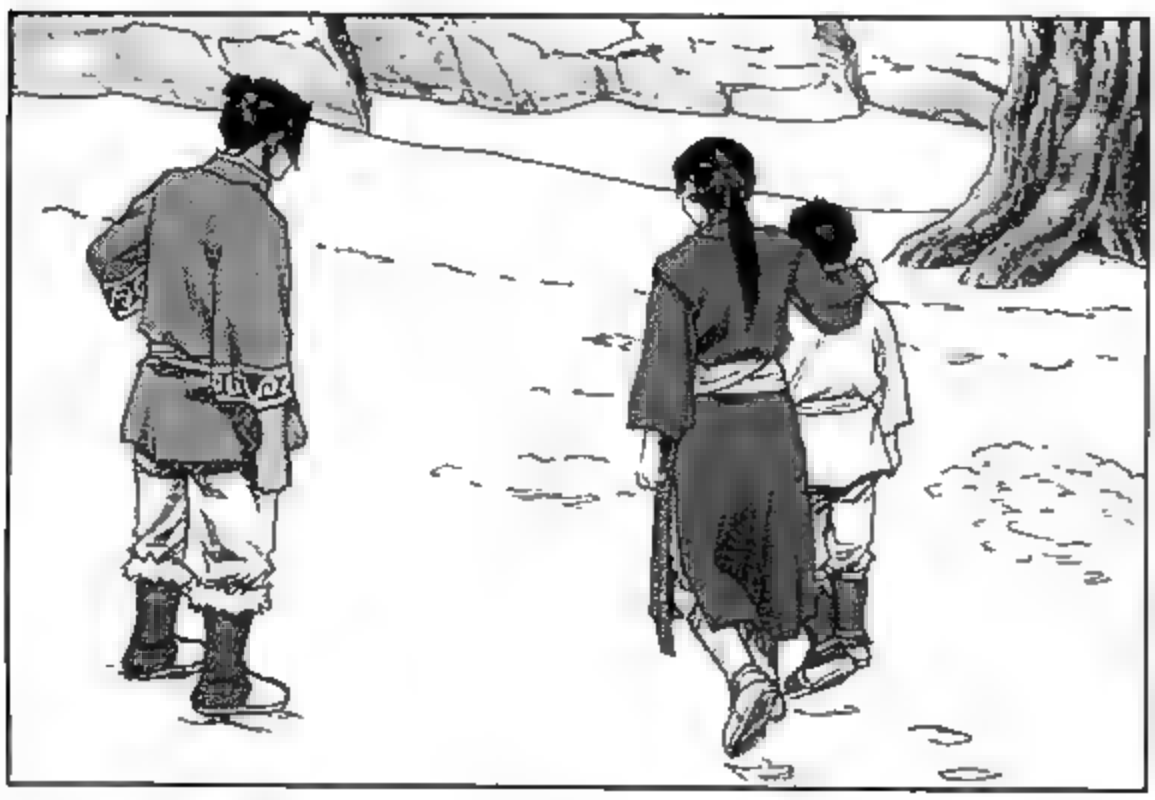
UH...
UHHH...

UH...



!

.....
SNIFF



.....

COME TO
THINK OF IT...

THE SAME THING HAPPENED WHEN BALSA WAS YOUNG. JUST LIKE CHAGUM, SHE KEPT STRIKING OUT IN A BLIND RAGE...

IN ANGER AT HAVING TO BE BURDENED WITH A CRUEL FATE...

COULD THIS BE THE REASON WHY BALSA STILL CAN'T STOP FIGHTING...? WHY SHE CAN'T BREAK AWAY FROM BLOODSHED? BECAUSE THE HATE IS STILL SIMMERING DEEP WITHIN HER HEART?

THAT ANGER ...

HMMM... SO YOU REMEMBERED IT TOO, HUH?

BUT IT WAS ONLY NOW WHEN I WAS FIGHTING CHAGUM THAT I UNDERSTOOD HOW JIGURO FELT BACK THEN.

IT'S TRUE... IT'S STILL SMOLDERING WITHIN ME, LIKE THIS FIRE.

YOU AREN'T A SOLDIER AFTER ALL. THE REASON I CAN'T STOP FIGHTING ISN'T BECAUSE OF HATE.

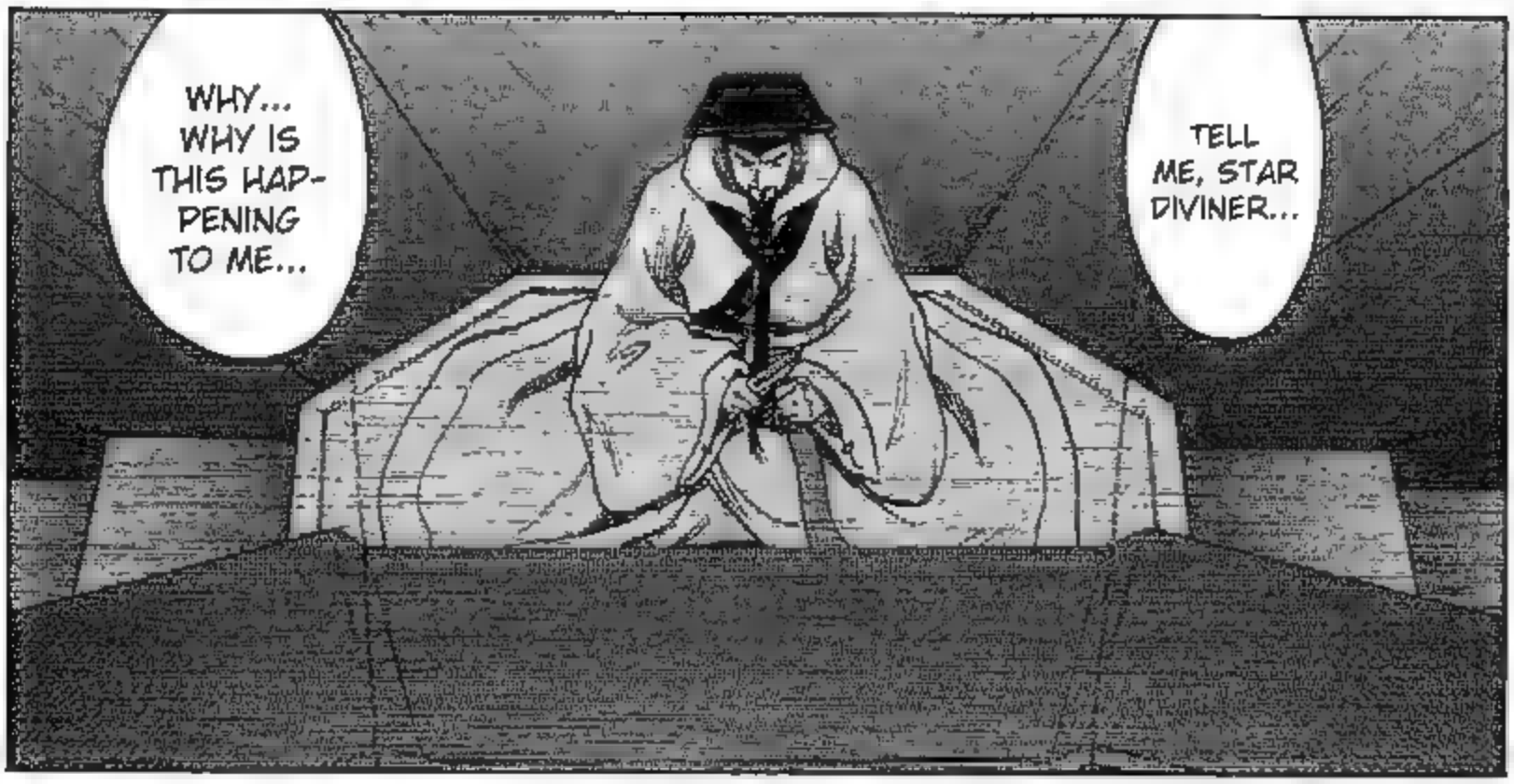
TANDA... IT'S BECAUSE I HAVE AN INNATE LOVE OF FIGHTING. IT'S NOT ANGER AT A CRUEL FATE, OR SOME OTHER CLEVER REASON.

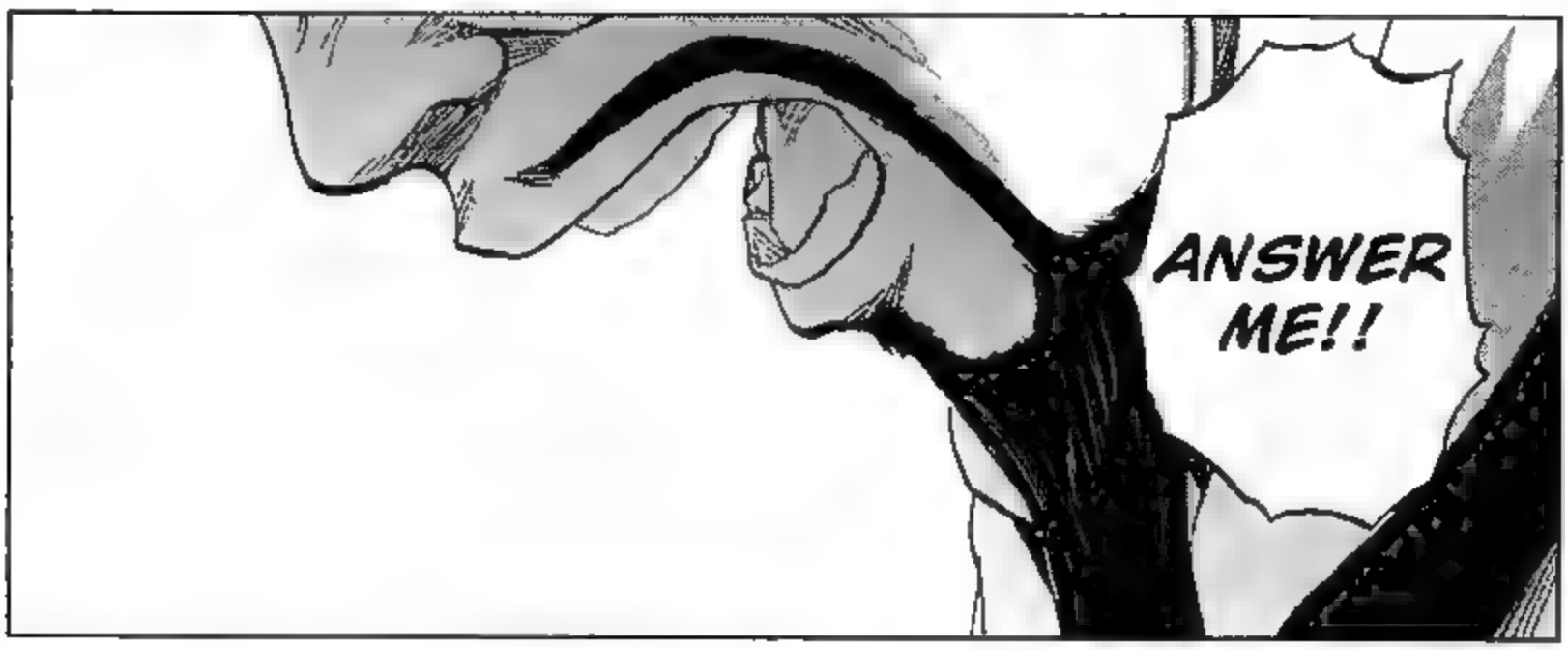
I'M NO DIFFERENT FROM A FIGHTING COCK, MY FEATHERS RUFFLED AND CONTINUING TO FIGHT...

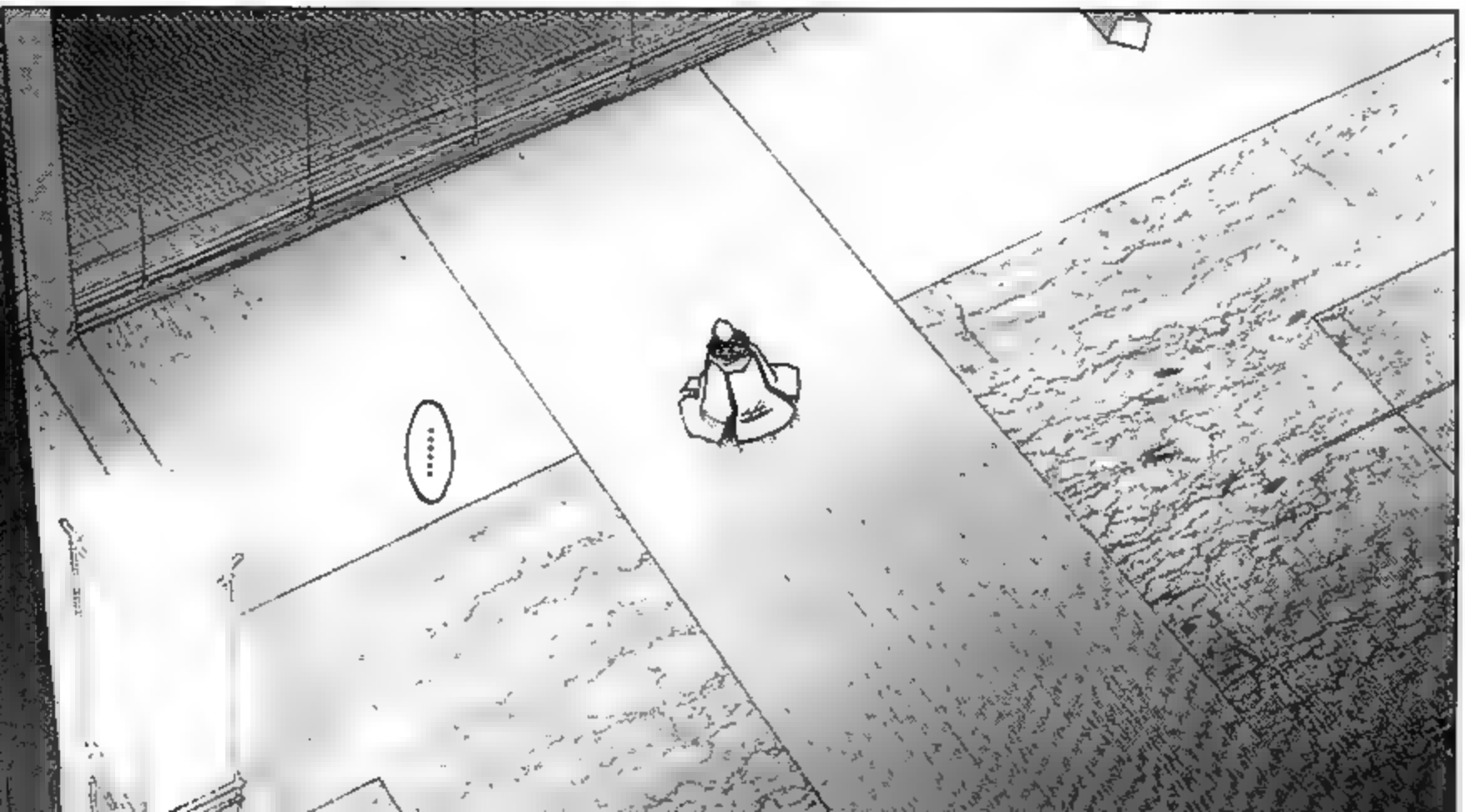
WHY...
WHY DO I HAVE TO BE CURSED LIKE THIS...

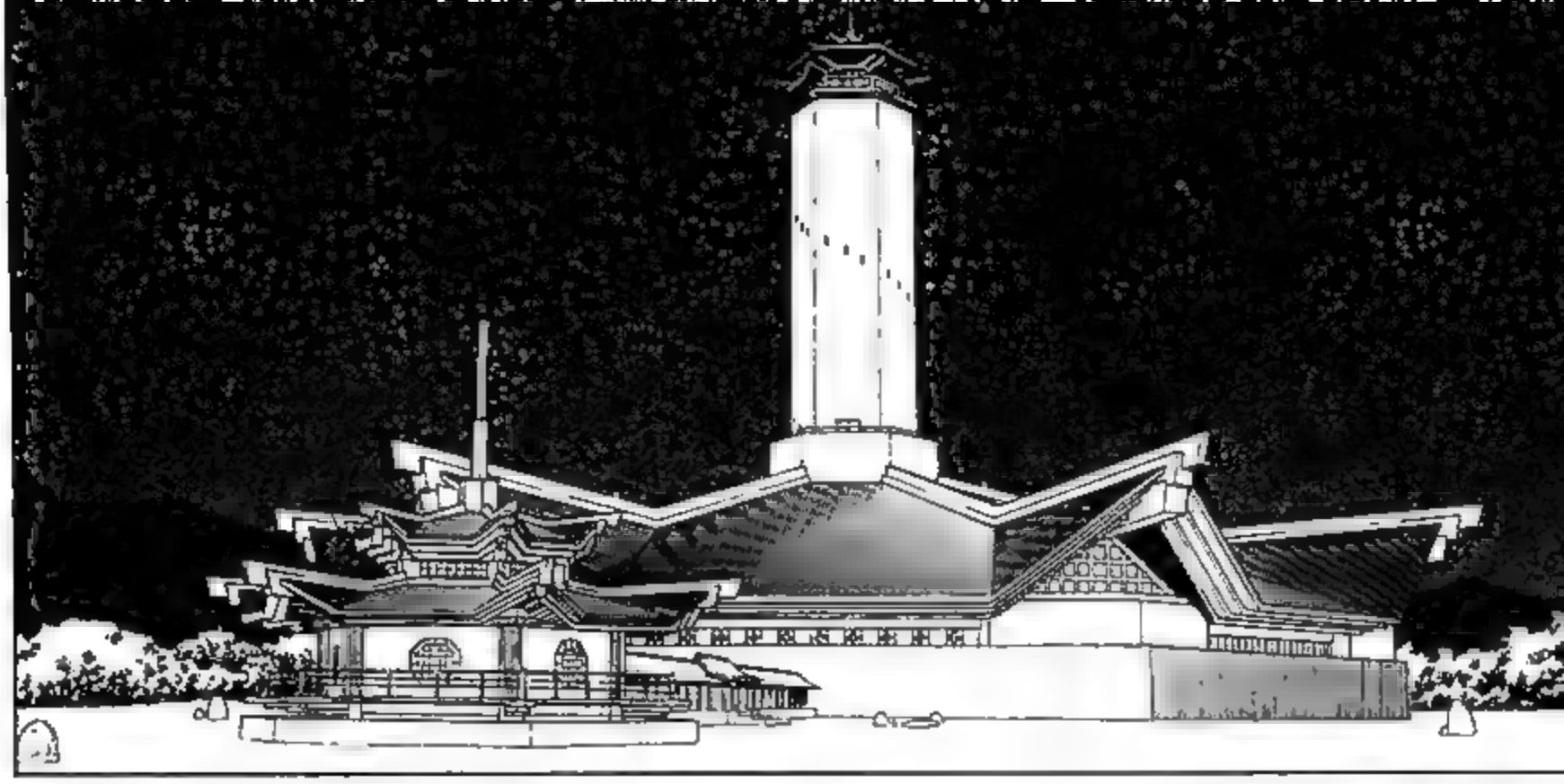
AND TO TOP IT ALL OFF, WE HAVE BEEN GETTING SIGNS OF A DROUGHT...
MY FIRST SON IS ILL, AND MY SECOND IS POSSESSED BY THE WATER SPIRIT. EVEN MY HUNTERS ARE USELESS.

.....


WHY... WHY IS THIS HAP-PENING TO ME...
TELL ME, STAR DIVINER...


ANSWER ME!!


.....



ONCE NANAI GOT WORD ABOUT THE DROUGHT, HE WENT TO WHERE THE YAKU WERE... SEPARATE FROM THE REST OF THE CITY. HE MET WITH THE BOY WHO CARRIED THE EGG AND THE PEOPLE OF YAKU WHO PROTECTED IT.

THE NYUNGA RO IM GROWS AS SOON AS WINTER ENDS. FOLLOWED BY THE CHANGES IN THE PERSON HARBORING THE EGG.
AND THE YAKU SAID... IT IS THE ONE TIME EVERY HUNDRED YEARS THAT HUMANS CAN HELP NATURE.

AT THE SAME TIME IN NAYUG, THE LA LUNGA, THE EGG EATER,

PURSUES THE NYUNGA RO IM JUST LIKE A SNAKE PURSUING A BIRD EGG...

AND THEN, DURING THE SUMMER SOLSTICE...

...

THE CICADAS HAVE APPEARED... THE SUMMER SOLSTICE IS IN 20 DAYS!!

WAIT, WHAT MONTH IS IT NOW?!

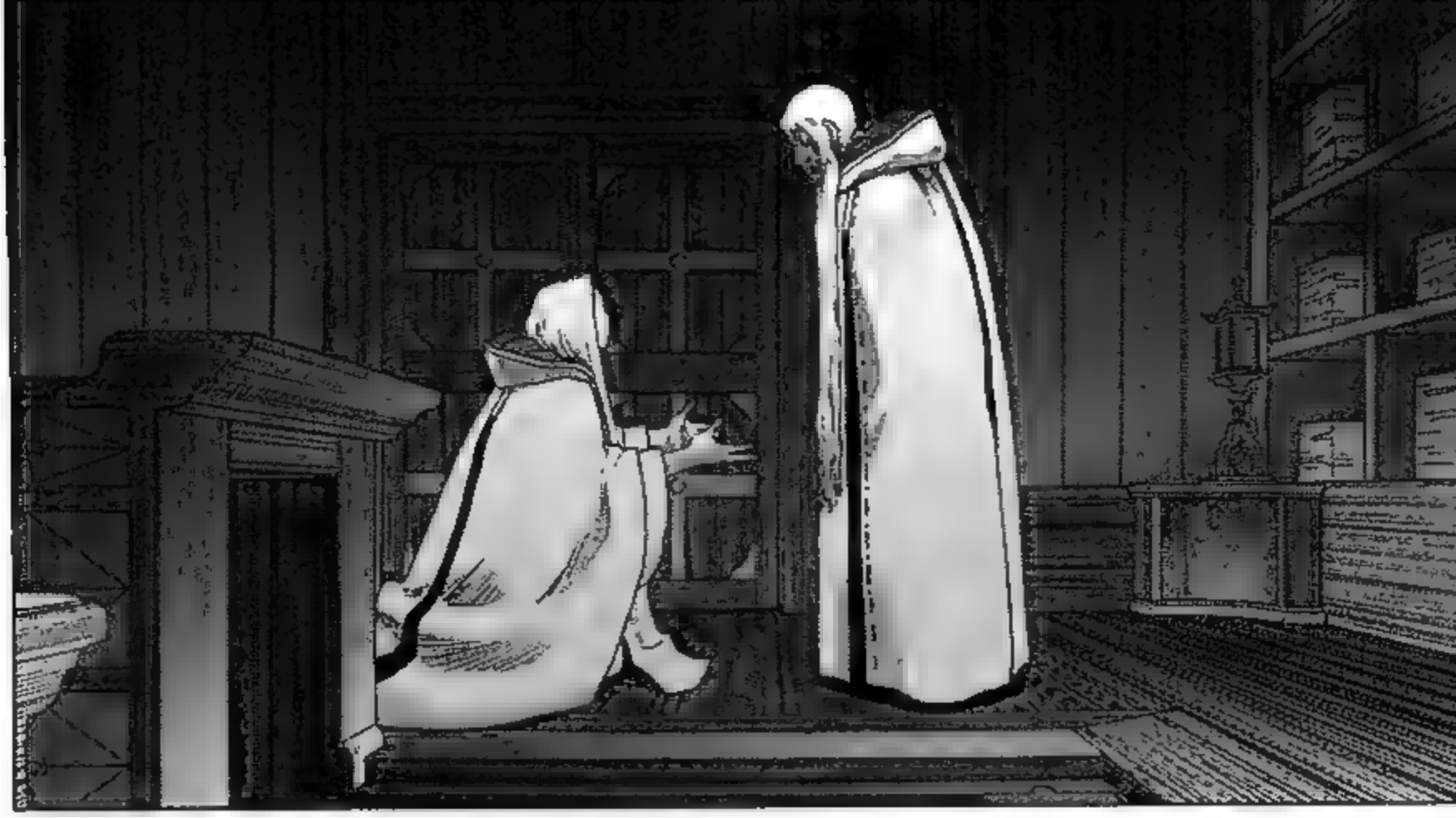
!!

HAS IT ALREADY EATEN THE EGG?!

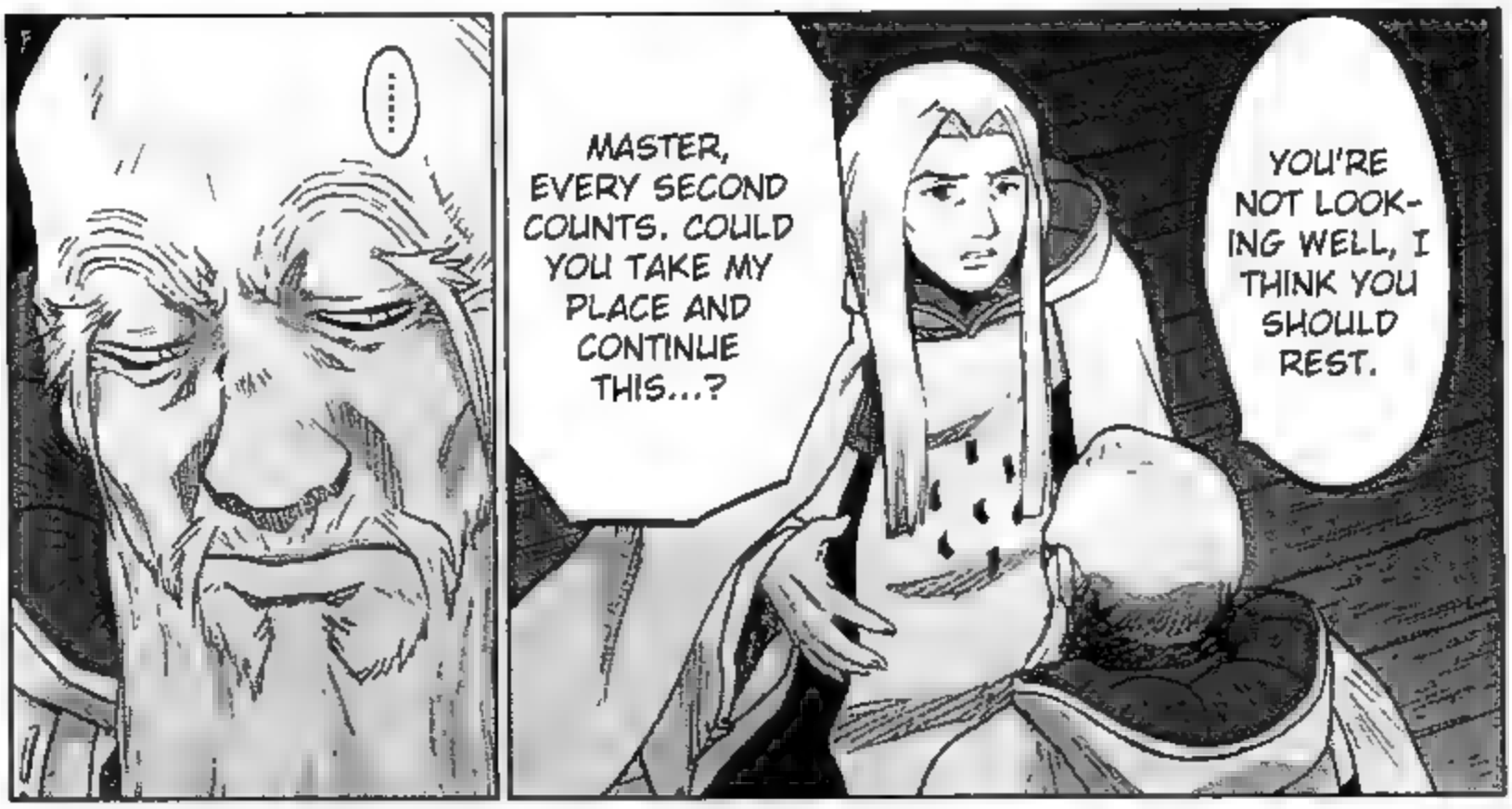
I HAVE TO REMEMBER!! WHAT DAY IS IT?!

OH NO...

!!

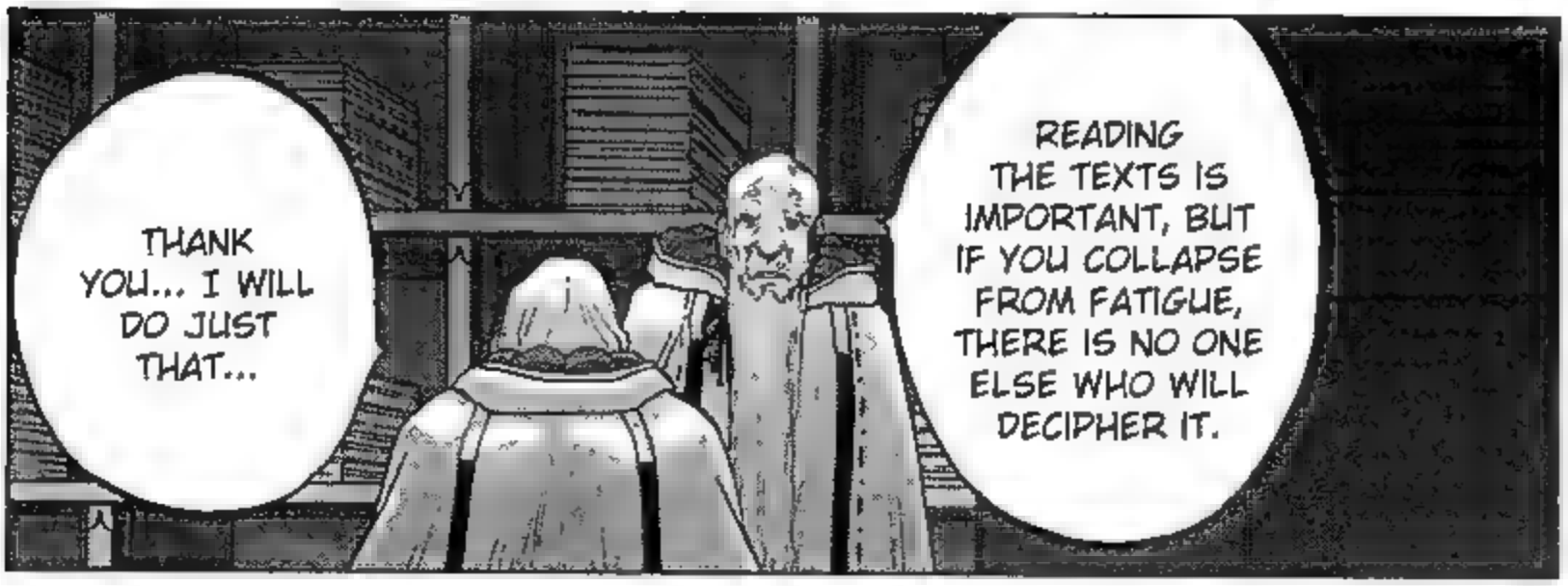


WE HAVE TO INFORM THE HUNTERS SO THEY CAN GET THERE QUICKLY. YOU'VE DONE ENOUGH FOR TODAY.
I SEE... YOU'VE DECIPHERED A LOT, SHUGA!

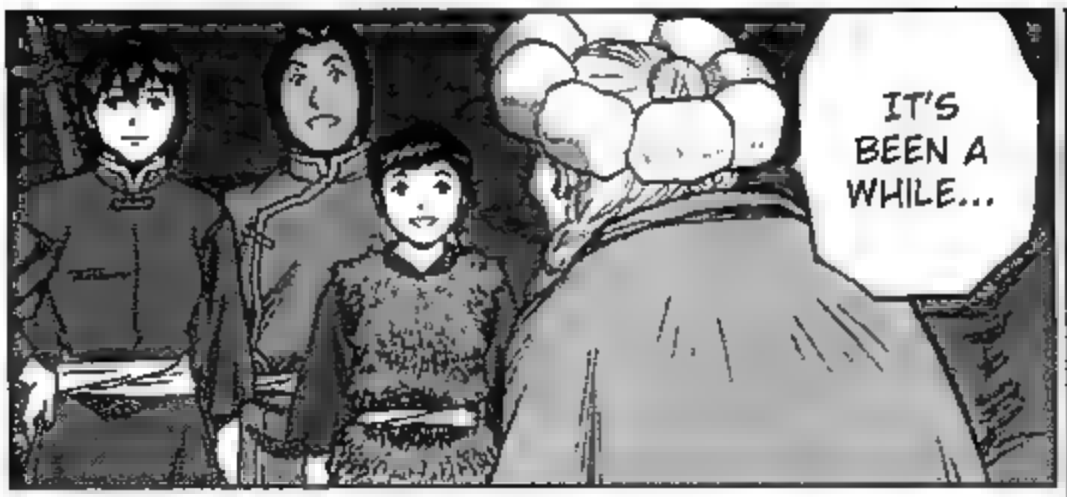

.....
MASTER, EVERY SECOND COUNTS. COULD YOU TAKE MY PLACE AND CONTINUE THIS...?
YOU'RE NOT LOOK-ING WELL, I THINK YOU SHOULD REST.

I'VE BEEN WITHOUT SLEEP OR REST NURSING THE CROWN PRINCE BACK TO HEALTH.
UNFORTUNATELY, I DON'T HAVE THE TIME.

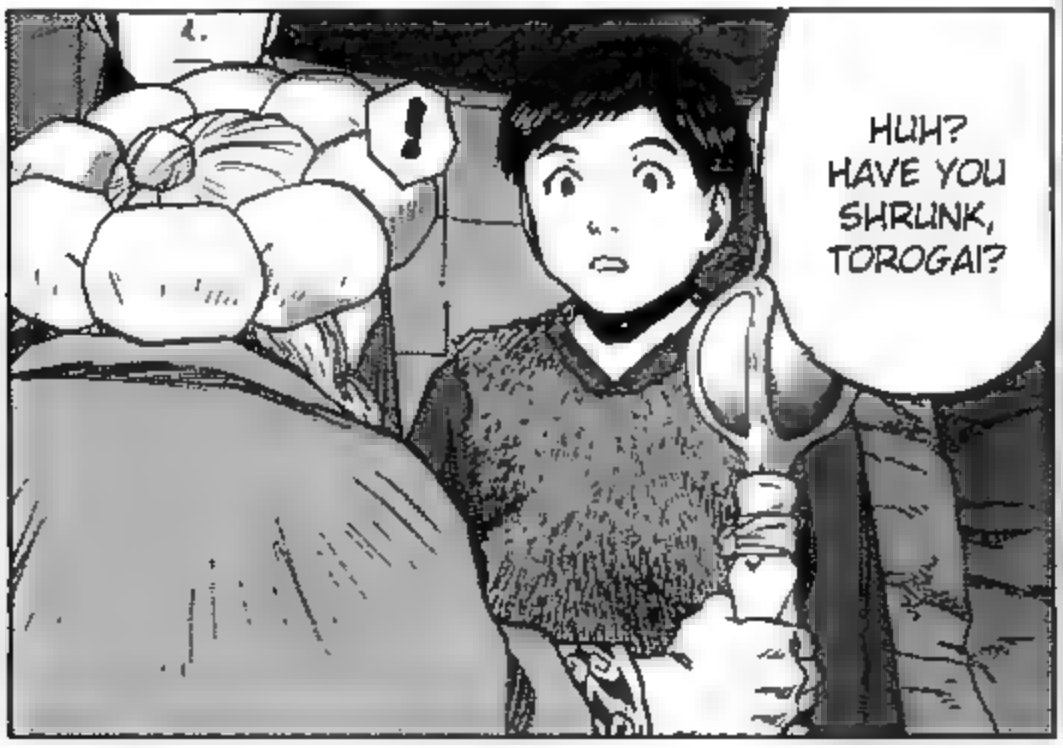
YOU'RE RIGHT. FORGIVE ME FOR BEING UNREASONABLE.

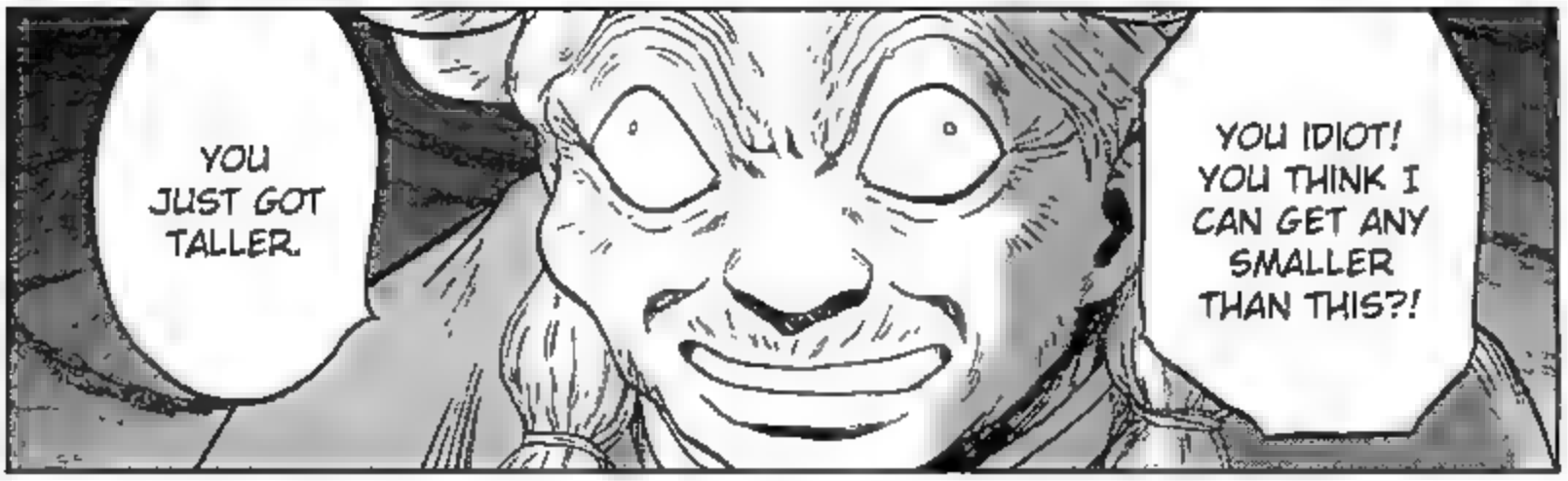

THANK YOU... I WILL DO JUST THAT...
READING THE TEXTS IS IMPORTANT, BUT IF YOU COLLAPSE FROM FATIGUE, THERE IS NO ONE ELSE WHO WILL DECIPHER IT.

Thud
SHUGA!!

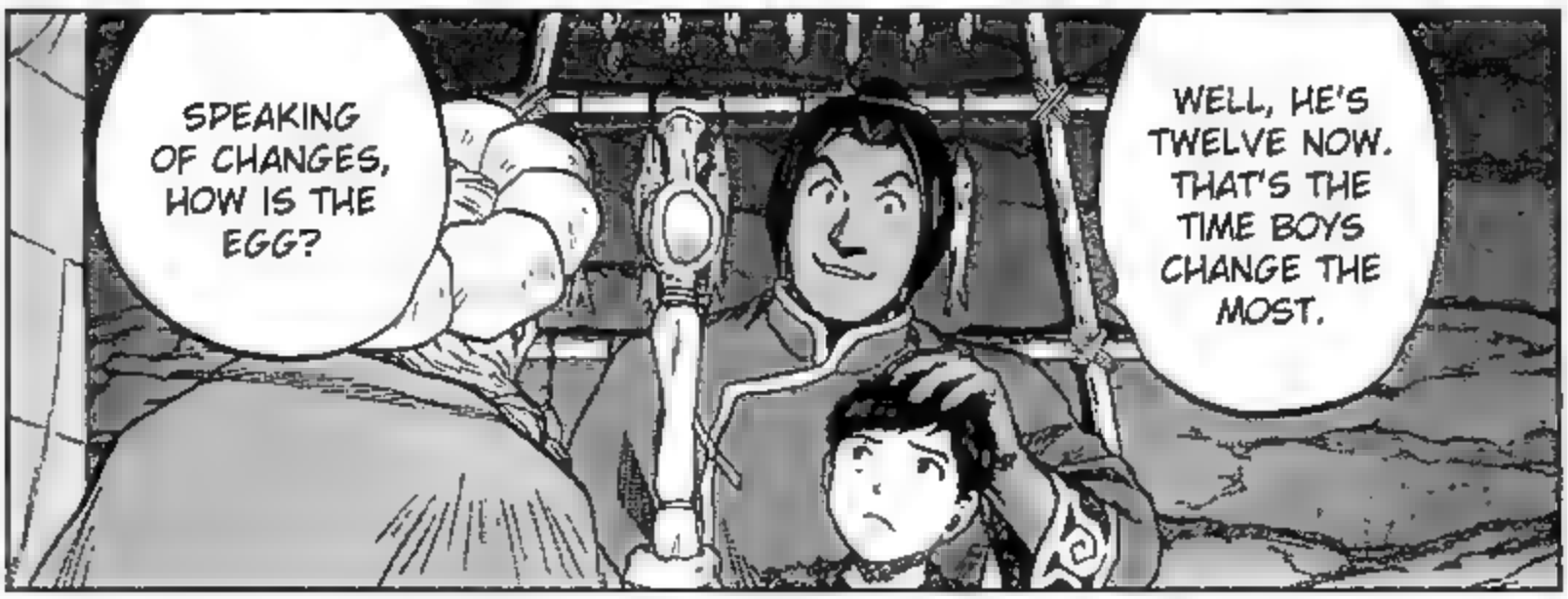

IT'S BEEN A WHILE...

TORO-GAI!

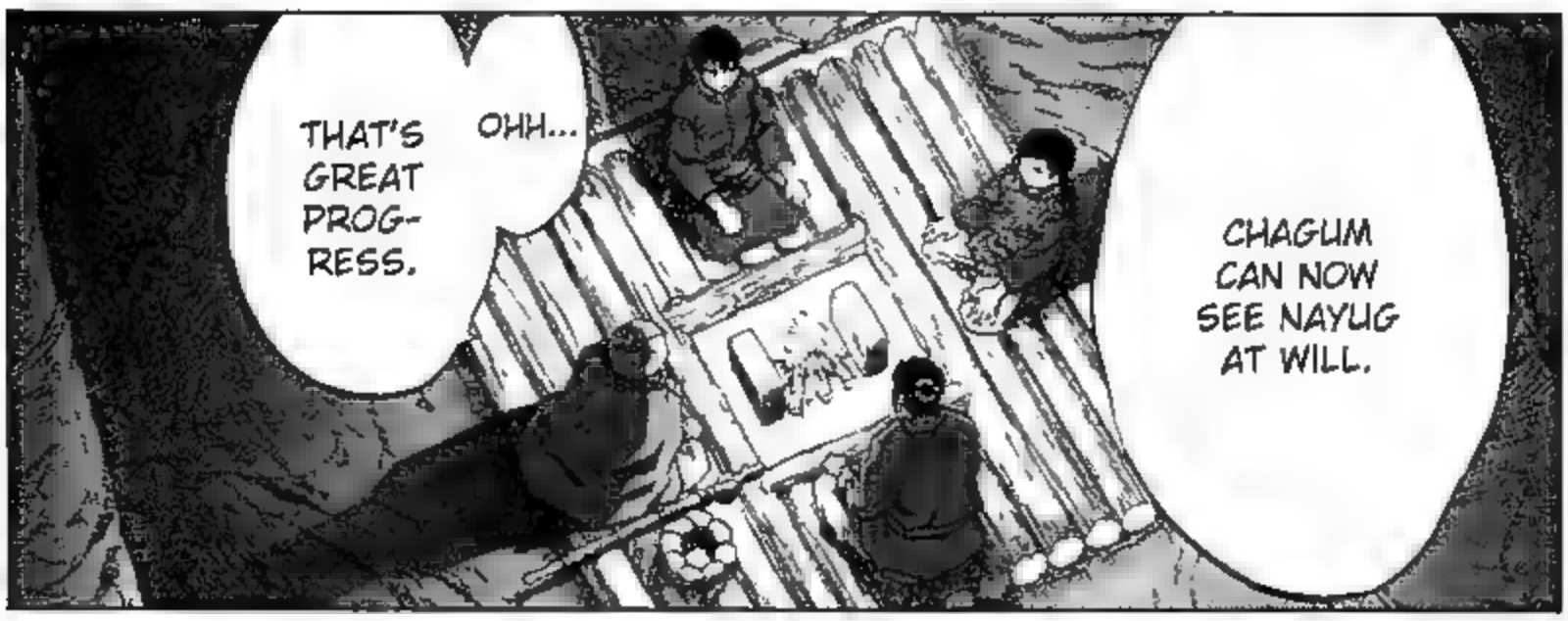

!
HUH? HAVE YOU SHRUNK, TOROGAI?


YOU JUST GOT TALLER.
YOU IDIOT! YOU THINK I CAN GET ANY SMALLER THAN THIS?!

THAT'S RIGHT, YOU DID GROW TALLER...


SPEAKING OF CHANGES, HOW IS THE EGG?
WELL, HE'S TWELVE NOW. THAT'S THE TIME BOYS CHANGE THE MOST.

EVERY-THING HAS BEEN STABLE RECENTLY. HE HASN'T BEEN HOLED UP IN BED, EITHER.
HMM...


THAT'S GREAT PROG-RESS.
OHH...
CHAGUM CAN NOW SEE NAYUG AT WILL.

ABSOLUTELY. THE SKILL IS WASTED ON THIS KID.

EVEN SHAMANS CAN'T SEE NAYUG AS EFFORTLESSLY AS YOU CAN!
ISN'T IT GREAT?

NOT AT ALL.

SO WHEN YOU'RE SEEING NAYUG, DO YOU FEEL THE LA LUNGA'S PRESENCE ANYWHERE?

IT'S GOING TO BE MIDSUMMER SOON, AND CHAGUM CAN NOW MOVE FREELY.

I WAS EXPECTING THE LA LUNGA TO APPEAR SOON, BUT THERE'S NO SIGN OF IT ANY-WHERE...

BY THE WAY...

YEAH... BUT IT'D BE EVEN WORSE IF THERE WAS, RIGHT?

HMM ...

I FEEL LIKE SOMETHING'S CALLING ME...

RECENTLY, WHEN I'M ASLEEP,

BUT THIS TIME I FEEL LIKE THERE'S SOMEWHERE I HAVE TO GO...

IT'S THAT SAME FEELING I HAD BEFORE, WHEN I WANTED TO GO BACK HOME.

THE EGG, THE NYUNGA RO IM, IS LEADING HIM ON...

LIKE I'M BEING PULLED BY AN INVISIBLE THREAD.

THAT'S IT!

FWIP

SO WHERE DOES THE EGG WANT TO GO?

IT LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING IT HAS TO DO BEFORE HEADING FOR THE SEA.

I WAS EXPECTING THE SEA, BUT THAT'S A DIFFERENT DIRECTION.

HM?

.....

WE'LL BE TRAVELLING WITH THE EGG!

BALSA, PREPARE FOR A JOURNEY!!

WHEN THIS IS OVER, AND THE EGG HAS HATCHED SAFELY...

HM?

HEY, BALSA...

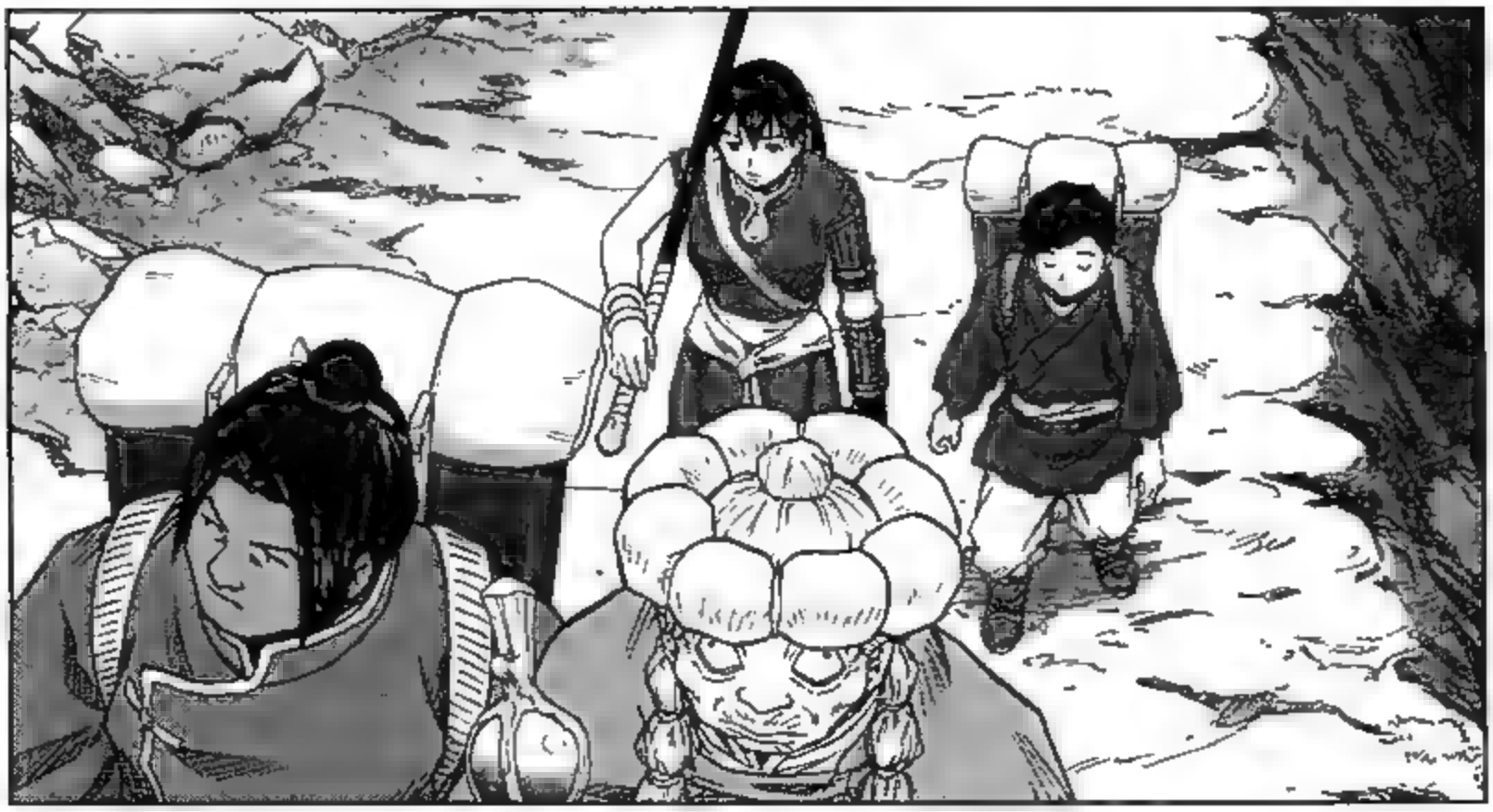
WELL... WE CAN DO THAT...

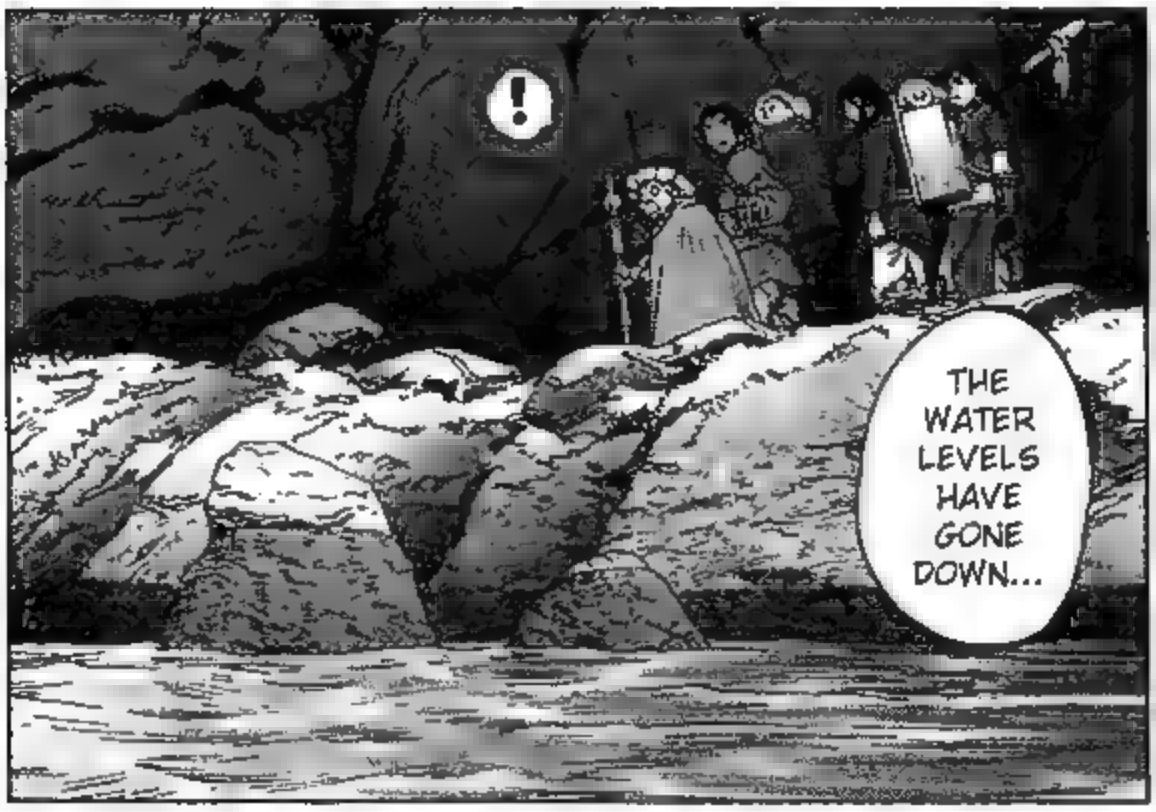
CAN I COME BACK HERE AND LIVE WITH YOU AND TANDA?

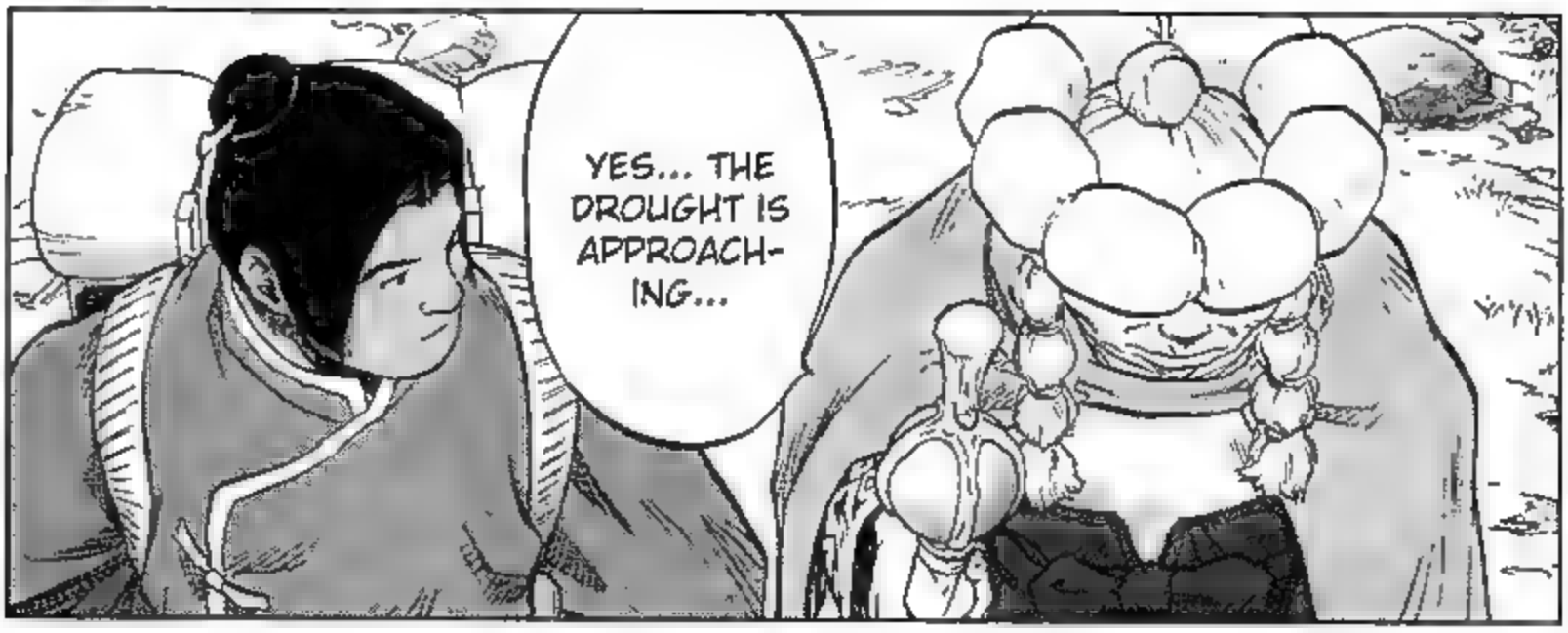
.....

COME ON, LET'S GO.

OKAY.




!
THE WATER LEVELS HAVE GONE DOWN...


YES... THE DROUGHT IS APPROACH-ING...

!

.....

AH... SORRY. IT'S SO BEAUTI-FUL, I'M GETTING DISTRACTED...

CHAGUM... YOU'RE LOOK-ING AT NAYUG AGAIN, AREN'T YOU?
YOU'RE GOING TO FALL INTO THE WATER IF YOU DON'T WATCH WHERE YOU'RE GOING.

ARE YOU TIRED? DO YOU WANT TO REST?
NO, I'M ALRIGHT.

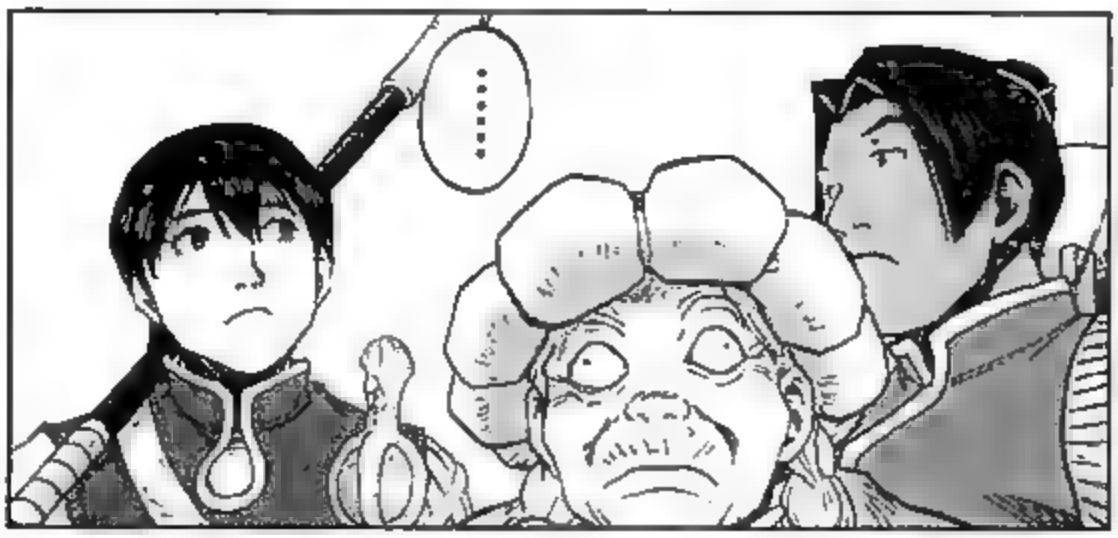
WE HAVE TO GET TO THE BLUE POND BY NOON, SO IF YOU CAN BEAR IT UNTIL THEN...

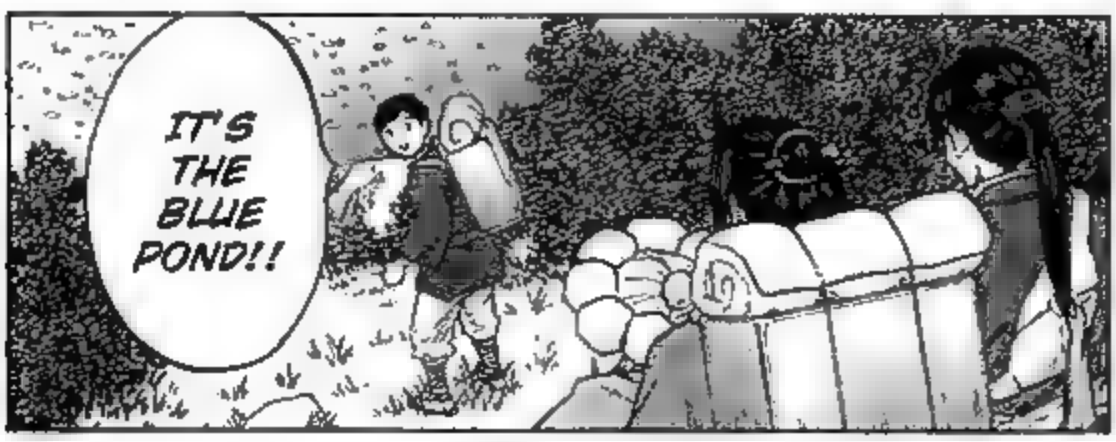
.....

WHAT... WHAT WAS THAT JUST NOW?

THIS IS THE TIME OF YEAR WHEN THE SHIGU SALUA IS BLOOMING.
IF I REMEM-BER RIGHT ...
THE SHIGU SALUA?
!

DAMN...
I ALMOST
REMEMBERED
SOMETHING...


.....


IT'S
THE
BLUE
POND!!

!
STEP
STEP

THIS IS IT!!

THIS SCENT...

THIS IS THE SAME SCENT I SMELLED FROM WHEN CHAGUM WAS COVERED IN BLUE LIGHT IN TOUYA'S HUT. THE SCENT OF THE SHIGU SALUA...

!!

!

CHOMP

HMM...

.....

munch munch

BADUMP!

WHAT ON EARTH ARE YOU...

CHAGUM ...

CLENCH

THIS ISN'T GOOD, BALSA...

WE'RE COMPLETELY SUR-ROUNDED.

I SENSE IT TOO...

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

Chapter 13

The End

TheEndManga.wordpress.com

raws > Ishitori

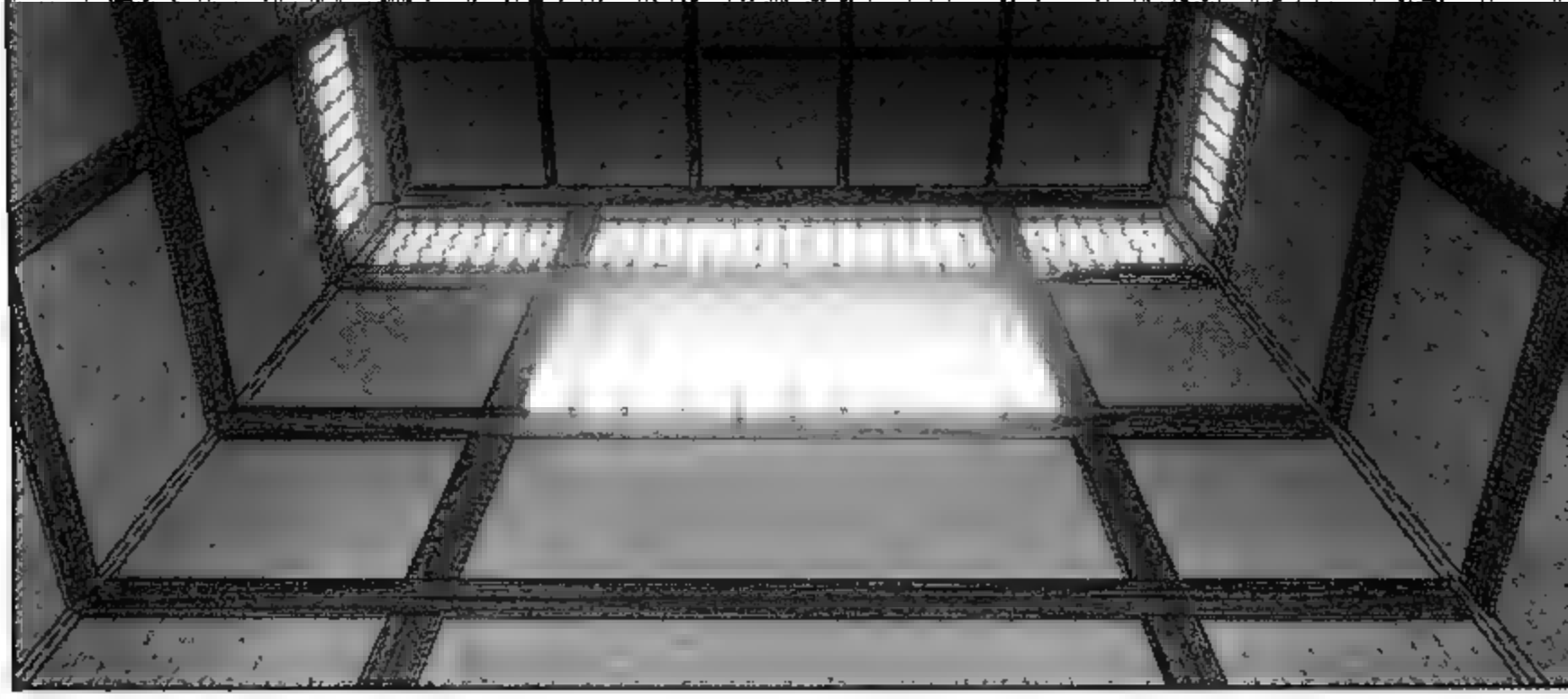
translator > Den

editor > Kat

qc > Ishitori

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

CHAPTER 13: ATTACKING CLAWS



SLIDE

YOU'RE AWAKE, MASTER SHUGA!

IS... IS ANYONE THERE?!

!

HOW LONG HAVE I BEEN ASLEEP?

HOW LONG ...

WHAT?!

IT'S BEEN TWO DAYS SINCE YOU LOST CONSCIOUS-NESS...

HE LEFT TO TAKE CARE OF THE PRINCE AND HASN'T YET RETURNED.

IS THE MASTER STAR DIVINER HERE?

?

DAMN...

MASTER SHUGA, YOU CAN'T! PLEASE DON'T OVEREXERT YOURSELF!

I DON'T CARE!!

THERE'S SOMETHING IMPORTANT HE NEEDS TO KNOW...

I HAVE TO TELL THEM

NO MATTER WHAT. BEFORE IT'S TOO LATE...

BUT HOW...

!

MASTER SHUGA ...

.....

WHAT ARE YOU DOING HERE?

A HUNTER ...

THE MASTER STAR DIVINER HAS ORDERED ME TO LOOK AFTER YOU, MASTER SHUGA.

DO YOU KNOW WHERE THE OTHER HUNTERS ARE?

AHHH... WHAT A BLESSING!

.....

I NEED YOU TO RELAY A MESSAGE FOR ME. MAKE SURE YOU GET THIS RIGHT...

YES.

BALSA, DON'T EVEN THINK ABOUT USING YOUR SPEAR AND CUTTING YOUR WAY OUT.

THIS IS DANGEROUS, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT.

PROBABLY MEANS THAT THE STAR READERS HAVE UNCOVERED SOMETHING ABOUT WHAT HAPPENED 200 YEARS AGO.

THE FACT THAT THEY'VE SET UP THIS TRAP BEFORE WE EVEN GOT HERE

WHY... !!

IF THEY DO HAVE ACCESS TO THE RECORDS, THEY SHOULD KNOW HOW TO DEFEAT THE LA LUNGA. I WANT TO FIND OUT HOW.

AND ...

MAYBE NOT CHAGUM, BUT THEY'RE PLANNING TO KILL THE REST OF US.

BUT THEY FEEL HOSTILE ...

I KNOW. THAT'S WHY WE HAVE TO MAKE CHAGUM OUR HOSTAGE.

!

THERE ARE SEVEN OF THEM...

THEY'VE ALREADY SEEN MASTER TOROGAI DO A SMOKESCREEN BEFORE, SO IT'S NOT GOING TO WORK NOW.

WE DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE BUT TO DO IT.

TAP

THAT'S TRUE...

CHAGUM, CAN YOU HEAR ME?

.....

?

FORGIVE ME, BUT WILL YOU LET US MAKE YOU OUR HOSTAGE?

WE'RE SURROUNDED BY THE EMPEROR'S HUNTERS.

OKAY.

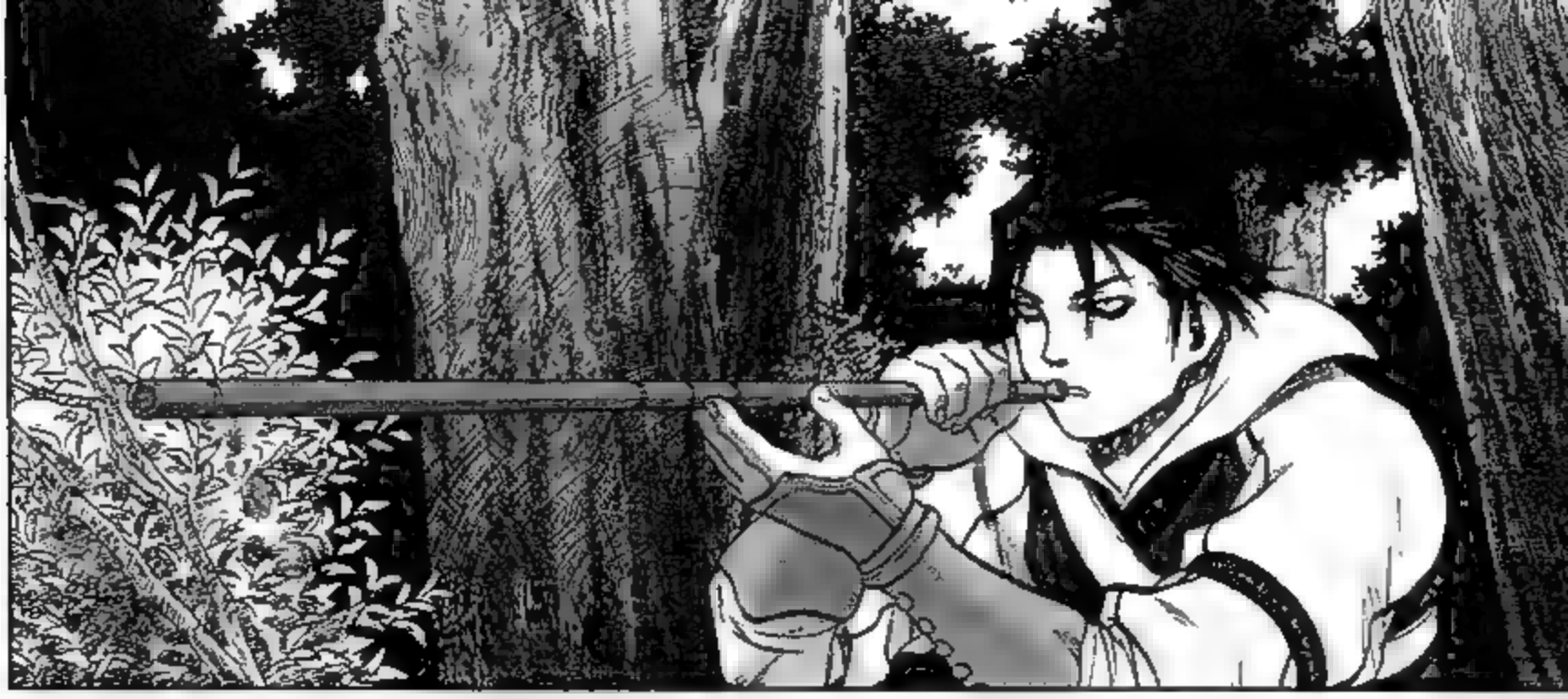
nod

!

CAN YOU TRUST US?

GET UP SLOWLY. THEN TURN TO YOUR RIGHT.

THAT'S IT.



STOP RIGHT THERE!!

SHAMAN... YOUR DISAP-PEARING TRICK WON'T WORK ON US AGAIN...

YOU THINK I'M GOING TO DO THE SAME THING TWICE? I'M NOT AN IDIOT!

HAH!

Heh

HONESTLY, IT'S JUST NOT POSSIBLE.

LISTEN... WE DON'T WANT TO FIGHT.

.....

WE HAVE TO SEE THE MASTER STAR READER AS SOON AS POSSIBLE!

STOP SPOUTING NONSENSE!! WE'RE THE ONES GIVING ORDERS AROUND HERE, NOT YOU!!

WELL THEN! DON'T COME ANY CLOSER! IF ANY ONE OF US THREE DIES OR EVEN GETS INJURED, THE PRINCE'S HEART WILL STOP BEATING BEFORE HE EVEN REALIZES IT!

IF YOU UNDERSTAND THAT, WE'LL FOLLOW WHATEVER YOU SAY!!

EVEN IF HE'S NOT WITHIN OUR FIELD OF VISION, IT'S GOING TO HAPPEN.

THERE'S NO USE BLUFFING!

.....

IF YOU DON'T THINK IT'S TRUE, THEN TRY IT!

COME ON, DO IT!!

GO AND TEST OUT THE SPELL THAT I'VE CAST ON THE PRINCE!!

Heh

.....

GHG!

SHAMAN.

DON'T THINK YOU'VE WON,

OUR JOB IS TO TAKE THE PRINCE BACK TO THE MASTER STAR READER. IF YOU DON'T MAKE A FUSS, THEN YOU CAN COME WITH US.

BUT REMEMBER THAT YOUR CHEAP TRICKS WON'T WORK IN THE SACRED STAR PALACE.

DAMN... I WAS PLANNING TO REDEEM MYSELF. THERE'S NOTHING I CAN DO NOW...

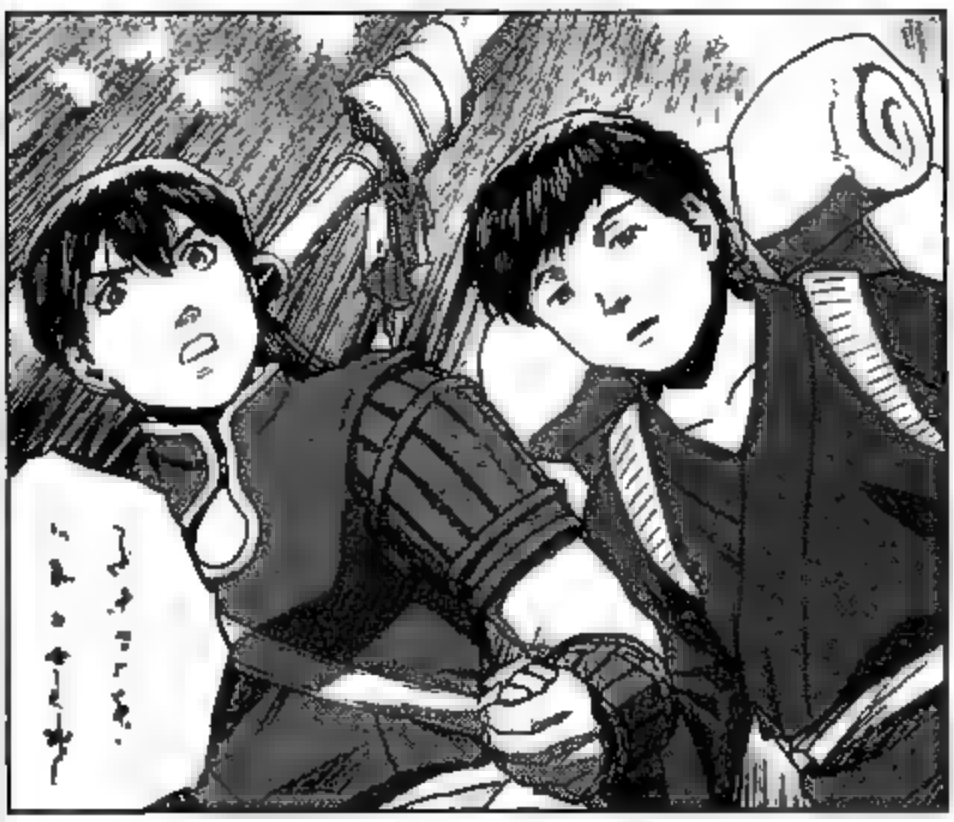
EVERYONE HOLD IT TOGETHER... BE PATIENT UNTIL WE REACH THE STAR PALACE.

DAMN IT... THIS HEAT IS GETTING TO ME...

CHAGUM...

CHAGUM...

CHAGUM!!



!!

CHAGUM!! ARE YOU ALRIGHT?!

CHAGUM ...

HEAT GETTING TO YOU?

WHAT'S WRONG?

WHAT THE HELL?!

AGAIN ...

!

NO ...

I'M ALRIGHT ...

IS IT COMING FROM WITHIN CHAGUM?!

I CAN SMELL THE SHIGU SALUA.

DIDN'T YOU NOTICE? THE CICADAS HAVE BEEN SINGING SINCE WE LEFT!

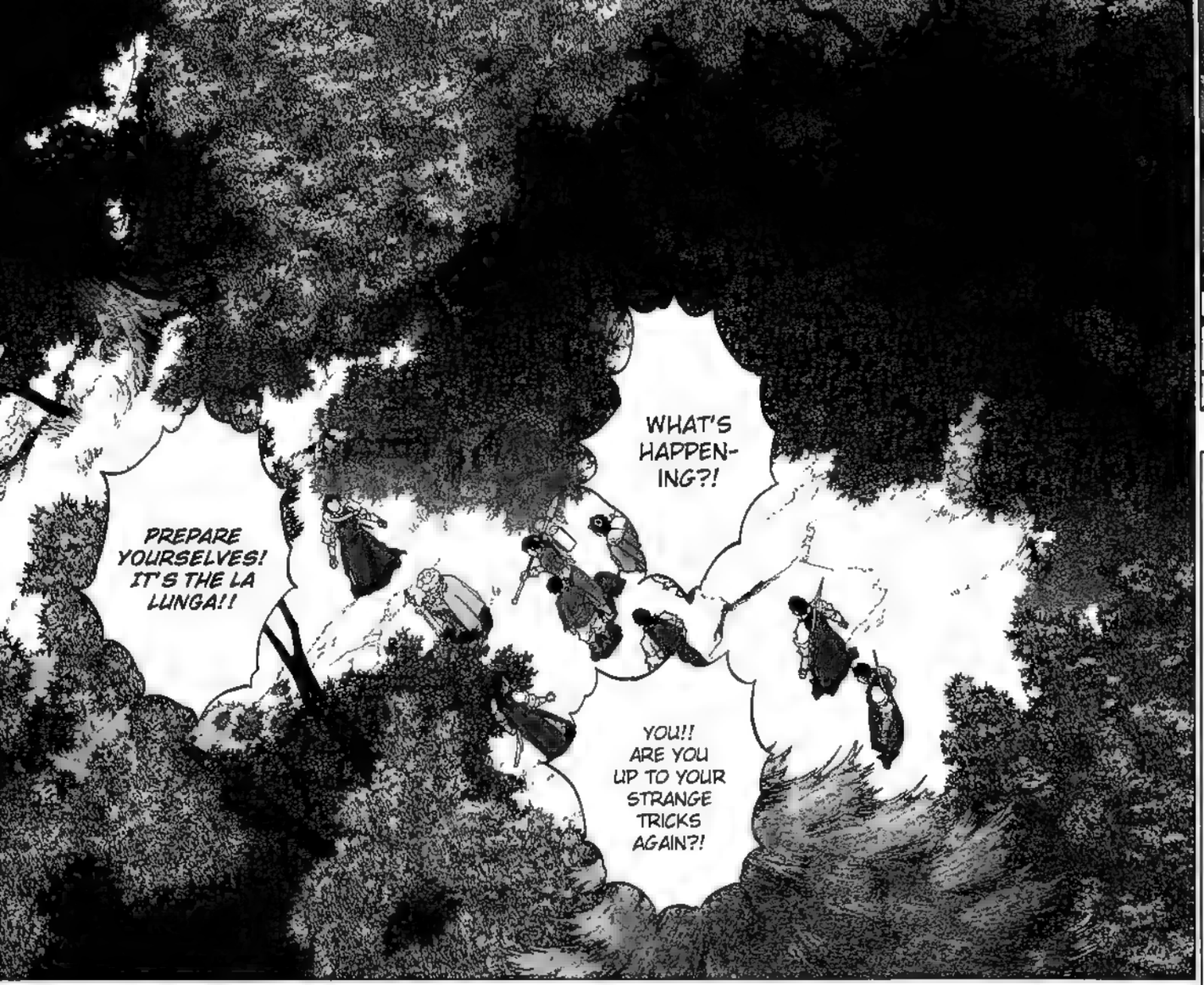
QUIET!!

YOU'RE ACTING STRANGE.

HEY! WHAT IS IT?

NO... COULD IT BE ...

THIS FEELING ...


PREPARE YOURSELVES! IT'S THE LA LUNGA!!
WHAT'S HAPPEN-ING?!
YOU!! ARE YOU UP TO YOUR STRANGE TRICKS AGAIN?!

BALSA !!!
GRAB

BUT WE'RE SURROUNDED ...

ARE YOU SERIOUS?! COULD THERE BE MORE THAN ONE LA LUNGA?!

WHOMP

THUD

Hyaaaaaa!

Hiiii!

Hiiii!

GRAB

WHOOSH

AND

AND

WHOOSH

GAAAAH!

WHAP

YUN!!

THERE!!

!

GSHKHK

I HAVE TO BE QUICK...

MY SPEAR WILL WORK ...

GRIP

WHAP

WHOOSH

FWSHHH

WHAT THE HELL IS A LA LUNGA...

WHAT IS THIS...?! WHAT WERE THOSE HUGE CLAWS...?!

WHAT THE... WHAT THE HELL IS HAPPENING...

A MARSH?! IS THIS THE MARSH ON NAYUG?!

IT'S COMING ...

THE ACTUAL LA LUNGA...!!

IT'S COMING AGAIN!!

EVERYONE CLIMB UP THE TREES, QUICK!!

!

SWOOSH

WHOOSH

THUMP

!!

WHAT ARE YOU DOING?!

GSHHH

WHOOSH

GAH!

TANDA
!!

DON'T WORRY ABOUT ME! PROTECT CHAGUM!!

OKAY!

CHAGUM! STAY HERE, OKAY?

THUMP

UGHH...

I'M FINE!!

TANDA! ARE YOU ALRIGHT?

YOU! JUST RUN!!

I... I'M SORRY...

YUN!!

RIGHT... THE LA LUNGA IS ONLY GOING AFTER CHAGUM... ANYTHING OUTSIDE THE CLAWS AROUND HIM IS SAFE!!

SCREECH

BADUMP

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

Chapter 14

The End

TheEndManga.wordpress.com

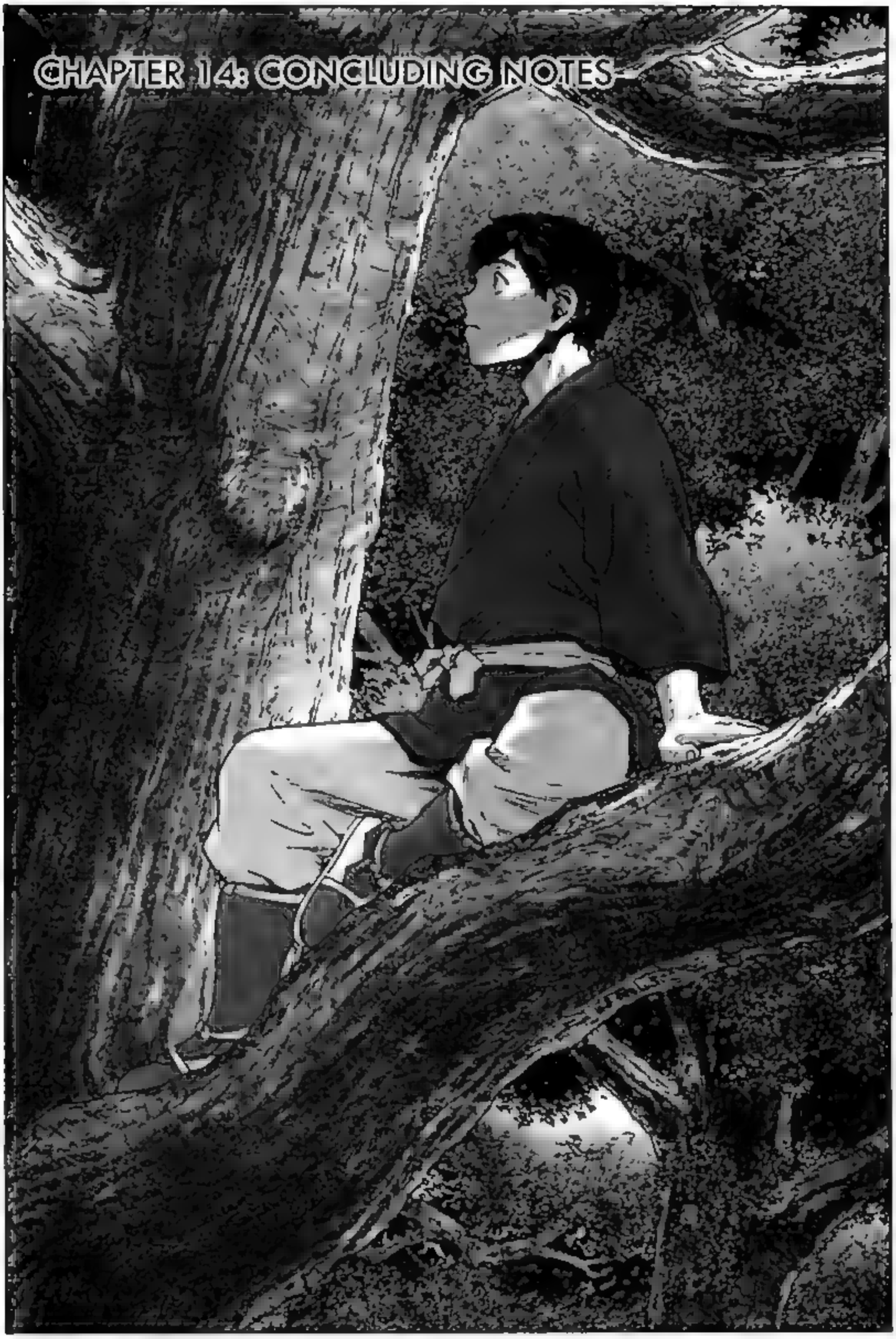
raws > Ishitori

translator > Den

editor > Kat

qc > Ishitori

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!


CHAPTER 14: CONCLUDING NOTES

BADUMP

CHAGUM! WHAT ARE YOU DOING? DON'T GET UP!!

THINGS JUST GOT MORE COMPLICATED... SOMETHING'S CHANGING AGAIN...

BADUMP

AGH

WHAT?!

JUMP

JUMP
JUMP

HE'S PROBABLY BEING CONTROLLED BY THE NYUNGA RO IM. GO AFTER HIM, BALSA!!
WHAT WAS THAT... THAT'S NOT LIKE CHAGUM AT ALL!

WHAT'S HAPPEN-ING?!

DAMN!

WHAP

FWOOSH

FWOOSH

Uwaah!

BOOM

GAAAAAH!

SNAP

Gaaah!

Agh!

WHY DID IT HAVE TO SHOW UP SO SOON?!

DAMN IT!!
DAMN IT!!
DAMN IT!!

WHERE THE HELL IS CHAGUM?!

I WASN'T MENTALLY READY FOR THIS...

DID THE LA LUNGA NOT NOTICE THAT CHAGUM ESCAPED? OR... CAN IT NOT FOLLOW PEOPLE ABOVE GROUND?

WHAT'S WRONG... WHY ISN'T IT FOLLOWING CHAGUM?

!

SPLASH

THE AOYUMI RIVER? RIGHT!! HE'S GOING TOWARDS THE RIVER!!

KSHHHH

CHAGUM !!

DAMN THIS THICK FOG...

I CAN'T SEE ANY-THING... DAMN!!

I GOT TOO PREOCCUPIED WITH TANDA...

I FAILED... I SHOULDN'T HAVE LEFT CHAGUM ALONE. NOT EVEN FOR A MOMENT...

CHAGUM !!!

CHAGWM_
CHAGWM_
CHAGWM_

LOOKS LIKE IT LEFT...

ONLY THE TWO OF YOU ARE UN-INJURED?
.....

I DON'T KNOW WHAT ORDERS YOU RECEIVED FROM THE STAR READERS, BUT THAT WAS THE CREATURE THAT YOU ALL SAY TORGAL KILLED.
YOU ALL SAW THOSE CLAWS.

YOU'LL FIND OUT SOON ENOUGH. JUST DO AS I SAY AND I'LL TELL YOU EVERYTHING.

.....

IT'S GOING AFTER THE CLOUD SPIRIT'S EGG INSIDE THE PRINCE.
AN EGG?

THANK YOU...

THIS SHOULD BE FINE. I WOULD ADVISE YOU NOT TO MOVE FOR A WHILE.

!

BALSA!!

WHAT HAPPENED TO CHAGUM?! IS HE NOT WITH YOU?

I DON'T KNOW... A FOG SUDDENLY MATERIALIZED AND I LOST HIM...

IT MUST BE CONTROLLING THE WATER. IT LOOKS LIKE CHAGUM IS BEING COMPLETELY CONTROLLED BY THE EGG AT THIS POINT.

I'M GOING TO THE STAR READER TO ASK HIM HOW WE CAN DEFEAT THIS MONSTER.

IN THE MEAN-TIME,

LISTEN !!

!

BUT...

I'M GOING TO LEAVE THE PRINCE TO BALSA AND THE REST.

THE REST STAY HERE FOR THE NIGHT AND TEND TO THE WOUNDED.

JIN AND ZEN, GO WITH THOSE TWO.

THOSE WHO ARE HEAVILY WOUND-ED, STAY HERE.

IF WHAT THIS SHAMAN IS SAYING IS TRUE, THEN THAT CLAWED BEAST IS ONLY AFTER THE PRINCE. IT WON'T ATTACK YOU HERE.

I'LL SEND HELP HERE AS SOON AS I ARRIVE IN TOWN.

G...

GOT IT!

WHOOSH

THEN LET'S GET GOING.

TIME TO RUN!

KSHHHHH

CHAGUM COULDN'T HAVE LIT THAT.

WHAT'S WRONG, TANDA? WHY ARE YOU SO HUNG UP ON THAT BON-FIRE?

SO WOULDN'T IT BE NATURAL TO ASSUME THAT HE'S GOING TO FOLLOW THE AOYUMI RIVER DOWN TO THE RIVER-MOUTH?

THE NYUNGA RO IM MATURES IN THE SEA, RIGHT?

CHAGUM IS HEADED FOR SAANAN.

NO...

LOOK. THEY'VE THROWN PURIFYING SALT INTO THIS FIRE.

THE RIVER SOURCE! IN YAKU, IT'S CALLED SAANAN.

SAANAN?

THE MID-SUMMER FESTI-VAL... DAMN!

THESE ARE THE REMAINS OF THE BONFIRE SET UP BY THE VILLAGERS PARTICIPATING IN THE MIDSUMMER FESTIVAL WHILE ON THEIR WAY TO SAANAN TO DRAW WATER.

HOW COULD I HAVE BEEN SO STUPID?!

IT'S THE BASICS OF SPELLCASTING!! EARTH DEFEATS WATER. FIRE DEFEATS EARTH.

THE NYUNGA RO IM IS THE WATER SPIRIT, SO IT IS WEAK AGAINST THE LA LUNGA, THE EARTH SPIRIT.

THAT MEANS THE LA LUNGA, THE EARTH SPIRIT, IS WEAK AGAINST FIRE!!

I WAS SO CONVINCED THAT THE MIDSUMMER FESTIVAL HAD BEEN COMPLETELY CHANGED BY THE EMPEROR AND THE STAR READERS. I DIDN'T SEE WHAT WAS RIGHT IN FRONT OF ME.

DAMN!!

THE WAY THEY SWING IT TOWARDS THE MONSTER SYMBOLIZES HOW THEY DEFEATED THE LA LUNGA!!

WHY DO YOU THINK THEY USE HUGE TORCHES DURING THE MIDSUMMER FESTIVAL?

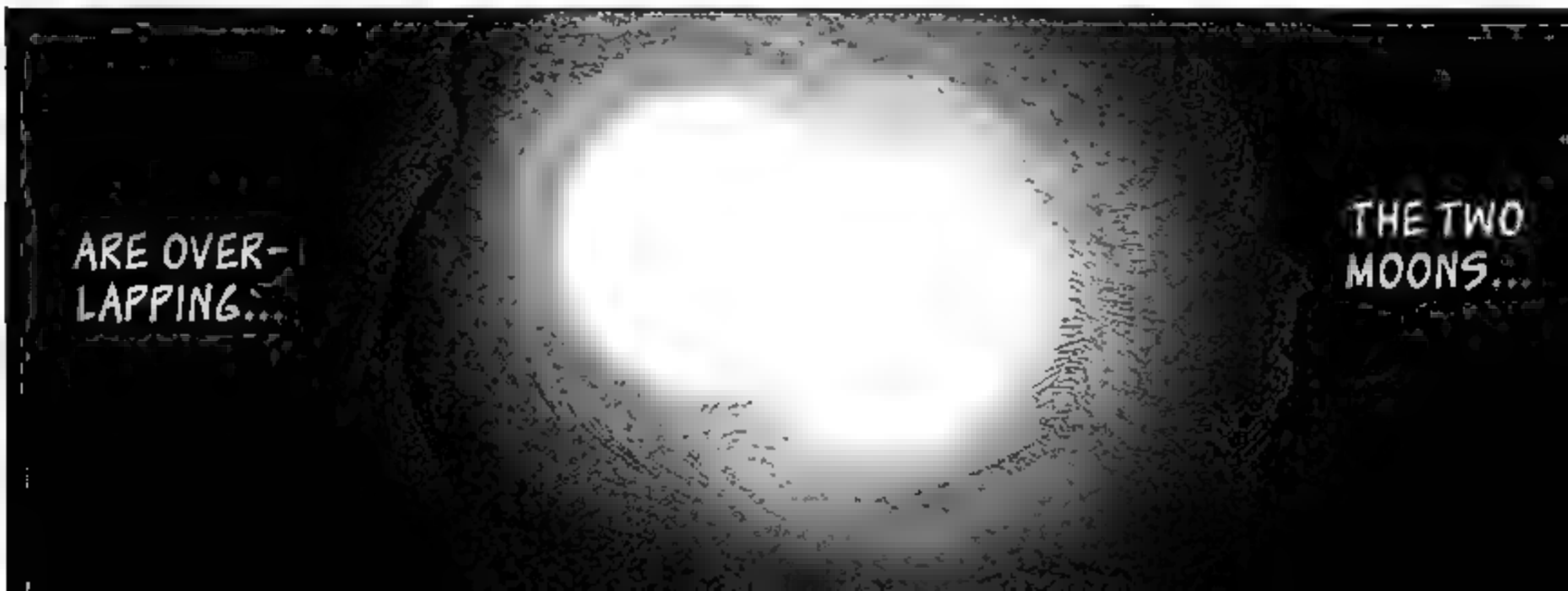
AH...

AHHH!!

THE MOON IS OUT...
!

!

!!


ARE OVER-
LAPPING...
THE TWO MOONS...

YEAH, THOSE ARE DEFINITELY CHAGUM'S FOOTPRINTS!

LOOK! FRESH FOOT-PRINTS!

HOW MUCH FARTHER UNTIL THE RIVER SOURCE?

LET'S HURRY! LET'S COVER AS MUCH DISTANCE AS WE CAN WHILE THE MOON'S STILL OUT!

AND WE DON'T HAVE TIME TO MAKE TORCHES...

SAGU AND NAYUG ARE ALREADY CONVERG-ING...

WE SHOULD GET THERE BEFORE DAWN.

SO SHOW US WHAT YOU CAN DO!

WHOOSH

TAP

I'M TOO OLD FOR THIS...

HUFF HUFF

DON'T TELL BALSA.

.....

DON'T STOP...

!

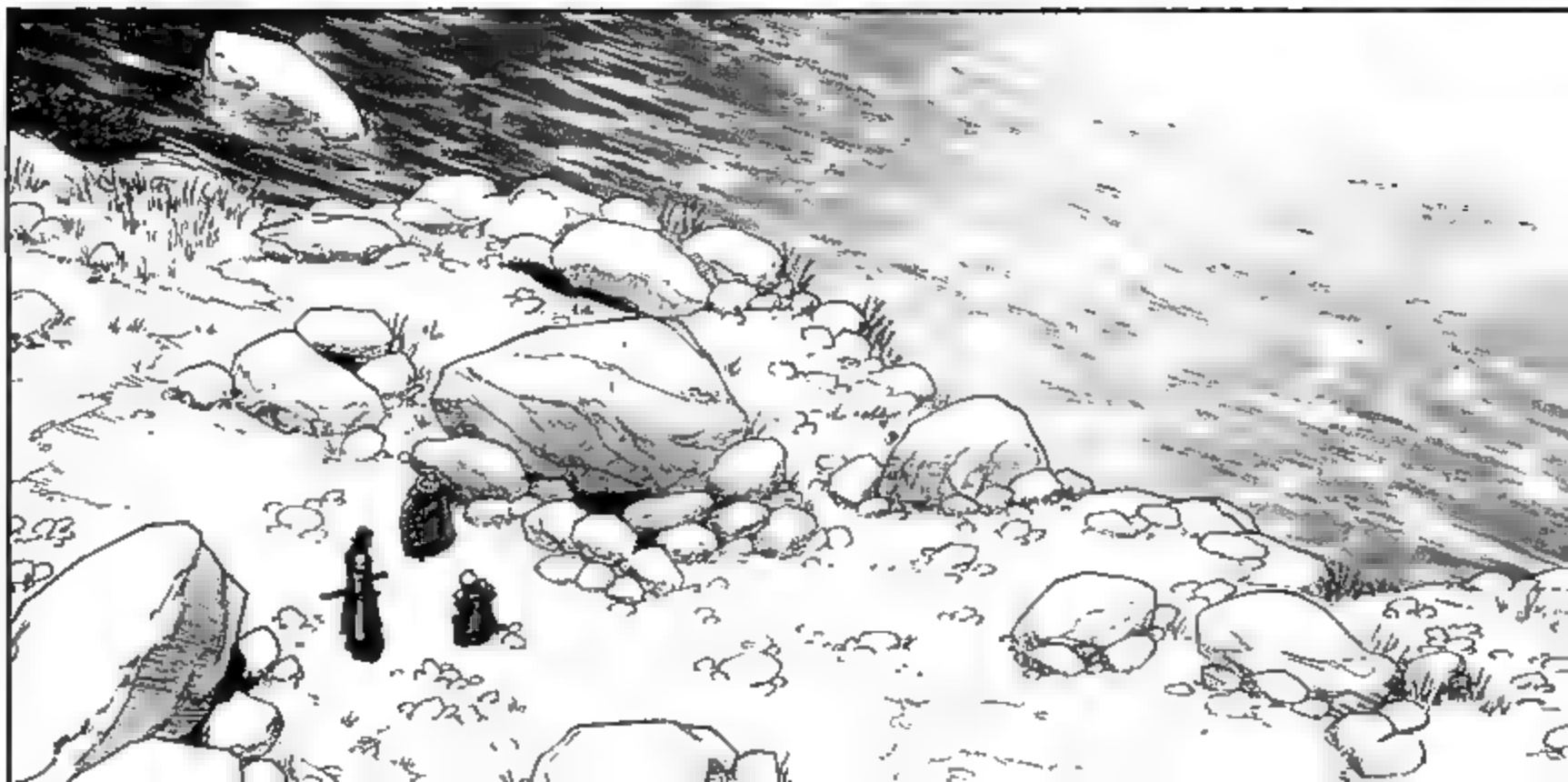
!!

DON'T YOU HEAR THAT? SOMETHING'S COMING!

KSHHH
!

HYOKU!!

CHIEF!!



WHY ARE YOU HERE?

DON'T TELL ME YOU'RE HERE BECAUSE YOU DON'T KNOW HOW TO DEFEAT IT ...?

.....

SO HE ORDERED ME TO MEMORIZE EACH WORD FROM THAT PART AND TELL IT TO YOU.

THE RECORDS IN THE ARCHIVES ARE WRITTEN IN THE ANCIENT YOGO LANGUAGE, SO THERE WERE PARTS THAT MASTER SHUGA COULDN'T DECIPHER.

THIS IS A STORY FROM 200 YEARS AGO, ABOUT A BOY NAMED SIGUR, WHO WAS THE NYUNGA RO CHAGA.

THEN DO IT! TELL ME EVERY-THING!!

IS THAT...

THE SAME THING THAT HAPPENED BACK THEN?

SIGUR CLIMBED UP A TREE AND BARELY SURVIVED... THE SHAMANS USED SPELLS TO BE ABLE TO SEE NAYUG... THEY SAID THIS POND HAD BAD OMENS... THEY TOOK SIGUR AND RAN AWAY FROM THAT POND...

THE SHAMANS SAID... THE LA LUNGA CAN SMELL THE EGG... THEY CAN SMELL NAYUG AT SIGUR'S FEET... AND SO THEY CARRIED SIGUR ON THEIR BACK...

SIGUR REACHED THE LAND OF SAANAN A LITTLE BEFORE MID-SUMMER... A BEAUTIFUL BLUE SPRING, THE SOURCE OF THE AOYUMI RIVER...

THE SMELL... AH, THAT'S IT!! THE SMELL OF THE NECTAR OF THE SHIGU SALUA MADE ITS WAY TO THE EGG!

DAMN IT!!

CERTAINLY WHERE THE LA LUNGA DWELLS...

BUT IN NAYLG SAANAN WAS A SWAMP... A VAST SWAMP...

JUST LIKE IN ANCIENT TIMES, WE BORE FOUR GRAND TORCHES AND SURROUNDED SAANAN TO PREVENT THE LA LUNGA'S ADVANCES...

BRAVE SIGUR... WHO SET FOOT ON SAANAN...

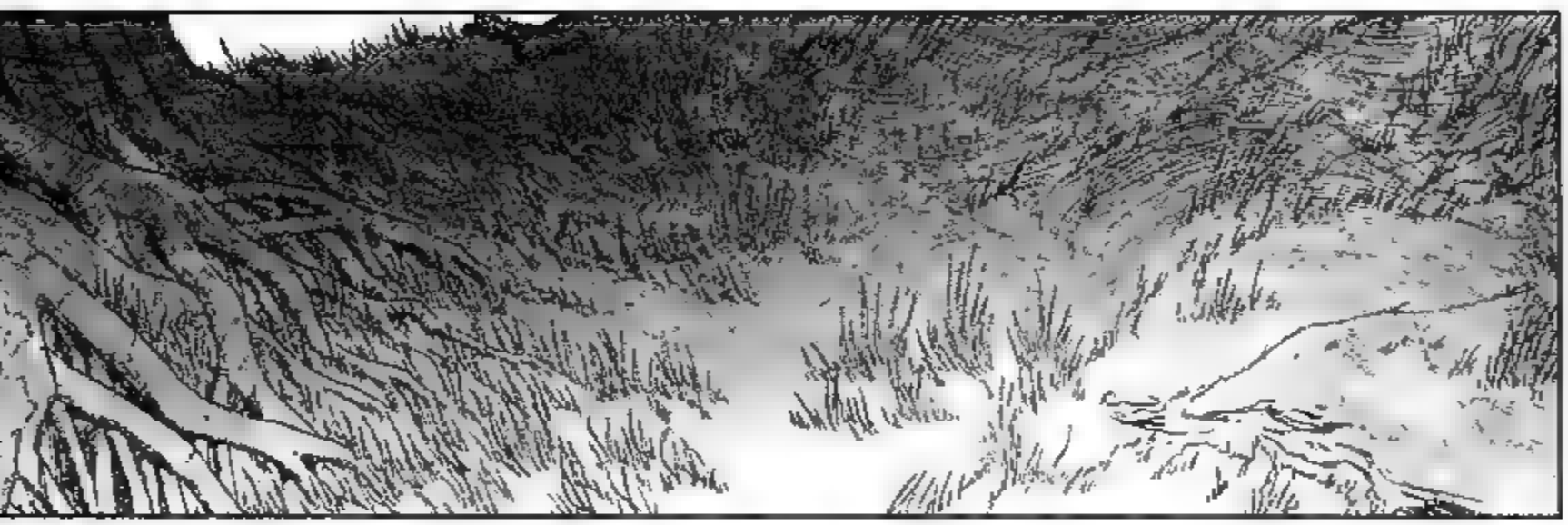
!

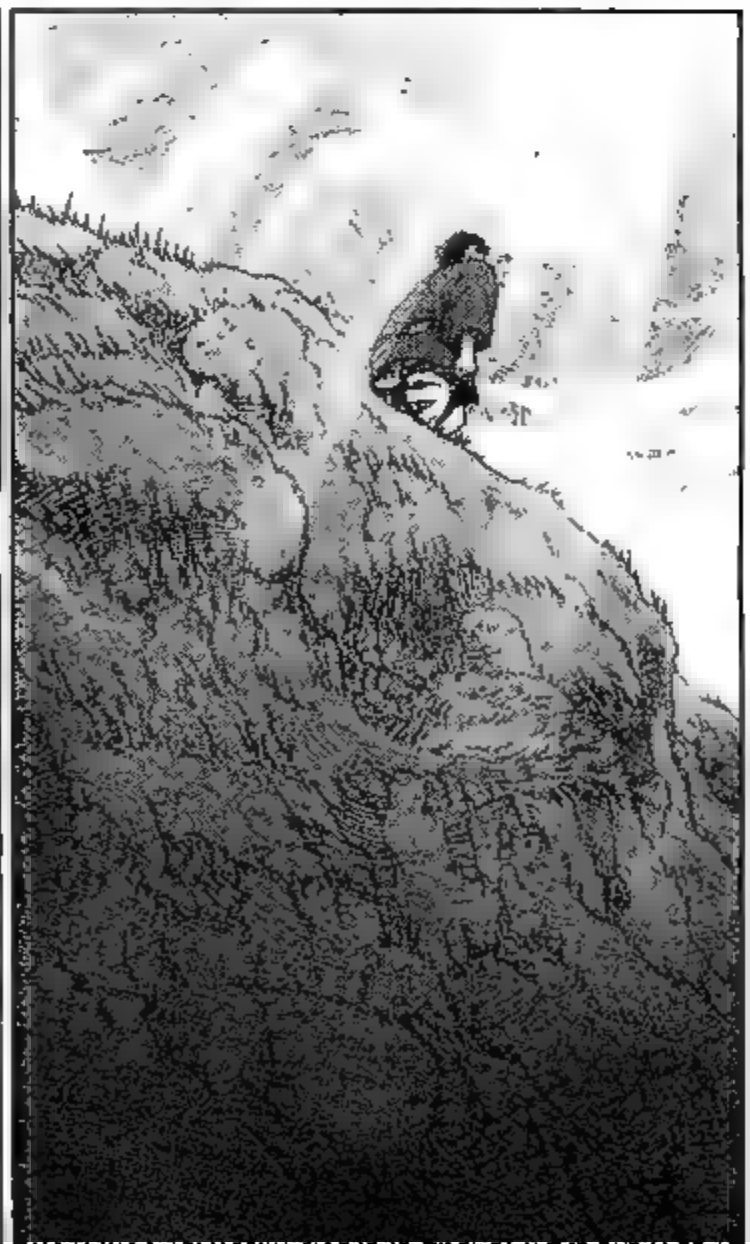
BY THE POWER OF THE NYUNGA RO IM-INSIDE SIGUR... A WHITE SMOKE EMERGED FROM THE RIVER SOURCE... AND AS MUCH AS THEY TRIED, THE TORCHES WOULDN'T LIGHT...

HOWEVER...

AHH, I LAMENT... THAT OUR POWERS WERE NOT ENOUGH!

SIGUR... TORN APART BY THE LA LUNGA...





AHHH...
NYUNGA
RO CHAGA...
JUST A BIT
MORE...

THE EGG...
THE EGG YOU
ARE SURROUNDING...
SAFE... WILL BECOME
NYUNGA RO IM...

BREATHING OUT CLOUDS SHOWERING WATER...

TO THIS-- LAND, AND HIS LAND...

THE SKY... AND THE MOON HAVE ARISEN... LIGHTING THE WAY...

JUST A BIT MORE...

WHAT A FOOL I AM!! HOW CAN I CALL MYSELF A SHAMAN AND NOT EVEN NOTICE WHAT WAS HAPPENING?!

WHAT THE HELL...

IS THERE ANY OTHER WAY WE CAN TELL THEM?

AND NOW WE'VE COME TOO FAR AWAY FROM SAANAN! I'VE FAILED!

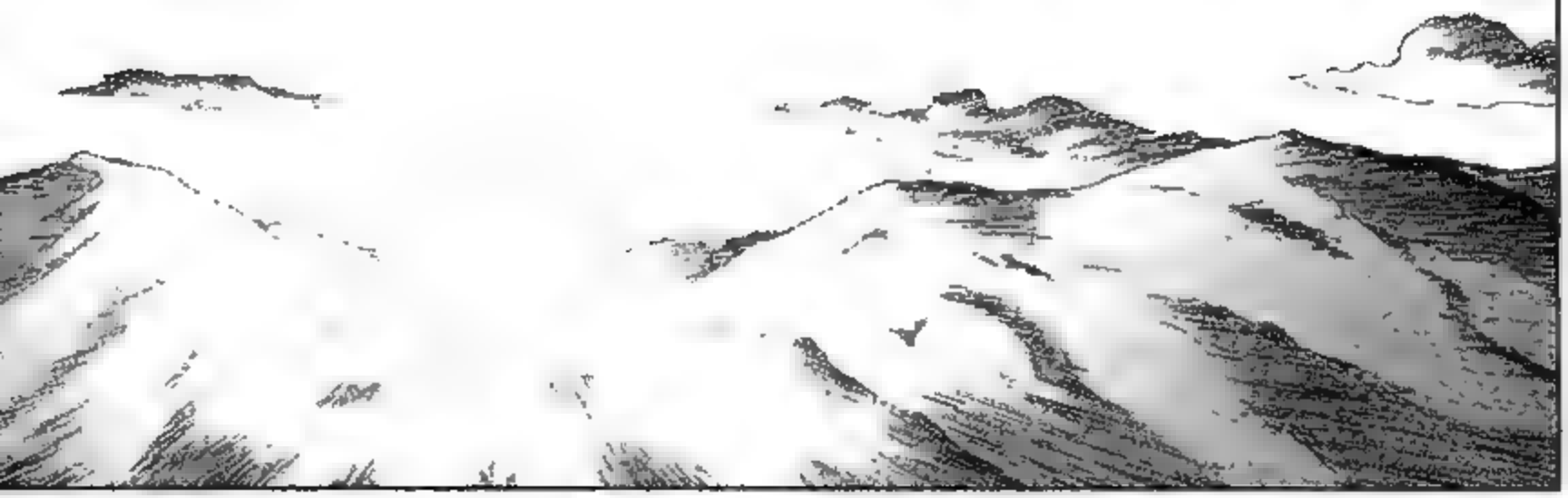
ONE WAY...

THERE IS...

!

I CAN SEND A MESSAGE TO THE WATER PEOPLE OF NAYUG. I'M SURE MY APPRENTICE WILL NOTICE...

HOW?



WE'RE NEARLY TO SAANAN.

WHAT'S WRONG?!

!

!
SHH!

!

SWISH

!!

YOUNG
TO RO GAI...

NA...

THE LA LUNGA...
WITH FIRE...
WHEN THE EGG
HATCHES... THE
EGG... ON THE
SKY...

DON'T JUST
MAKE A PINE
TORCH. SOAK
THEM IN OIL TO
MAKE SURE THAT
IT WON'T BE PUT
OUT
BY WATER.

A MESSAGE
FROM OLD
TO RO GAI...

TANDA!

I
COULDN'T
HOLD
IT ANY-
MORE!!

BUWAHH!

COUGH COUGH

WHAT
THE HELL
HAPPENED
?!!

...WE DON'T HAVE TIME... WE HAVE TO START MAKING TORCHES...

IT WAS A MESSAGE FROM TOROGAI, SENT THROUGH THE WATER DWELLERS.

!!

UWAAAAA!

CHAGUM

.....

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

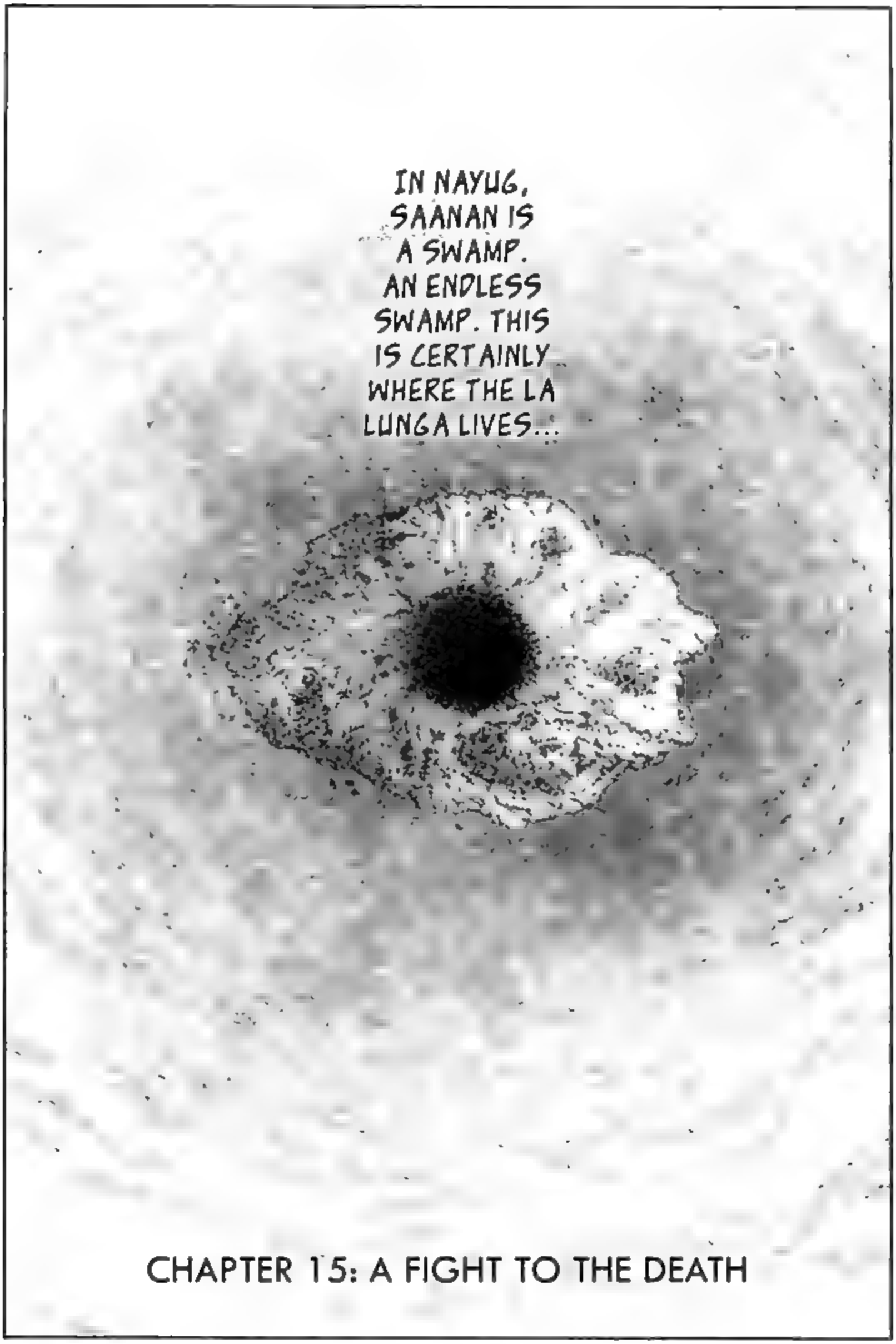
Chapter 15

raws > Ishitori
translator > Den
editor > Kat
qc > Ishitori

The End

TheEndManga.wordpress.com

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!



CHAPTER 15: A FIGHT TO THE DEATH

WHAT'S HAPPENING... MY FEET ARE MOVING ON THEIR OWN...

splish

U...

UWAH ...

I DON'T WANT TO DIE!!

NO...

NO...

NO!!

BALSAAAAAA

BALSA
!!

DASH

BALSA,
WAIT!! YOU
CAN'T TAKE ON
THE LA LUNGA
WITHOUT A
TORCH!!

WAIT !!!

LET'S GO, ZEN!!

RIGHT!

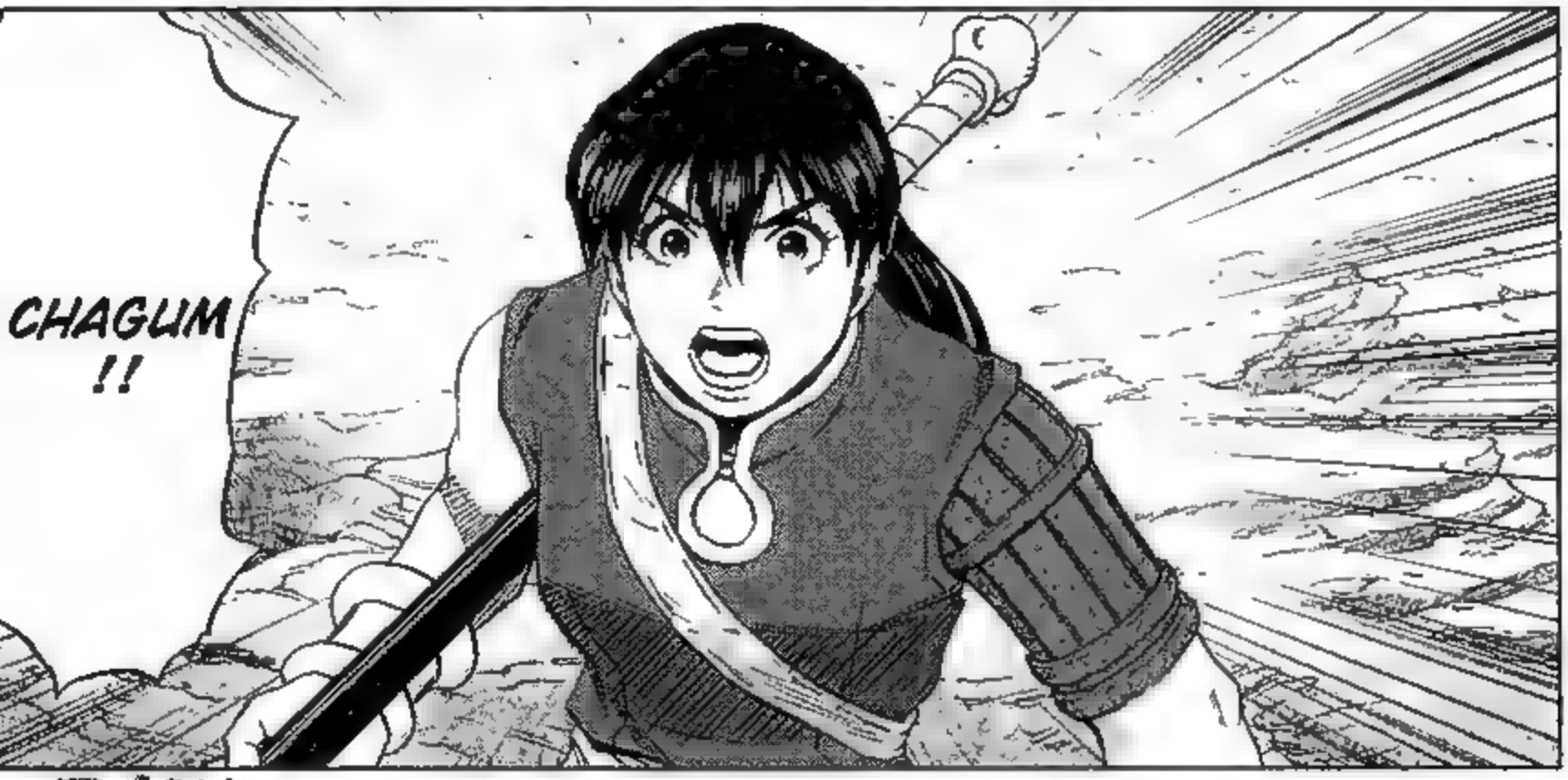
BALSA CAN BUY US ENOUGH TIME!!

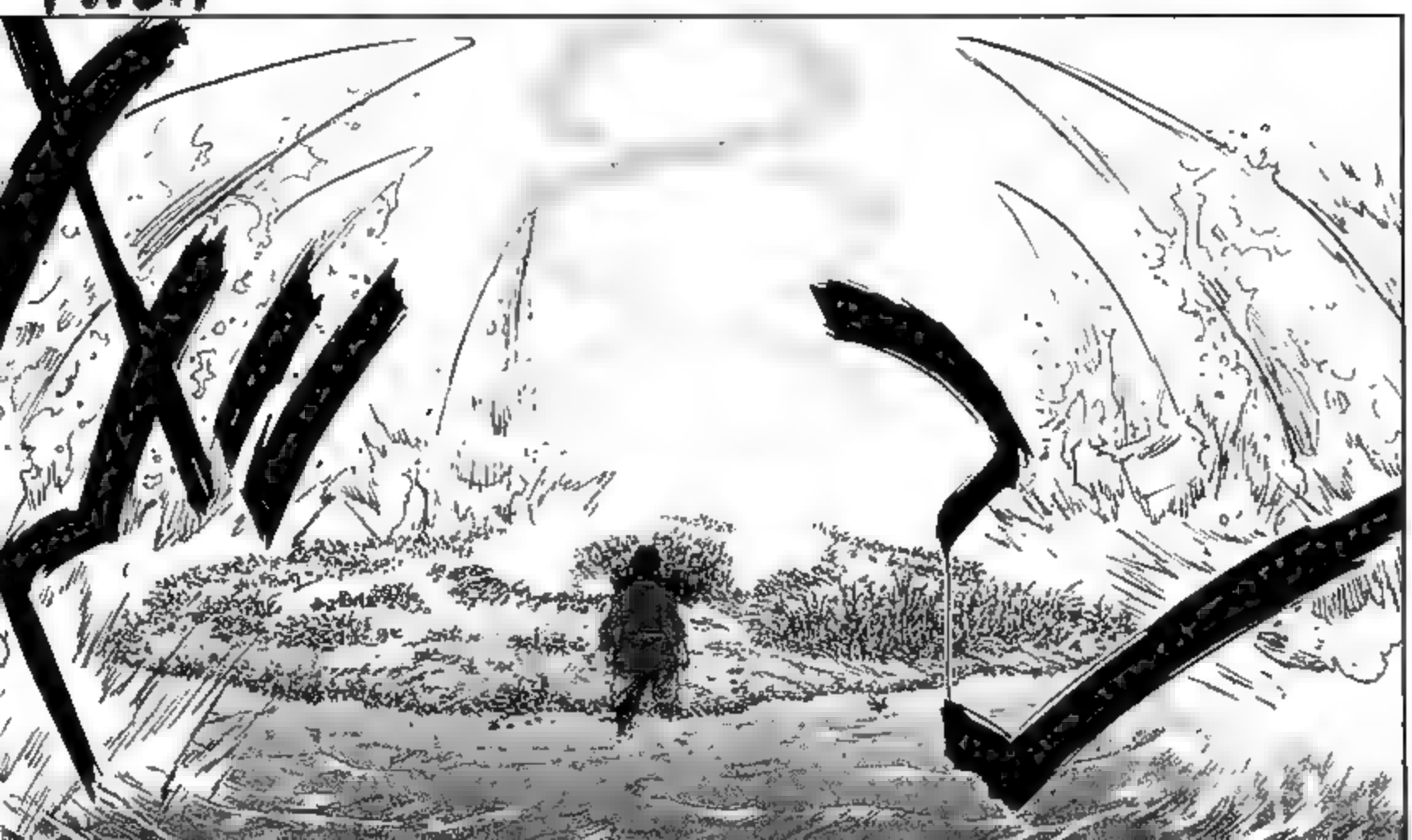
WE HAVE TO MAKE TORCHES FIRST!!

TAP TAP

TAP TAP

!!


CHAGUM
!!


FWSH

DAMN!
I WON'T
MAKE IT!!

BUT
WAIT...

IT'S
MOVING TOO
SLOWLY...

ONCE THOSE
CLAWS CLOSE,
IT'S ALL OVER.

JUST AS I THOUGHT!! THE WATER'S HARDENING...

I CAN REACH HIM!!

DASH

GLENCH

WHOOSH

CHAGUM !!

WHAT?!

NO... IF WE MOVE NOW, THE EGG WILL...

CREEE

FASTER...

FASTER...

THERE'S NO WAY TO GET OUT NOW. IS THIS THE END...?

DID... DID IT JUST GET BORN?!

!!

!!!!

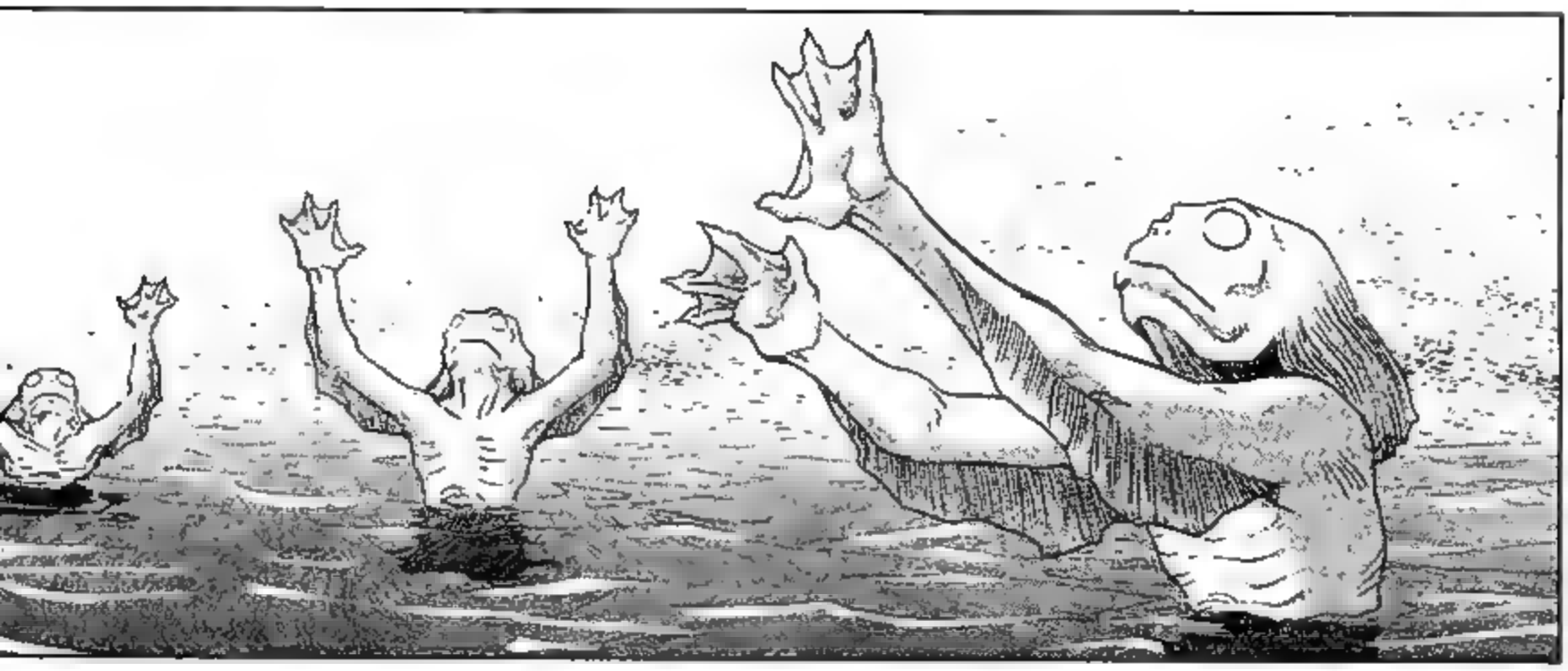
SSSS

!

THE CLAWS ...

DISAP-PEARED?!

WHAT'S HAPPENING?!



VWOOSH
!!

FWOOSH

IS THAT THE EGG? HAVE YOU RELEASED IT?!

!!

SWAH

GAAAAHH!!

THUD

GSHHH

HE LANDED HIMSELF WELL! GOOD!

WHOOSH

FWIP

OUT OF MY WAY!!

HYUU

MOVE!!

WHAP

SMACK

!!

YANK

DAMN...

WHOOSH

IS IT TRYING TO HIT ME?!

UWAAAAAAAAAH!

!!

FWIP

SLIP

FSSSS

FWIP

TAND-A...

GSHHHH

huff

huff

huff

THE FIRE DANCE...

JUST LIKE THE DANCE...

RIGHT... THE DANCE IN THE MIDSUMMER FESTIVAL!! TO INTERPRET THE DESPERATION OF STANDING FACE-TO-FACE WITH DEATH.

SO THAT THEY DON'T GET EXTIN-GUISHED.

DRENCH THE TORCHES IN A LOT OF OIL...

TANDA... THE OIL...

APART FROM THAT, THERE ARE NO OTHER SPELLS I CAN WEAVE.

DID THE MESSAGE GET TO YOU, TANDA? BALSA?

THE YAKU SHAMAN RISKED HIS LIFE AND DOVE RIGHT INTO THE MIDDLE OF THE LA LUNGA'S CLAWS...

SADLY FOR SIGUR, THEY WERE POWERLESS... AND HE WAS TORN UP BY THE LA LUNGA...

AND THREW IT UP TO THE SKY...

THEY TOOK THE EGG THAT WAS BORN FROM WITHIN THE TORN BODY OF SIGUR...

THE LA LUNGA IS CLOSING IN. IT SENSED THE EGG!!

NO... NO!!

CHAGUM!!

AH!

!

CHAGUM! ARE YOU OKAY?

THAT'S WHAT THE LA LLUNGA IS AFTER! THROW IT! NOW!!

!

BALSA...

WHATEVER HAPPENS, I WANT THIS LIFE... THIS WARMTH... TO LIVE. I WANT IT TO LIVE...

BUT... THIS EGG CHOSE ME. ENTRUSTED ITS LIFE TO ME... IT BELIEVED IN ME TO SURVIVE.

YES, I KNOW. I CAN SAVE MYSELF IF I THROW IT AWAY. NO ONE WOULD HAVE TO SACRIFICE THEIR LIVES ANYMORE.

RUMBLE

IT'S COMING!!!

NO!!
NO!!
NO!!

GRAB

CHAGUM !!!

DASH

UWAAAAAH!!!

THUD

CHAGUM...

WHAT SHOULD I DO... WHAT SHOULD I DO?!

HOW CAN I...

WHOOOSH

I CAN HEAR IT...

THE EGG TO THE SKY...

THE YOUNG NAJI...

NAJI,
FLY FLY...

CLINK

LOOK...
THE LAW OF
NATURE.

NAJI...

THE TALISMANS MADE OF NAJI BONES.

FWOOOSH

FASTER THAN ANY CALAMITY.

THE NAJI'S WINGS ARE FASTER THAN ANY SPIRIT.

RIGHT... THE NAJI!!

CHAGUM!! THE EGG! THROW IT UP!!

精霊の守り人

SEIREI NO MORIBITO

Seirei no Moribito

by Uehashi Nahoko, Futatsugi Saki, & Fujiwara Kamui

Chapter 16

The End

TheEndManga.wordpress.com

raws > Ishitori

translator > Den

editor > Kat

qc > Ishitori

Always open to new freelancers
finishing off projects of their choosing!

FINAL CHAPTER: TO A NEW PATH

THE EGG...

THROW THE EGG UP IN THE AIR!!

UWAH!

I'M NOT GONNA LET THAT HAPPEN!!

TANDA-
SAN!!

WHAM

!!

CHAGUM... DO YOU TRUST ME?

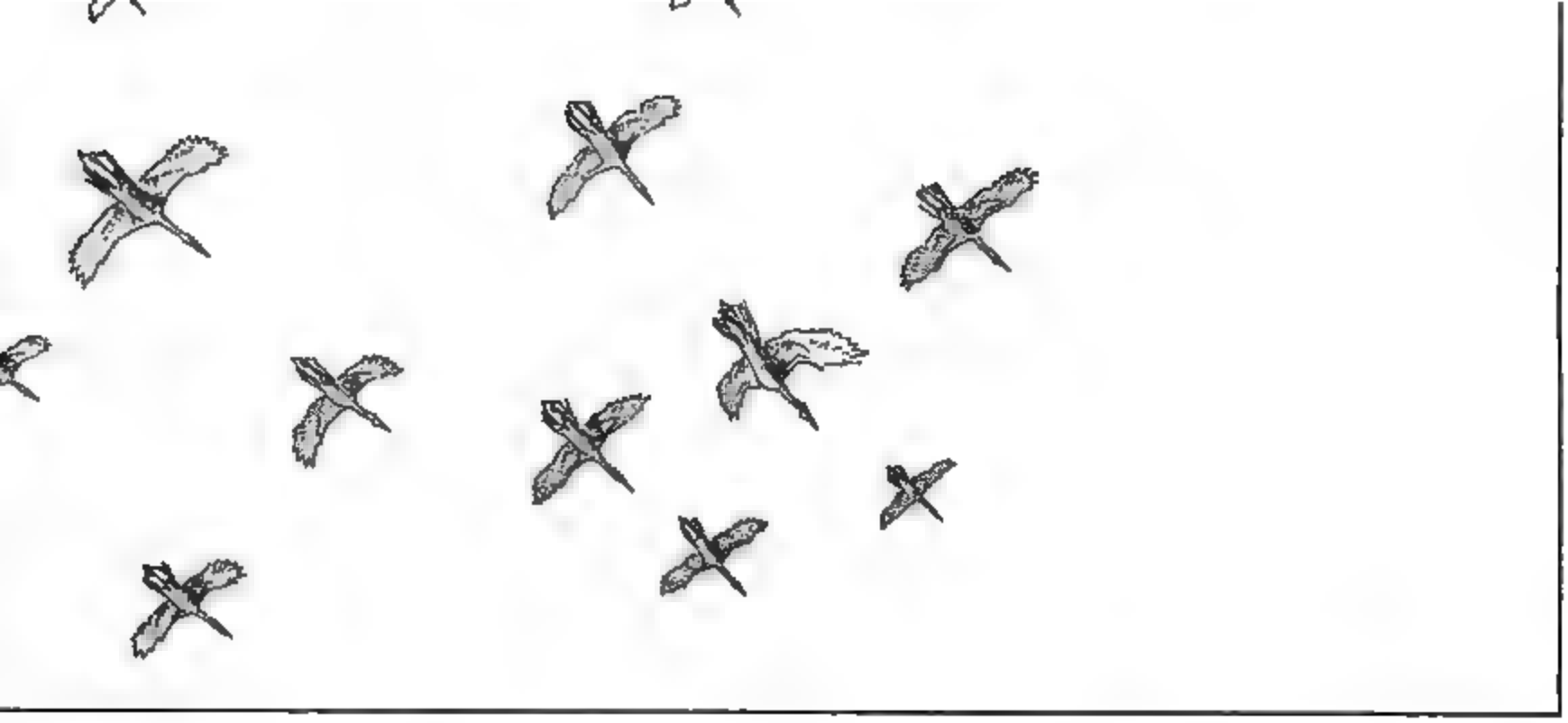
I DO!

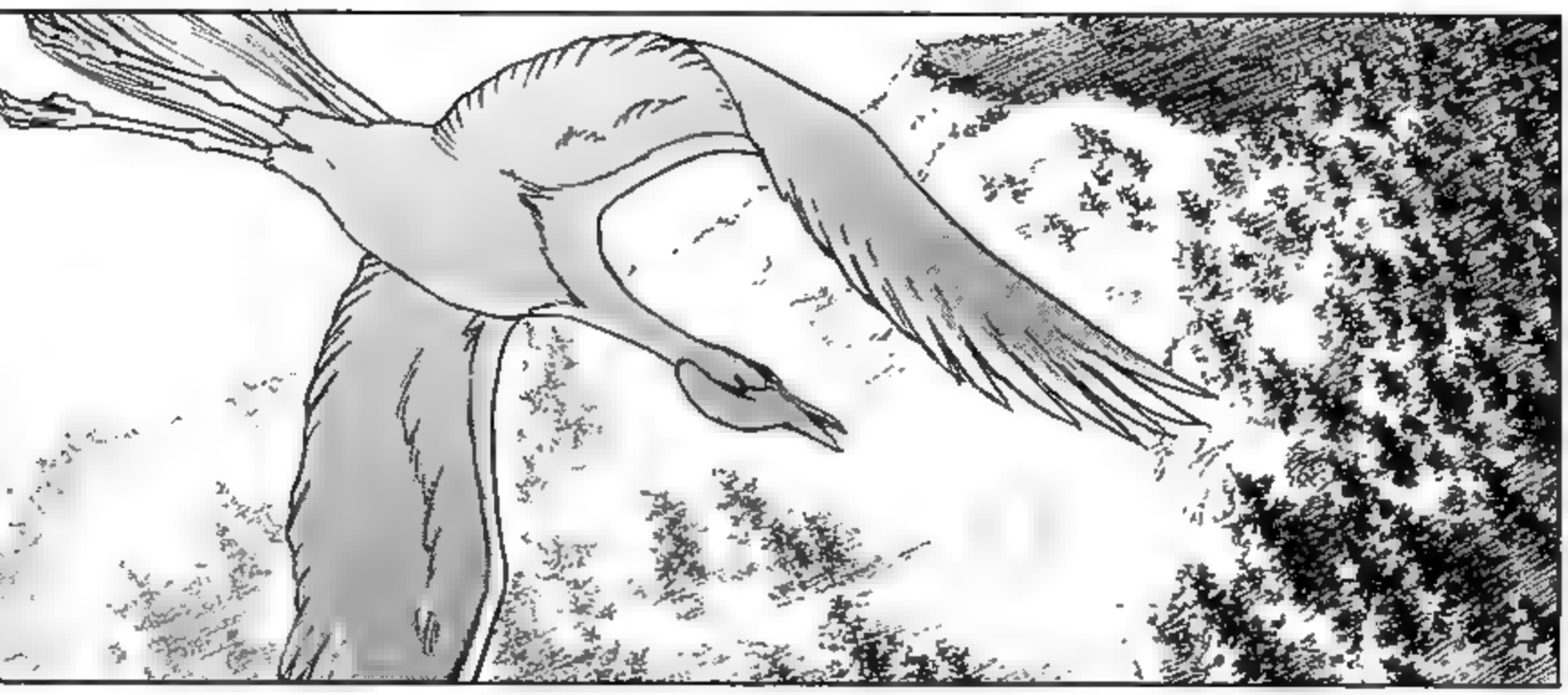
OKAY, I WILL!

THROW THE EGG TO THE NAJI!! IT'S THE ONLY WAY!!

GO!!

YOOOH!!

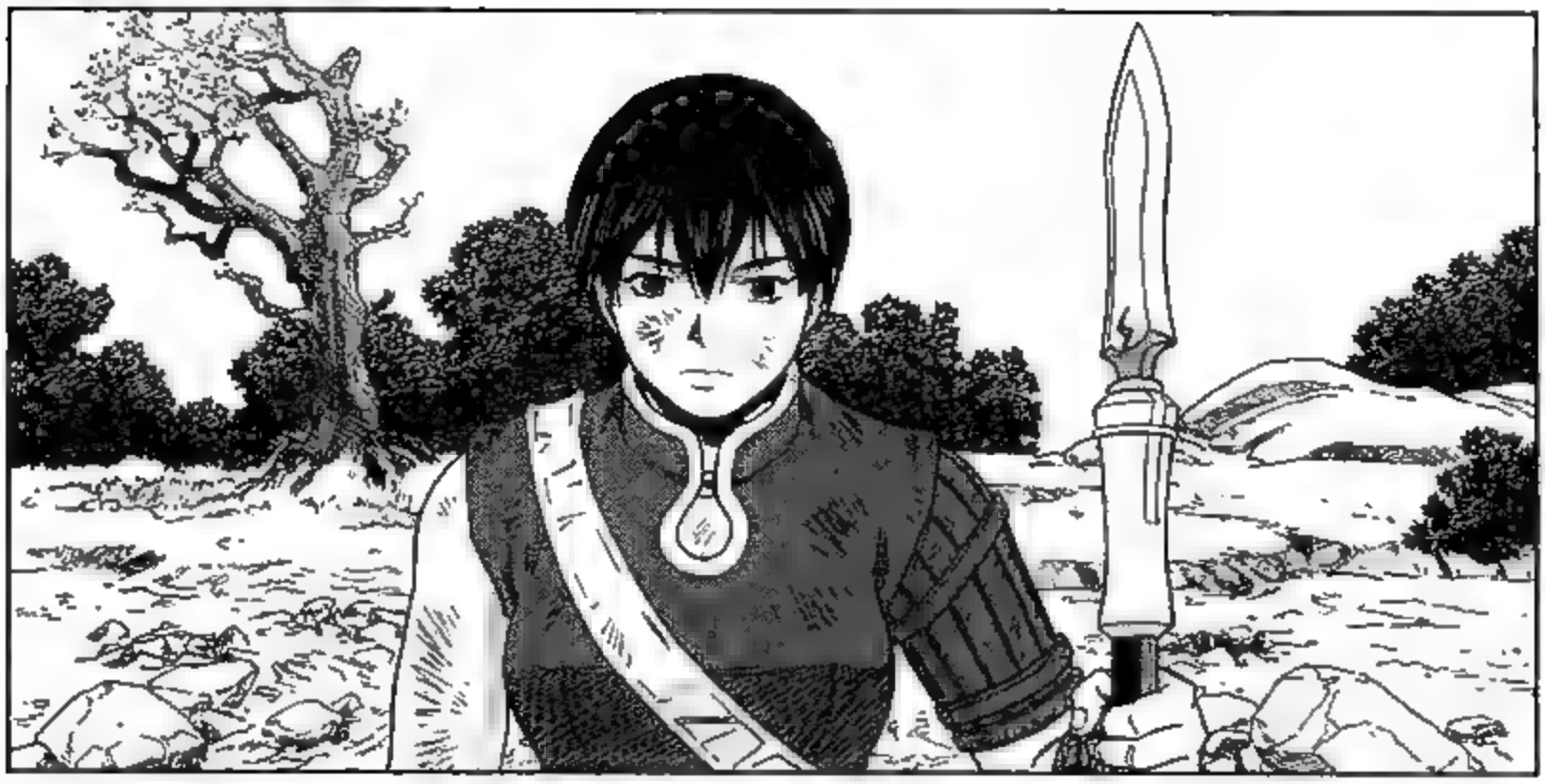




KSHHHHHH

IT'S GONE...

LOOKS LIKE IT...
ARE WE SAFE...?



!
IT'S OVER...

BUT I DIDN'T EXPECT THAT...

YES... IT'S DEFINITELY OVER.

IT'S THE LAW OF NATURE.

SOMETHING SO COMMON, BUT SO IMPORTANT TO THE PERSON EXPERIENCING IT.
TO EAT, OR TO BE EATEN. TO ESCAPE, OR TO BE CAUGHT.

WHAT'S WRONG, CHAGUM?

CHAGUM...

THAT'S ONLY NATURAL. BUT YOU DID YOUR BEST.
IT WAS SCARY, WASN'T IT?

IT'S ALL OVER.
YOU CAN REST EASY NOW... I KNOW IT MAY NOT SEEM REAL, BUT IT'S REALLY OVER.

I'M SO GLAD YOU SURVIVED. THAT WE MADE IT IN TIME.

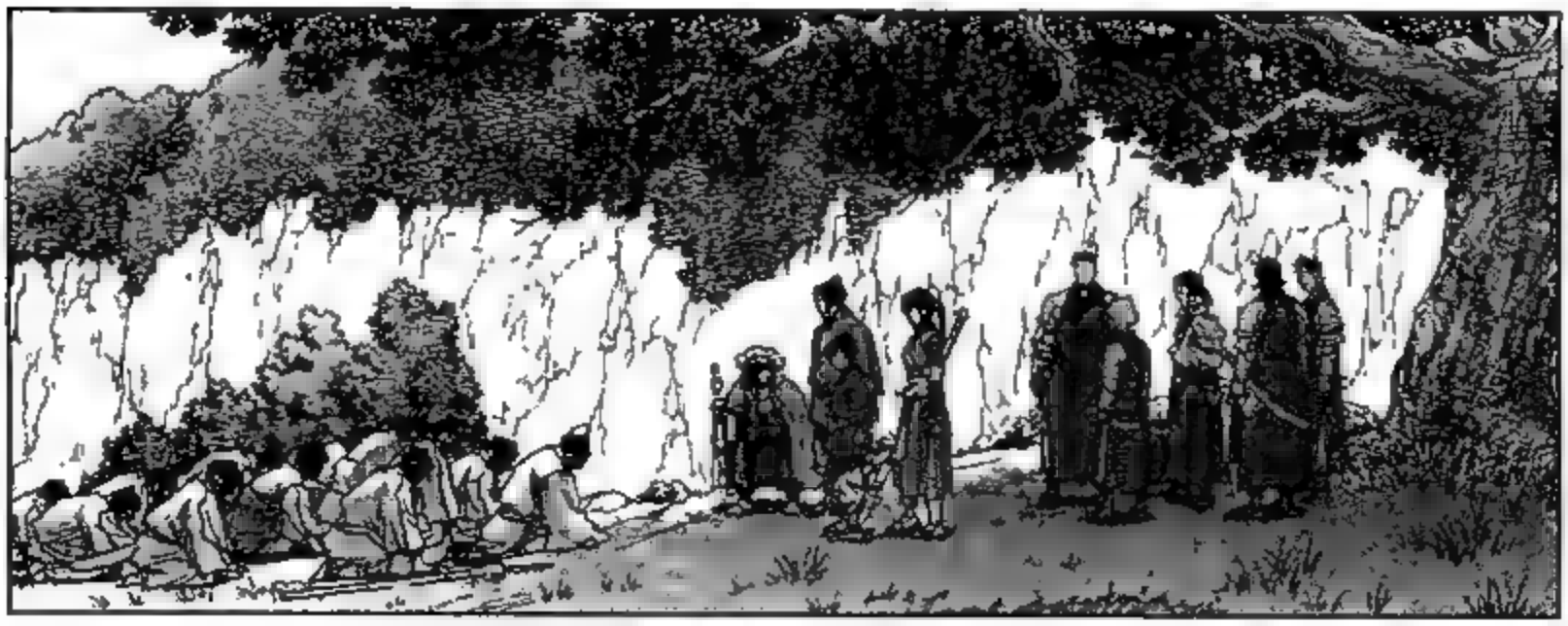
I WAS SAVED...
I DIDN'T SURVIVE...

THANK YOU...
THANK YOU...

BALSA...
HM?

HM? WHY?
I THINK I FINALLY UNDER-STAND WHY THE NYUNGA RO IM CHOSE ME...

HMM... YOU MAY BE RIGHT...
MAYBE IT THOUGHT IT HAD THE BEST CHANCE OF SURVIVING WITH ME.
SO MANY PEOPLE HAVE PROTECTED ME FOR ONE REASON OR ANOTHER.



I'M THE CROWN PRINCE...?

YES. TWO NIGHTS AGO, YOU BROTHER SAGUM PASSED AWAY FROM AN ILLNESS.

THE EMPEROR HAS OFFICIALLY DECLARED YOU TO BE THE CROWN PRINCE. WE HAVE THEREFORE COME TO TAKE YOU BACK TO THE IMPERIAL COURT.

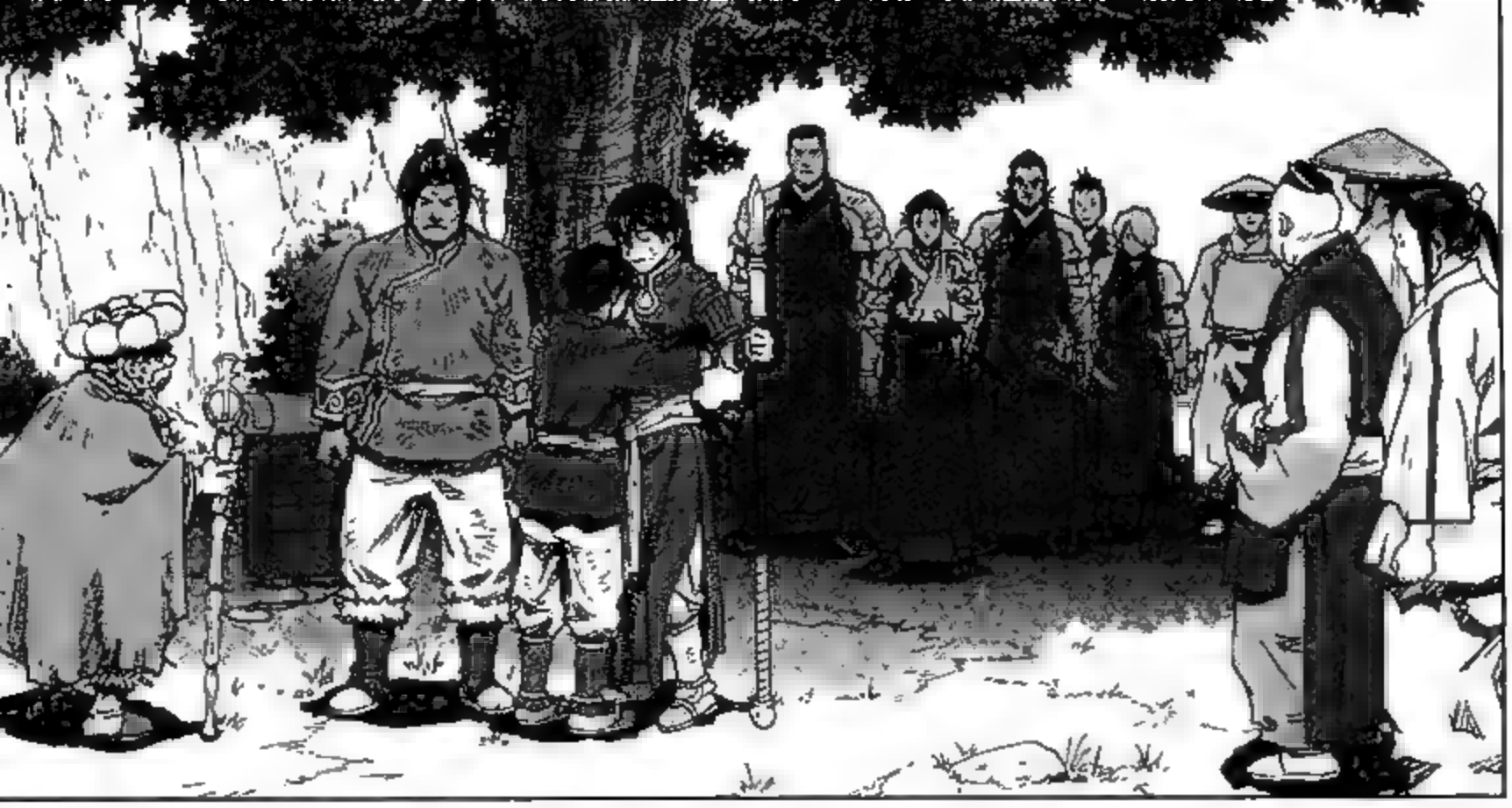
I WANT TO KEEP TRAVELLING WITH YOU AND TANDA!!
I DON'T WANT TO GO!! I DON'T WANT TO BE THE CROWN PRINCE!!

.....

!
WILL YOU RUN AWAY WITH ME THEN, CHAGUM?

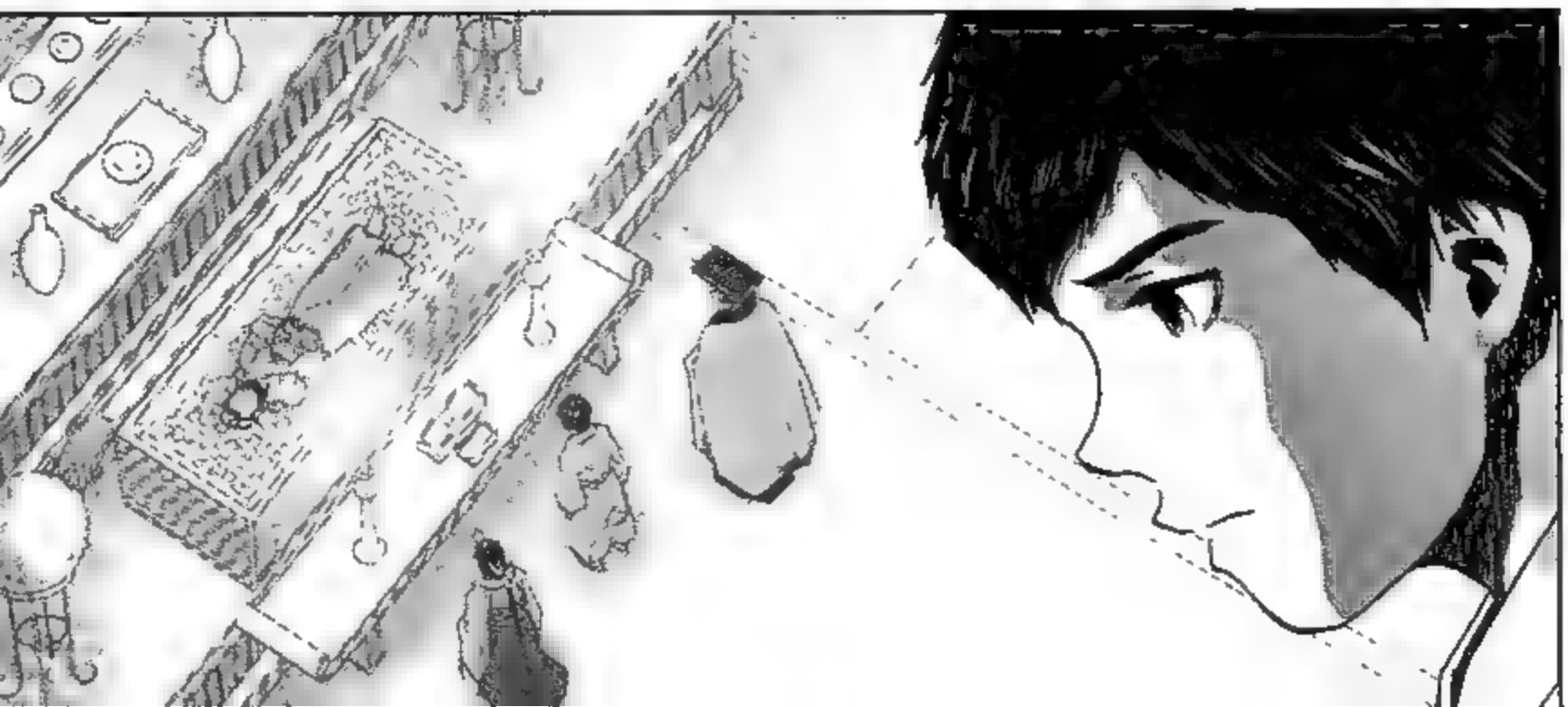
.....
HM? SHOULD I BEAT THEM ALL UP?

IT'S FINE... YOU DON'T NEED TO...



THE JOURNEY HE UNDERWENT WILL BE ANOTHER EPIC TALE IN THE SAME LEAGUE AS EMPEROR TORGAL'S, ONE THAT WILL BE TOLD FOR GENERATIONS TO COME.

WITH THE PASSING OF THE CROWN PRINCE SAGUM, CHAGUM OFFICIALLY BECAME THE HEIR TO THE THRONE.



AH... THIS IS THE LAW OF NATURE... THE CLOUDS GATHERING IN THE SKIES OF SAGU, AND THE SWEET RAIN FALLING UPON THE EARTH...

THE NAJI CAME AND GRIPPED THE EGG IN ITS MOUTH... THEN FLEW TO THE SOUTH... LOOK, THE LAW OF NATURE! THE NAJI ARRIVED AT THE SEA WITH THE EGG... AND THE EGG HATCHES IN THE DEEP SEA AND BREATHES CLOUDS INTO THE SKY...

TIME TO THINK...

I NEED A LITTLE MORE TIME, TANDA ...

AFTER MEETING CHAGUM AND BEING HIS BODYGUARD... I FEEL LIKE I CAN FINALLY UNDERSTAND HOW JIGURO FELT.

SO...

I'M FINALLY BACK, IN KANBAL...

PLOP

KSHHHHHHH

DAMN. I'M SUDDENLY CRAVING SOME OF TANDA'S VEGETABLE STEW.

I JUST MOVE ON KNOWING I DON'T KNOW HEAVEN OR EARTH.

I'VE LIVED 70 YEARS AND THERE ARE STILL A LOT OF THINGS I DON'T KNOW ABOUT THIS WORLD.

AND YOU, HOPELESS STUDENT!! YOU SHOULD JUST QUIT TRYING TO BE A SHAMAN WHILE YOU'RE AHEAD. IT'S USELESS!

HAHAHA!

IT WILL TAKE ME AROUND 50 MORE YEARS BEFORE I REALIZE THAT. BUT WELL... I'LL TRY.

SEIREI NO MORIBITO 3 END

Note: This completes Seirei no Moribito, the manga adaptation of the first novel in the 12-volume "Moribito" series, which follows Balsa's many adventures. In 2015, a manga adaptation of the second novel "Yami no Moribito" began publishing with a different artist. For more information on the novels and adaptations, visit: https://en.wikipedia.org/wiki/Moribito_series